

# VÁROSKÉP

PESTSZENTLŐRINC – PESTSZENTIMRE KÖZÉLETI LAPJA

A szokott Béke téri helyszín mellett Imrén és a Polgárok Házában is ünnepeltek. Az eseménysorozat november 4-én, a Hargita téri új emlékműnél folytatódik.

**Az üzenet egyszerű: egyetlen hatalom sem válhat büntetlenül elnyomóvá**

## 1956, AMIT NEM SZABAD ELFELEJTENI

### KERÉKGYÁRTÓ GYÖRGY

Mindössze tizennyolc éves volt az a fiatalember, aki sok társához hasonlóan géppisztollyal a vállán, motoron járta az utcákat 1956 hideg őszi napjaiban. Szerencséje volt: nem végzett vele szovjet golyó, és később nem állították bitófa alá. Külföldre került, de a rendszerváltás után visszatért. Nemesi származású családja az ötvenes évek első felében egy ismerős rendőrtiszt jóindulatának köszönhetően elkerülte a kitelepítést, csak a nagymama került táborba, aki bele is halt a megpróbáltatásokba. Talán ezek az emlékek is hajtották ezt a fiatalembert, amikor 1956-ban fegyvert fogott, vagy amikor külföldről hazatérve elvállalta a Hortobágyi Kényszermunkatáborokba Elhurcoltak Egyesületének elnökletét. Ő *Eötvös Péter*, az október 23-i Béke téri önkormányzati megemlékezés szónoka.

### KINEK, MIT JELENT?

– Éppen 56 éve, hogy legyőzve minden félelmünket kivonultunk az utcára. Mentünk a lyukas zászló után. Sokan voltunk – emlékezett vissza a forradalom napjaira *Eötvös Péter*. – Tudtuk, hogy a megtorlás kegyetlen lesz: valóban az lett. Az igazi tragédia azonban az volt, hogy a Rákosi-rendszert felváltó, látszólag engedékeny Kádár-éra propagandája elhitette az emberekkel: nincs veszély, nincs diktatúra. És a magyarok legtöbbször emiatt lassan eltávolodott a hagyományos értékektől.

A szónok hozzátette: – Az a kérdés, hogy ezek után kinek mit jelent 1956. Az események üzenete egyébként roppant egyszerű: semmilyen politikai hatalom nem lépheti át büntetlenül azt a határt, ahol az elnyomás, a kismémmzés kezdődik.

Az egykori véres harcok helyszíne, a Béke tér hagyományosan az önkormányzat által szervezett 1956-os ünnepség helyszíne. A megszokott gyakorlatnak megfelelően az önkormányzat, társadalmi és civil

szervezetek képviselői, valamint magánszemélyek helyeztek el virágot, koszorút a kopjafánál. A megemlékezést *Kiss András* operaelekes fellépése egészítette ki.

### BARIKÁD ÉPÜLT AZ EMLÉKMŰBŐL

– Pestszentimrén szerencsére nem folyt sok vér, a helytállás mércéje azonban nem ez. Sokkal inkább azok az események, amelyek a Pestszentimrei Forradalmi Bizottság megalakulása után történtek – kezdte a visszamelegemlékezést az 1956-os esemé-

nyekre *Csornyus László* tanár, a Hősök téri rendezett ünnepi megemlékezés szónoka, akit a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat és a történelmi egyházak delegáltak az eseményre.

Az a tény, hogy a forradalom nem követelt annyi áldozatot, mint más gócpontokban, nem jelenti azt, hogy Imrén nem volt küzdelem. A település ugyanis éppen úgy a szovjet tankok bevonulási útvonalába esett, ahogyan Lőrinc, itt is szükség volt tehát a bátorságra, a tettekézségre. Amint azt *Csornyus László* felidézte, több barikád

is épült, többek között a Nagy-kőrösi úton, az állomásnál és a mozi épületénél.

– Ironikus módon az egyikbe a lerombolt szovjet emlékmű darabjai is beépültek – árulta el a szónok.

Pestszentimre tavaly döntötte el, hogy önállóan is rendez október 23-i megemlékezést. Az ünnepség alkalom volt arra is, hogy felidézze a forradalom emblemikus figuráját, az éppen 120 éve született *Mindszenty József* emlékét. Az eseményt *Fehér Zsuzsanna* előadóművész és a *Szenci Molnár Albert Refor-*

mátus Általános Iskola énekkarának közreműködése tette még ünnepélyesebbé. A rendezvény végén az önkormányzat, társadalmi és civil szervezetek képviselői, valamint magánszemélyek helyezték el a megemlékezés virágait a Hősök téri lévő 56-os emléktáblánál.

### A BÉKE TÉREN KOSZORÚZTAK

Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzatának Polgármesteri Hivatala, a Pofosz kerületi tagszervezete, a Fidesz, a KDNP, a Jobbik, az MSZP, az LMP, a Demokratikus Koalíció kerületi szervezete, a kerületi bolgár, lengyel, roma, ruszin és szerb nemzetiségi önkormányzat, a Brassó utcai iskola, a BKIK kerületi tagszervezete, a Béri Balogh Ádám Baranta Egyesület, a Zöld Sorompó Egyesület, az Eötvös Loránd Polgári Egyesület, a Fidelitas helyi szervezete, a Jobbik ifúsági tagozata, az 56-os Szövetség és öv. Ritter Dezsóné. Az 1956-os eseményekkel foglalkozó cikkeink a 2., a 3., a 11. és a 20. oldalon olvashatók.

## Új óvoda a Szemeretelepen

A legutóbbi képviselő-testületi ülésen, október 11-én több fontos fejlesztésről döntöttek. Új óvodát kap a Szemeretelep, és ezzel több tucat család problémája oldódik meg.



Az elmúlt esztendőben összesen 61 gyereket kellett elutasítani helyhiány miatt a Hétszínvirág, a Nyitnikék, a Csemete és a Mocorgó óvodából. Megoldást hozhat az ügyben a Magyar Evangélikus Egyház terve, mert uniós pályázaton támogatást nyertek óvodaépítésre, amelyet a Szemeretelepen valósítanak meg. A projekt október 1-jén indult. Az építési engedély már megvan, most pedig az önkormányzat az óvodaépítéshez szükséges építési területtel segített. Az önkormányzat a tulajdonában lévő, Bajcsy-Zsilinszky út 74. alatti telket használatra átengedi az evangélikus egyháznak azzal, hogy ott óvoda épüljön. Kucsák László a döntés előtt felhívta a figyelmet: az új óvoda egyházi működtetésű lesz ugyan, de a lőrinci családokat szolgálja. A testület megszavazta ezt az előterjesztést. Több mint száz kerületi utcanév védelméről is határozott a képviselő-testület: ezeket a készülő fővárosi rendelet értelmében már nem lehet megváltoztatni. Arra is választ kerestünk, hogy miért kell megvédeni a közterületek neveit.

Bővebben az 5. oldalon



A történelmi napok még élő tanúi együtt koszorúztak az utódokkal

www.bp18.hu varoskep@bp18.hu



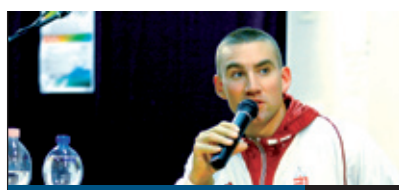
KEVESEBB A BETÖRÉS 4. oldal

A szomszédok bejelentése nyomán a gyorsan helyszínre érkező rendőrök furfangosan menekülő betörőket fogtak október 1-jén a Podhorszky utcában. Az elfogás jelentőségét növeli, hogy a banda hűvösre tétele óta a kerületben érezhetően csökkent a betörések száma. Az elmúlt hetekben több bűnözőt sikerült kiiktatniuk a kerületi rendőröknek.



NE ÉGESSÜNK! 8. oldal

A vénasszonyok nyarát idéző napok a kerületben esedékes kertészeti munkákra is kiváló lehetőséget adtak. Össze kell gyűjteni a lehullott lombot, telepíteni kell az áttelelő és tavasszal előbújó friss növényzetet. A kert munkák közben azonban ne felejtjük el, hogy a főváros egész területén tilos az avarégetés, amelyet szigorúan büntethetnek.



SZTÁROK VALLANAK 10. oldal

A kezdetekről, a sport fontosságáról, az öttusától kapott élményekről és a jövőbeni tervekéről beszélt Marosi Ádám és Balogh Gábor a Polgárok Házában. A kerületi kötődésű két kiváló öttusázót az október 12-i beszélgetés házigazdája, Lévai István Zoltán sportügyekért felelős alpolgármester faggatta a kezdetekről, a jelenről és a jövőről.



KEGYELETI ÜNNEP 15. oldal

Mindenszentek és halottak napja lesz október 31-én, illetve november 1-jén. A már eltávozott szeretteinkre emlékezünk, előttük hajtunk fejet. Azok előtt, akiknek már befejeződött a földi futásuk, akik elmentek, ám úgy, hogy örökre velünk maradtak, maradnak. Velünk, akik egy napon majd követjük őket, hogy aztán utánunk is elmenjenek a rokonok, barátok.



JOBBI JÖHET 18. oldal

Sorozatban 5. mérkőzésén nem tudott nyerni az FTC-PLER Budapest a kézilabda-bajnokságban. Legutóbb október 19-én a Pestszentimrei Sportkasztyóban játszott fordulatban találkozott 22-22-es döntetlent a csapat a Gyöngyös ellen. Az első körből még három forduló van hátra, és a papírforma szerint valamennyit meg kell nyernie a lőrinci együttesnek.

## SEGÍTÜNK

Közérdekű információk és címek

**PESTSZENTLŐRINC-PESTSZENTIMRE POLGÁRMESTERI HIVATAL**  
Üllői út 400.  
Tel.: 296-1300  
Városháza u. 16.  
Tel.: 296-1400  
H.: 13.30-18,  
Sz.: 8-16, P.: 8-12

**KÖZÉRDEKŰ INFO. ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODÁK NYITVARTÁSI IDEJE**  
Üllői út 400.  
Tel.: 296-1440  
Ady E. u. 100.  
Tel.: 297-5619  
H.: 10-18, K.: 8-16,  
Sz.: 8-18, Cs.: 8-16, P.: 8-12.

**OKMÁNYIRODÁK**  
Városháza u. 16.  
Tel.: 296-1450  
Batthyány u. 80.  
Tel.: 296-1453  
Ady E. u. 100.  
Tel.: 297-5733  
H.: 13.30-18, K., Sze.: 8-16,  
Cs.: nincs, P.: 8-12  
12-13-ig ebédszünet

Észrevételével keresse az irodát!  
296-1300  
Gyámhivatal:  
**DR. TERNYÁK PÉTER LAJOS** hivatalvezető  
Okmányiroda:  
**BAIER TIBOR** irodavezető  
Közigazgatási és Hatósági Iroda:  
**DR. HUNYADKÜRTI SZILVIA** irodavezető

**KÖZJEGYZŐK**  
Üllői út 423. I. em.  
Tel.: 296-0809  
Bartók L. u. 5. III. 6.  
Tel.: 297-4110  
Üllői út 365. I/1  
Tel.: 290-0809

**ZSEBŐK ZOLTÁN SZAKRENDELŐ**  
Thököly út 3.  
Tel.: 297-1210  
**PINTÉR KÁLMÁN SZAKRENDELŐ**  
Nemes u. 18  
www.18euszolg.hu  
Tel.: 297-1210

**RENDŐRKAPITÁNYSÁG**  
Üllői út 438.  
Tel.: 292-9212

**TÜZOLTÓ-PARANCSNOKSÁG**  
Üllői út 235. Tel.: 459-2319

**KÖZBIZTONSÁGI CENTRUM**  
Kondor B. sétány. 1.  
Tel.: 294-1011

**IMRE-PONT**  
Kisfaludy u. 68/B  
Tel.: 291-4617  
imrepont@pikahaz.hu

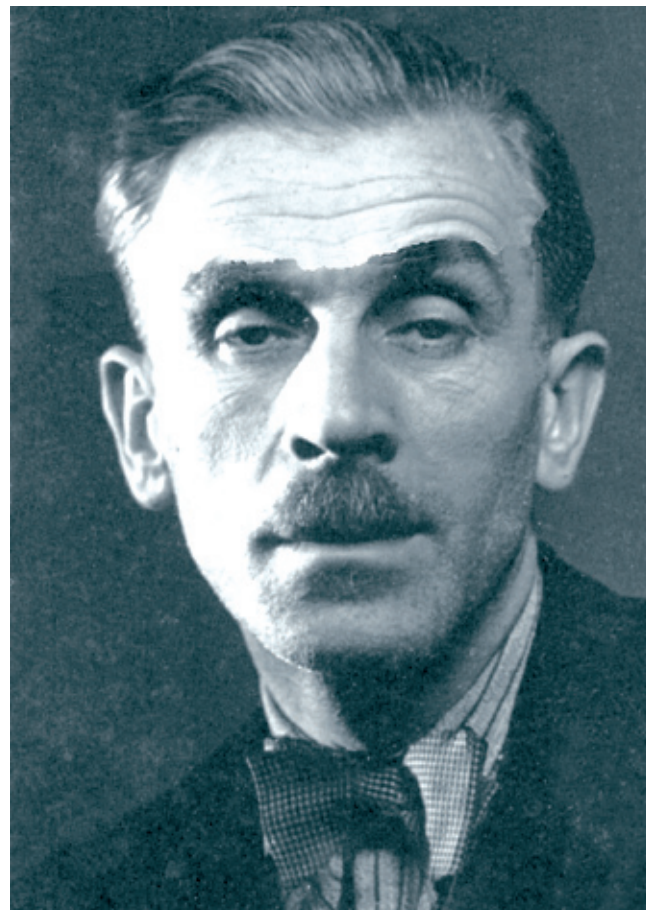


A MI SZÍVÜGYÜNK

www.bp18.hu

HŐSIES NYITÁNY,  
ÉSSZERŰ KAPITULÁCIÓ

Berczy Károly körzeti orvos állította össze a 13 pontot



Szóts Mihály irányította a település életét

Fotó: Pándy Árpád Pestszentimre Gyűjtemény

Az 1956-os forradalom és szabadságharc alaposan felforgatta a kerületben élők mindennapjait. A pestszentimrei eseményeket ezúttal az imrei 56-osok peranyaga alapján elevenítjük fel.

## PÁNDY TAMÁS

1956. október 23-án, kedden a megszokott folyamában élte az életét az imrei lakosság. Az egyik kommunista tanács tag beszámolóján jó hangulat, családias légkör uralkodott, pár órával később azonban az imrei rendőrsöt pesti fegyveresek foglalták el. Másnap nem jártak a vonatok. Az imreiek – öntudatos munkásokhoz illően – gyalog indultak el dolgozni.

## VESZEDELMESES LETT A TÖMEG

A következő nap, 25-én az asszonyok pánikba estek, hiszen ez a fizetés napja volt. Miből fognak enni? Miből fogják megvenni a boltokat, de pillanatok alatt elfogyott az a kevés árú, amelyet a kereskedelmi vezetők Pestimrre „kiutaltak”. Délutánra veszedelmes tömeg állt már sorban a Nagykörösi úton. Ekkor jelentek meg az orosz tankok Gyál felől. Az imreiek orosz káromkodása tüllövőtötte a tankok dübörgését. Többet kövekkel dobáltak meg a lövegtoronyban álló katonákat, volt, aki bezuhant a tankba. A szovjetek géppuskával válaszoltak, de szerencsére csak két sérülés történt.

A szovjet emlékmű ledöntése az első tanksorozat átrobogása után történt. A sok elégedetlen munkás kezét nem volt nehéz irányítani. A Nagykörösi úton pillanatok alatt ott

feküdtek keresztben az állomás vágányainak cseréjére lerakott sínzsalak. A hangadók és a kezek ezzel nem elégedtek meg, az orosz emlékmű pedig pont „kéznél” volt. Egy döntötték le, hogy egyben maradt az obeliszk. Ezt állították a sínek tetejére. „Na, ezt lödd szét, Iván” – kiabálták. A művelet végére meg is érkeztek a Pest felé igyekvő tankok. A tömeg az út két oldalán várta a hatást – a cirill betűs emlékművet csak nem lövik szét az oroszok... Az oszlop tankjai megálltak, és megkezdődött a géppuskatűz. A nagy futás és a golyózápor fűtülése közben jöttek rá az imreiek, hogy a tűzparancsot a tömeg feje fölé célzásra adták ki. (Ha vérgőzös parancsnokkal álltak volna szemben, fél Imre áldozatul eshetett volna.)

A helyi nemzetőrséget 26-án a rendőrség épületében alakították meg. A megegyezés alapján egy rendőr és egy nemzetőr járőrözött, és csak ekkor viselhettek fegyvert.

Az egyik naplóban olvastuk a 26-i eseményekről: „Imreiek orosz káromkodása tüllövőtötte a tankok dübörgését. Többet kövekkel dobáltak meg a lövegtoronyban álló katonákat, volt, aki bezuhant a tankba. A szovjetek géppuskával válaszoltak, de szerencsére csak két sérülés történt. A szovjet emlékmű ledöntése az első tanksorozat átrobogása után történt. A sok elégedetlen munkás kezét nem volt nehéz irányítani. A Nagykörösi úton pillanatok alatt ott

## SEGÍTSÉG LŐRINCERŐL

Az imrei nemzetőrség – félve az oroszok támadásától – a lőrinci Beloiannisz laktanyától kért segítséget.

Az imrei vezetőség október 28-án, vasárnap este ült össze. A vezérkar – természetesen a kommunisták nélkül – a közellátás érdekében a laktanyától kapott teherautót azonnal beszerző körútra indította. Lisztet szereztek, és megnyitották az Ady iskola melletti pékséget, így végre jó és friss kenyeret ehettek az imreiek. Berczy Károly körzeti orvos vállalta az eszmei irányítást. Szinte magától értetődő volt, hogy ismét a Pestszentimre nevet használták a rájuk erőltetett Pestimre helyett.

Október 30-án Dr. Berczy Károly összeállította a 13 pontját, amiben megfogalmazta az imreiek követeléseit.

A kerületi alakuló nagygyűlésre 8 tagot delegáltak Pestszentimre, de valami – Imrét negatívan érintő dolgot – miatt heten távoztak az ülésről.

Még 30-án kora este döntött a lépést tett az imrei vezetőség, önálló forradalmi bizottságot hozott létre. Az akkori tanácsai kirendeltségen, a rendőrség épületében megfogalmazták az alakulás jegyzőkönyvét, és megválasztották a bizottság tagjait. A Hősök terén, a patika előtti népgyűlésen több mint 1000 ember énekelte el a Himnuszt. Berczy doktor itt is felolvasta a 13 pontját. A Pestszentimrei Forradalmi Bizottság tagjait a Magyar hősök emlékműve talapzatára állítva mutatták be a népeknek. A sötétedés miatt zseb-lámpával világították meg a

bizottságban részt vevőket. A 9-tagú bizottság elnökének a szociáldemokrata párt meghurcolt elnökét, Müller Károlyt választották meg. (Neki ez volt az egyetlen felépése, mást nem vállalt.) Az elnökhelyettes, Szóts Mihály irányította a település életét, mint régebben egy nagyközsegi jegyző. Érthető hozzá, hiszen évekkel korábban segédjegyzői feladatokat is el látott.

A jegyzőkönyv záró sorában megemléstettek, hogy részt vesznek a kerületi munkában, de csak „egyenjogú tagként”.

Pestszentimre teljesen önálló településként szervezte az életét. Meghatározó kapcsolatokat alakítottak ki a Vöröskereszttel, ezért Imre nem szenvedett hiányt életemben.

AZ OSTROMGYŰRŰ

November 1-jén – a halottak tiszteletére – nagyszabású koszorúzási ünnepséget tartottak a hősi emlékműnél. Természetesen az ismét közeledő szovjet veszélyre felkészültek az imreiek is. Nagy mennyiségű fegyvert hoztak el a lőrinci Stromfeld laktanyából, s a kézi fegyvereket ki is osztották. Két légvédelmi ágyút is idevontattak a szovjet armada feltartóztatására, Szóts és Berczy azonban hatástanálította azokat. Ekkor már tudták, hogy teljesen felesleges az ellenállás, hiszen őket kivették a szovjet tisztek a Budapest köré vont ostromgyűrűhöz, megmutatták nekik, hogy az ágyuk percek alatt Imre ellen fordíthatók, s fél óra alatt a házak helyén füstölő romok rejtik majd a halottakat.

Hát így nem lett ellenálló, nem lett romváros Pestszentimre.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

**VÁROSKÉP | BUDAPEST, XVIII. KERÜLET PESTSZENTLŐRINC-PESTSZENTIMRE ÖNKORMÁNYZATÁNAK DÍJTALAN KÖZÉLETI LAPJA**  
Megjelenik kéthetente 45 000 példányban. ■ ISSN 2063-3238 ■ Felelős kiadó: Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt., 1181 Budapest, Üllői út 423. Felelős vezető: Banyár László vezérigazgató ■ Szerkesztőség: 1181 Budapest, Üllői út 423., Telefon: 296-0397, e-mail: varoskep@bp18.hu ■ Hirdetés: Szerkesztőség, 1181 Budapest, Üllői út 423. ■ Tel.: 296-0397 ■ varoskephirdetes@varosgazda18.hu ■ Felelős szerkesztő: Sütő-Nagy Zsolt Layout: Bódi János tervezőszerkesztő ■ DTP: Prongue Bt. ■ Munkatársak: Fülep Erzsébet, Kerékgyártó György, Kovács Viktor, Puskás Attila, Róth Ferenc, Török András István, ■ Fotó: Ruza István ■ Gyártás: Pannon Lapok Társasága Nyomdai Központ ■ Cím: 8200 - Veszprém, Házgyári út 12., Tel.: (88) 541-631 ■ Felelős vezető: Nagy Attila ■ Terjesztés: Feibra Kft. ■ Felelős vezető: Justin István ügyvezető igazgató ■ Tel.: (06) 1 340-9921

A Városcépből bármely részének másolásával, terjesztésével, az adatok elektronikus tárolásával és feldolgozásával kapcsolatos minden jog fenntartva. A Városcépból teljes tartalma szerzői jogi védelmet élvez, értesítést, fotót átvenni csak a szerkesztőség előzetes beleegyezésével vagy a Városcépból hivatkozva lehet. A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. A Városcépból beküldött leveleket, írásokat a szerzők előzetes hozzájárulása nélkül, szerkesztett formában jelentjük meg.

## Képviselői fogadóórák:

**UGHY ATTILA**  
polgármester  
Fidesz, 06-1-296-1330,  
polgtit@bp18.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-1-296-1330

**CSOMÓ TAMÁS**  
alpolgármester  
KDNP, 06-1-296-1315,  
csomo.tamas@bp18.hu, minden hónap 2. hétfőjén 13.30-17.00 között a hivatalban.

**KUCSÁK LÁSZLÓ**  
alpolgármester  
Fidesz, 06-1-296-1318  
kucsak bp18.hu, minden 3. pénteken, 13.30-16.30-ig, előzetes egyeztetés alapján.

**DR. LÉVAI ISTVÁN ZOLTÁN**  
alpolgármester  
Fidesz, 06-1-296-1313  
levai@bp18.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-1-296-1313

**BAUER FERENC**  
Fidesz, 06-20-574-0678,  
bauerferenc@fidesz.hu, minden hónap 1. szerdáján 18 órától a PIK-ben.

**CSABAFI RÓBERT**  
PVÖ-elnök  
Fidesz, 06-20-975-2749,  
csabafir@citromail.hu, minden hónap 1. csütörtökjén 18-20 óra között a Kastélydombi Iskolában

**DÁMSA JÓZSEF LAJOS**  
Fidesz, 06-20-412-2850,  
josef.damsa@gmail.com, minden hónap első hétfőjén 18-19 óra között a Kandó téri iskolában

**DÖMÖTÖR ISTVÁN**  
Fidesz, 06-20-979-4554,  
keruletszel@freemail.hu, minden hónap 2. szerdáján 17-18 óra között a Vajk-sziget iskolában

**FEHÉR GÁBOR**  
MSZP, minden hónap 1. keddjén 18-19 óra között a Gloriett iskolában és 19-20 óra között a Brassó iskolában

**GALGÓCZY ZOLTÁN**  
Fidesz, 06-30-851-9059,  
gz777@freemail.hu, minden hónap 1. hétfőjén 17-18 óra között a Darus iskolában és 18-19 óra között a Gloriett iskolában

**GÖNCZÖL ANDRÁS**  
Független, 06-70-379-9022,  
gonczo.andras@mailbox.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-70-379-9022

**KARDOS GÁBOR**  
Fidesz, 06-30-575-3568,  
kardosgz@t-online.hu, minden hónap 1. szerdáján 18-19 óra között a Bókay Árpád iskolában vagy 06-30-575-3568

**KÁDÁR TIBOR**  
Fidesz, kadar.tibor@fidesz.hu, minden hónap 1. péntekjén 17-19 óra között a Vörösmarty iskolában. Minden hónap második péntekén délután 17-19-ig a Piros iskolában.

**KISS RÓBERT**  
KDNP, 06-20-572-6681,  
kisrob@freemail.hu, minden hónap 2. szombatján, 9-11 óra között a Kondor Béla Közösségi Házban

**KOCZKA JÓZSEFNÉ**  
MSZP, 06-20-466-8363,  
aniko.koczka@mszp.hu, minden hónap utolsó szerdáján az MSZP székházban (1181 Budapest, Üllői út 337), 16-18 óra között

**KÖRÖS PÉTER**  
MSZP, havannakepviselo@gmail.com, minden hónap utolsó szombatján 9-11 óra között a Kondor Béla Közösségi Házban

**KÖSZEGI JÁNOS**  
Fidesz, 06-30-989-4259,  
janoskoszegi@t-online.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-30-989-4259

**MAITZ LÁSZLÓ**  
Fidesz, 06-20-562-2152,  
laszlo.maitz@gmail.com, előzetes egyeztetés alapján: 06-20-562-2152

**PÁSZTOR JÁNOS**  
Fidesz, 06-30-927-3339  
pasztorjanos@fidesz.hu Eötvös Lőránd Általános Iskola minden hónap első hétfőjén 16.30-18.00 óráig, Fehéren-Feketén Galéria (1184 Bp. Teleki u. 26/b.) minden hónap első hétfőjén 18.00-20.00 óráig.

**PETROVAI LÁSZLÓ**  
LMP, 06-30-933-5025,  
petrovai.laszlo@lehetmas.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-30-933-5025

**SZARVAS ATTILA SÁNDOR**  
KDNP, 06-20-560-0650,  
szarvas.attila@freemail.hu előzetes egyeztetés alapján: 06-20-560-0650

**TERNYÁK ANDRÁS**  
MSZP, minden hónap 1. szerdáján 17-18.30 között a Piros iskolában

**VILMÁNYI GÁBOR**  
MSZP, 06-70-567-1976,  
minden hónap utolsó szombatján 9-11 óra között a Kondor Béla Közösségi Házban

# A MÁRTÍROKRA EMLÉKEZTET

## Új emlékművet adnak át a Hargita téren

➤ Az egész főváros közös szakrális emlékhelye lehet az az 1956-os emlékmű, amelyet november 4-én adnak át a Hargita téren.

### KERÉKGYÁRTÓ GYÖRGY

Már rég állami kézben volt, de a lórcinciek a régi tulajdonos után még mindig Fröhling-pékségként emlegették a Dél-pesti Sütőipari Vállalat Üllői úti üzemét, ahol 1956. november 8-án délután kenyérért álltak sorba az emberek. A forradalom eseményei véget értek, a szovjet csapatok ötödik napja tartották megszállva a fővárost. Nehezen indult újra az élet. A pékség vezetője például arra adott utasítást, hogy a Vecsési utca felőli hátsó bejáraton kezdjék el beengedni az Üllői úton kigyózó sorban várakozó embereket. A frissen kiszült kenyereket azonban aznap nem sikerült kiosztani. A laktnya felől járőrben érkező szovjet tankok, amelyek legénysége okkal tarthatott attól, hogy bármelyik pillanatban megtámadják, Molotov-koktéllal gyújtják fel őket, ellenséget sejtett a békés tömegben, és belelőtt.

### SZAKRÁLIS HELYEK

A pékség előtti tragédia 1956 egyik legszörnyűbb eseménye volt. Lórcinciek estek el, de nem egy helyi ügy áldozataiként: a forradalom mártírjaiként. Ahogy mindenki, aki azokban a napokban a bevonuló szovjet csapatok elleni küzdelemben veszítette életét. Ennek a gondolatnak igyekszik formát adni az az 1956-os emlékmű, amely



Az áldozatok neveit megőrkítő emlékmű szeptember vége óta épül a Hargita téren

szeptember vége óta a Hargita téren épül.

– Fontosnak tartjuk, hogy olyan szakrális helyeket hozunk létre a XVIII. kerületben, amelyek nem csak kerületi tekintéssel bírnak. Fontosnak tartjuk azt is, hogy olyan emlékmű álljon a kerület eddig méltatlanul háttérbe szorult terén, amelyik nem csupán a helyiek,

hanem egész Budapest számára fontos emlékhellyé avatja azt – fogalmazott Ughy Attila a szeptember 27-i képviselő-testületi ülésen, ahol az építkezés ügye napirendre került.

– Egyszerű, de méltóságteljes emlékmű lesz – mondta az ülésen részt vevő Schmidt Mária, a Terror Háza Múzeum főigazgatója. – Örülnék, ha ezen a

helyen egy olyan megemlékezés szokása alakulna ki, amely az egész főváros közös ünnepe lehetne minden évben.

### KŐ ÉS VIRTUALITÁS

A hatalmas kockát formázó emlékmű apró bazaltkockákból áll össze, amelyeket korábban a kerület kövezésére használtak. Minden egyes kockán egy-egy



mártír neve szerepel, a kerületi hősökre emlékeztető elemek pedig központi helyet kapnak az '1956' feliratot kirajzoló kompozícióban. Mint azt Ughy Attila elmondta, cél, hogy az emlékezés személyes tartalmú legyen. A kültéri mementót például egy internetes oldal egészíti ki, ahol adatok, történetek, visszaemlékezések, fotók és más doku-

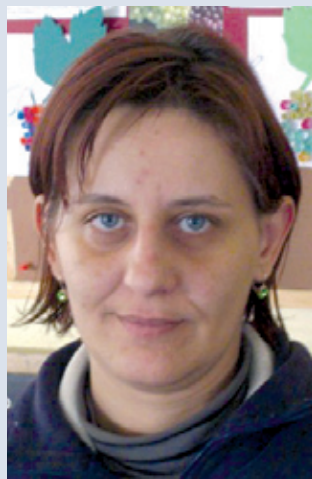
mentumok találhatóak majd az eseményekről.

Az emlékmű szeptember vége óta folyamatosan épül a Hargita téren. Lapzártánk idején kerülnek helyükre az utolsó kockák, hogy aztán a parkrendezéssel együtt november 4-én, az átadás tervezett napján az egész tér ünnepi méltósággal fogadja a megemlékezőket.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

### MEGKÉRDEZTÜK:

## Mit kezd a kertjében összegyűlt zöldhulladékkal?



BENCSIK EDIT

takarító:

– A nagybátyám foglalkozik a kerttel, ahol többnyire a levágott fűből gyűlik össze a legtöbb. A fűvet, illetve a gynnövényeket az önkormányzat által biztosított zsákokban kitesszük a kuka mellé, ahonnan elszállítják.



SZÜCS LÁSZLÓ

nyugdíjas:

– Lehet kapni gyűjtőzsákokat az önkormányzattól. Ebbe rakjuk, majd a csütörtöki „kukanap” előtt, szerdán kirakjuk, és a szemetes elszállítja. Korábban elégettük vagy megszártítottuk a zöldhulladékokat. A mostani zsákolás megoldás nekünk is jobb, mivel minden családnak jár ingyen 4-5 zsák, ha pedig kell még, akkor veszünk.



NOVÁK ISTVÁN

kütközölő:

– Többféle megoldást alkalmazok. Nagyon sok levélgyűlik össze nálam, nemcsak a kertben, hanem a szél a ház elé hordja az utcán is. Ezt a fűvel együtt komposztálni szoktam, amit aztán a kertben hasznosítok. A fákról lehullott gallyakat pedig összegyűjtöm, és egy-egy hangulatos bográcsozáshoz tüzelőként használom fel.



ÓSZ TIBOR

nyugdíjas:

– A kertben lehullott, illetve ház előtt összesöpört faleveleket az önkormányzattól kapott zsákokban gyűjtöm össze, amit aztán elvisznek. A kert sarkában van egy komposztáló helyem, ahova a lenyírt fűvet és a kertből ki-gyomlált többi gázt gyűjtöm, a komposztot pedig a kertben felhasználom.

## KORSZERŰSÍTIK A VASÚTI ÁTJÁRÓT

A szemeretelepi vasúti átjáró korszerűsítése miatt várhatóan egy hónapon át más lesz a forgalmi rend a környéken.



Korszerűsítési munkálatokat kezdtek a Budapesti Közlekedési Központ munkatársai október 18-án Szemeretelepi vasútállomáson. A vállalat jelzőlámpás rendszert szerel fel a Gyömrői út és az Igló utca kereszteződésében. A közúti jelzőlámpa detektorai összekapcsolódnak a vasúti biztosítórendszerrel, így a jövőben az autósoknak valóban csak addig kell majd várakozniuk a sorompó előtt, amíg a vonat áthalad.

A munkálatok alatt elkerülhetetlen a forgalomelterelés. Október 18-tól a Gyömrői úton és az Igló utcában sávlezárásokra, sávszűkítésekre kell számítani, a kereszteződésben pedig jelzőőrök irányítják az áthaladást. A szemeretelepi vasúti átjárót előreláthatólag október 24-től november 14-ig zárják le a közúti forgalom elől. A lezárás ideje alatt a városközpont felől a Csévéző utcai hídon, Vecsés irányából pedig az Üllői úti átjárón keresztül lehet kerülni. A javasolt terelőutat a Ferihegyi gyorsforgalmi út és az Üllői út mentén kihelyezett tájékoztató táblák jelzik.

## Megállapodást sürget az ismert közgazdász

Fontosnak tartja a Nemzetközi Valutaalappal (IMF) történő hitelmegállapodást Petschnig Mária Zita közgazdász, aki az MSZP XVIII. kerületi szervezetének vendégeként beszélt a Bal18 Közéleti kávézóban az ország jelenlegi gazdasági helyzetéről. Az október 11-i fórumon szó esett Orbán Viktor Angela Merkel német kancellárnál tett látogatásáról is.



– A gazdasági kilábalás feltétele Magyarország számára az IMF-megállapodás. Bizonyos feltételekkel, de meg kell állapodni – mondta Petschnig Mária Zita, a Pénzügykutató Zrt. főmunkatársa. – El kell kerülni, hogy az ország a bővli befektetési kategóriába sorolódjon, mert akkor már nagyon nehéz lesz visszaszerezni a bizalmat. Ebben az esetben nagyon hiteles kormányra lenne szükség a dolgok visszafordításához.

Orbán Viktor miniszterelnök és Angela Merkel német kancellár október 11-i találkozájáról szólva úgy vélte, hogy amit tudni lehet a tárgyaláson elhangzottakról, az pozitív üzenet a piacoknak.

– Az, hogy Angela Merkel kiemelte, hogy a magyar kormány módosított a kifogásolt törvényeken, összességében jó dolog az ország számára. Azt, hogy pontosan mi hangzott el, nem tudjuk, de párttársak lévén az Európai Unióban, Orbán Viktor gyaníthatóan kapott utasításokat – vélekedett Petschnig Mária Zita, aki szerint a találkozó pozitívan befolyásolhatja Magyarországot és az IMF tárgyalásait is.

Kérdésre válaszolva elmondta, nem félti a lakossági forintbetéteket, mert csak államcsőd esetén fordulhat elő, hogy a kormány zárolja azokat, márpedig jelenleg nem látja államcsőd veszélyét.

A közgazdászt a nyugdíjemeléséről és a devizahitelek helyzetéről is kérdezték. A nyugdíjjal kapcsolatban azt mondta, hogy az emelés és a visszamenőleges kiigazítás mértéke idén is a megszokott lesz. A devizahitelek kapcsán pedig úgy vélekedett, hogy az árfolyamrögzítéssel a kormányzat nem oldotta meg az adósság problémáját, hanem csak elnapolta azt.

→ P. A.



## Csökken a betörések száma

A szomszédok bejelentése nyomán a gyorsan helyszínre érkező rendőrök egy betörőbandát fogtak október 1-jén a Podhorszky utcában. Az elfogás jelentőségét növeli, hogy azóta érezhetően csökkent a betörések száma a kerületben.



Ismét igazolódott, amit a rendőrök rendszeresen hangsúlyoznak, hogy igazán eredményesek akkor lehetnek, ha a lakosság aktívan segíti a munkájukat.

A Podhorszky utcából október 1-jén délelőtt jelezték, hogy a szomszédban ismeretlen, gyanús alakok mozognak – tájékoztatott az elfogás körülményeiről Potyondi István alezredes, a kerületi kapitányság bünyügyi osztályának vezetője. – A járőrszolgálatot a helyszínre küldtük, akik megzavarták a betörőbandát. A három gyanúsított megpróbált elmenekülni, az ingatlan teljes hátsó kerítését kidöntötték, így jutottak a szomszédokba. Tervüket azonban a helyszínre érkező erősítés megakadályozta. Negyedik társukat, aki egy Audiból figyelte a közelből, később fogták el a rendőrök. Az eljárás során megállapítottuk, hogy három elkövető ellen rablás miatt, negyedik társukkal szemben pedig betöréses lopás ügyében zajlik már eljárás. A tettesek előzetes letartóztatását elrendelte a bíróság.

A rendőrségi akció a remélnél is komolyabb sikerrel zárult, hiszen nem csupán egy bűnbándát fűleltek le, de a tapasztalatok szerint azóta a kerületben csökkent a betöréses lopások száma.

Nem lehet egyértelműen bizonyítani, hogy a gyanúsítottak elfogásával van összefüggésben, de tény: október 1-je óta kevesebb betörést jelentenek be a kerületben. A korábbi hónapokban naponta legalább egy ilyen bűncselekmény történt, míg azóta több olyan nap is előfordult, amikor egyetlen betörést sem jeleztek.

### HÚVŐSÖN A GÖRKORCSOLYÁS

Az elmúlt hónapokban több bűnözőt is elfogtak a kerületi rendőrök. A nyár során betörőket, autótolvajokat is sikerült kézre keríteni. A legnagyobb fogás azonban a görkorcsolyás rabló kiiktatása volt, aki kerületünkben és Kispesztben mintegy 20 esetben tépte le, elsősorban nők nyakláncait, majd görkorcsolyájával pillanatok alatt kerekelt oldott. Az elkövetőt a kispesti rendőrökkel közösen fogták el.

## Egy barátságos pincér a Zilából

Versenyben voltak a barátságos budapesti pincérek, de a legbarátságosabbnak egy pestszentlőrinci fiatalember bizonyult, aki megnyerő modorával és mosolyával magasan vitte a pálmát. A fődíjat és a vandorkupát Forintos Gábor nyerte el, akit másfél éve ismerhetnek a Zila Kávéház és Étterem vendégei.



A különös vetélkedőt a Pincér Akadémia hirdette meg még augusztusban, és egy hónapig figyelhetők az ingyencak a fővárosi pincérek minden lépését, viselkedését, mielőtt voksoltak volna. Október elején aztán kiderült, „hivatalosan” nincs ebben a városban barátságosabb pincér, mint a 33 éves Forintos Gábor.

Milyen tulajdonságokkal rendelkezik egy jó, egy barátságos felszolgáló? – kérdeztem tőle a gratuláció után.

– Sok összetevője van: szakmai tudás, magabiztosság, jó kommunikációs készség – válaszolta –, de a legfontosabb, hogy szem előtt tartjuk, mindig a vendégnek van igaza. Még akkor is, amikor úgy tűnik, jogtalanul kritizál. Nos, ezt is tudni kell kezelni, ha lehet, mosollyal, kedvességgel.

Gábor Balatoni fiú, aki belenőtt a magyar és a külföldi vendégforgatagba. Keszthelyen kezdte a szakmát tizenöt éve, végzett pincér és szakács, de a vendégekkel való közvetlen foglalkozás állt hozzá közelebb. Mielőtt hivatásának választotta volna a felszolgálást, már diákként éttermekben dolgozott nyaranta.

– Jó iskola volt a nyári munka – folytatta. – Keszthelyen tíz évet húztam le pincérként, csak öt éve költöztem fel Budapestre, ahol nagyobb lehetőséget láttam. Itt ragadtam, és családot alapítottam, feleségemmel és két éves kislányommal a kerületben lakunk. A Zilában másfél éve dolgo-

zom, nagyon jól érzem itt magam, mert nemcsak a kollégák, de a vendégek is megbecsülnék. Nekik köszönöm, hogy rám szavaztak.

Még hozzá nem kevesen, 1074-en, amivel toronymagasan megnyerte „A legbarátságosabb pincér” versenyt. És vajon mi változott azóta, hogy ennek a címnek a birtokosaként még jobban odafigyelnek rá a vendégek?

– Semmi – felelte mosolyogva. – Valóban többen jöttek, gratuláltak, de ugyanúgy szolgálók ki, mint korábban, hiszen én változatlanul ezt a nívós éttermet, kávéházat szolgálom. A mosolyt pedig nem lehet erőltetni, mert azt úgyis észrevenné a vendég.

Azt is elmondta a főváros legbarátságosabb pincére, hogy amióta elnyerte a címet, számos állásajánlatot kapott, de ő marad, mert jól érzi magát a kerületben és a munkahelyén is.

→ Temesi László

### „SZÜLETETT PINCÉR

Zila Krisztina, üzletvezető: – Gábor született pincér! Megnyerő személyiség, akire még soha nem volt panasz. Nagyon örülünk, és gratulálunk a sikeréhez, ami egyben a ház sikere is. Nagyon büszkék vagyunk rá. Ami még fontos, hogy jó kolléga is! Köszönjük mindenkinek, aki Gáborra szavazott.

## Fejlesztés és integráció

A XVIII. kerületben, a Bethlen Gábor utca 6. szám alatt nyitotta meg kapuit a Csoda-Bogár Ház Fejlesztő Óvoda.



A magánóvoda január óta könnyen megközelíthető, mégis csendes, családias környezetben és nem utolsósorban megfizethető áron várja a gyerekeket. A beiratkozásra egész évben lehetőség van. A sajátos nevelési igényű gyermekek széles körét fogadják, legyen szó akár allergiás, figyelemzavaros, akár epilepsziás, érzékszervi sérült, autista vagy enyhe értelmi fogyatékkal élő kisgyerekről. Bár az óvodát elsősorban a speciális törődést igénylő gyermekek számára hozták létre, fontosnak tartják az egészséges gyerekek jelenlétét is. Így a sérült gyerekek ép társaikkal együtt fejlődhetnek, az egészséges gyerekek pedig toleránsabbá válhatnak, korán megtanulhatják elfogadni a másságot.

A szülők reggel 7 órától akár este 6 óráig tudhatják biztonságos környezetben, szakértő felügyelet alatt a kicsiket. A kis létszámú, 5–15 fős csoportok lehetővé teszik a személyes odafigyelést, s ideálisak a csoportos foglalkozásokhoz is.

A titok a személyes tapasztalatokban rejlik. Az óvodát létrehozók ugyanis nem csupán kiváló szakemberek, hanem a magánéletükben is érintettek különleges helyzetekben. Ezáltal sikerült saját komplex nevelési programot összeállítaniuk, amely elősegíti, hogy valóban minden gyermek megkapja a megfelelő figyelmet és törődést. Az egyénre szabott fejlesztési eszközök közé tartoznak a logopédiai, gyógyterápiás foglalkozások, a zeneterápia, a gyógyterápiás lovaglás, az úszás, a speciális mozgásfejlesztés és a természetgyógyászati módszerek is. Külön ki kell emelni a kranioszakrális terápiát, amely a mikromozgások korrigálásával segít ellazulni, és elősegíti az öngyógyító folyamatokat. Emellett a gyerekek speciális étkezésére is mód van, igény szerint akár a szülők is vihetnek be ételt.

→ Csernai

OLVASÓI LEVÉL • OLVASÓI LEVÉL

## Hogy szebb legyen...

Aki szeptember 22-én a Darus iskola felé járt, bizonyára észrevette, hogy egy vidám társaság festette az iskola kerítését. Amint az közismert tény, az iskola uniós támogatással, jelentős ráfordítással alapjaitól a tetejéig megújult.

Az a vidám társaság pedig, amely részben szülőkből, részben tanárokból állt össze, némi utómunkával festette szepre a kerítést.

Honnan ez a ritkán látott közös munka? Mai világunkban már sokan nem emlékeznek arra az időre, amikor az építkezők vagy egy nagyobb munkára egybegyűltek kalákában dolgoztak...

„Kaláka: nagyobb munka elvégzésére önkéntes segítőtársakból összeállt munkaközösség” – írja a szakirodalom. Ennek a közösségnek az volt a legfontosabb eleme, hogy az ebben végzett munka ingyenes volt. Igaz, hogy a vidéki kalákák résztvevői később már a közösség egy másik tagjánál dolgoztak, ugyancsak ingyenesen.

Az iskolai kalákában bizonyára csak a munka volt ingyenes, a munkavégzés után az igazgatóság asztalhoz szólította a munkálkodókat.

Mai világunkban sok szó esik az összefogásról, az egymáshoz tartozásról... A kerítésfestés csak kis része volt az iskola szépen átalakított épületével kapcsolatos munkának, de a kis dolgokból fejlődnek ki a nagyok, mint a Darus iskola esetében is!

→ Torma Imre

Új óvodát kap a Szemeretelep, és ezzel több tucat család problémája oldódik meg. Legutóbbi ülésén többek között erről döntött a képviselő-testület, és szó esett közösségi kertek helyi létesítéséről is.

# Óvoda épül a Szemeretelepen

Végre megoldódik a súlyos helyhiány a környéken

Összesen 61 gyereket kellett elutasítani 2011–2012-ben helyhiány miatt a Hétszínvirág, a Nyitnikék, a Csemete és a Mocorgó óvodából. A helyzet súlyát érzékelve az önkormányzat pályázati úton igyekezett pénzforrást találni egy új óvoda építéséhez, a megoldást azonban ezúttal előbb találta meg a Szemeretelepről ugyancsak aggodó és a kerületben egy óvodával már jelen lévő Magyar Evangélikus Egyház, amely uniós pályázaton nyert pénzt óvodaépítésre.

– A projekt október 1-jén indult. Az építési engedély már a birtokunkban van, s a támogatási szerződés aláírásával folytathatjuk a munkát – mondta el Kalina Katalin, a Szezhlo Gábor Evangélikus Óvoda, Általános Iskola és Gimnázium igazgatója a képviselő-testület október 11-i ülésén.

Az önkormányzat azzal tudja támogatni a projektet, hogy a tulajdonában lévő, Bajcsy-Zsilinszky út 74. alatti telket használatra átengedi az evangélikus egyháznak azzal, hogy ott óvoda épüljön. Kucsák László a döntés előtt felhívta a figyelmet: az új óvoda egyházi működtetésű lesz ugyan, de a lőrinci családokat szolgálja. A testület megszavazta ezt az előterjesztést.

## TANULÓPÉNZ

Tizenkét éve van lehetőségük az önkormányzatoknak arra, hogy a Bursa Hungarica ösztöndíjpályázathoz csatlakozva anyagiakkal segítsék a felsőoktatásban tanuló hátrányos helyzetű diákokat. A pályázati rendszert az Emberi Erőforrások Minisztériuma koordinálja, a helyhatóságok pedig maguk döntik el, hogy milyen összeggel csatlakoznak hozzá. A XVIII. kerület évek óta természetesen tekinti, hogy ily módon is segítse a felsőoktatás-



Kalina Katalin, a Szezhlo Gábor Evangélikus Óvoda, Általános Iskola és Gimnázium igazgatója az óvodafejlesztésről beszélik

ban tanuló helyi fiatalokat. A képviselő-testület a 2013-as évre 8 millió forintot szavazott meg erre a célra.

## MARAD A GAZDA

Az új köznevelési törvény értelmében a jövő év elejétől az oktatási és nevelési intézmények működtetésének költségei meg-

oszlanak az állam és a kerületek között: a pedagógusok bérezését az állam vállalja át, míg a tulajdonukban maradó ingatlanok fenntartásáról az önkormányzatoknak kell gondoskodniuk. A törvény szerint a háromezernél nagyobb lélekszámú települések képviselő-testületei szeptember 30-ig voltak kötelesek szándék-

nyilatkozatot beadni arról, hogy kívánják-e, tudják-e vállalni ezt a kötelezettséget, de a végleges döntést csak október 30-ig kell meghozniuk. A XVIII. kerület már korábban kifejezte azt a szándékát, hogy továbbra is gondoskodni kíván az intézményeiről. Az október 11-i ülésen a képviselő-testület elé került Ughy

Attila polgármester és Kucsák László alpolgármester előterjesztése, amely már a jövő évtől az önkormányzatra háruló tervezhető költségeket is tartalmazta. Ezek ismeretében határozott úgy a testület, hogy véglegesíti korábbi szándéknyilatkozatát, és gazdája marad az ingatlanoknak.

## EGY KICSIT KERTELEK

Gyorsan terjed Európában az a kezdeményezés, amely ügyvezetett közösségi kertek létesítését szorgalmazza a nagyvárosokban. Ma már Budapesten, sőt a XVIII. kerület közvetlen közelében is működnek ilyenek: nyilvánosan hozzáférhető apró parcellák, amelyeken az érdeklődő helybeliek zöldséget, fűszer- és gyógynövényeket termeszhetnek. Az önkormányzat megvizsgálta, milyen jogi feltételei vannak annak, hogy kerületi lakosok is használhassanak ilyen kerteket. Amennyiben közterületen létesülnének kertek, azokat illeték ellenében kellene engedélyeztetni, önkormányzati területen pedig a vagyonrendelet értelmében használati díjat kellene fizetni értük. Mint kiderült, a közösségi kertek létesítésében úttörőnek számító VIII. és XIX. kerület is civilek bevonásával oldotta meg a problémát. A képviselő-testület most azaz bízza meg a polgármestert, hogy segítsen civil partnereket találni egy helyi projekt megvalósításához.

A Pestszentlőrinc-Pestszentimre Közoktatásért Közalapítvány

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁSA

tehetségek kibontakozásának támogatására

**Támogatható tevékenységek:** a pályázó tehetségének kibontakozását segítő, (művészeti vagy szellemi) megfelelően indokolt tevékenység, a pályázó tehetségének kibontakozását segítő, megfelelően indokolt művészeti vagy szellemi tevékenységek

**Pályázók köre:** 13–20 éves fiatalok

**Támogatás formája:** vissza nem térítendő támogatás

**Támogatás mértéke:** egyszeri, maximum 200 000 Ft

A PÁLYÁZAT BENYÚJTÁSÁNAK MÓDJA ÉS HATÁRIDEJE:

A pályázati adatlapot és mellékleteit 1 nyomtatott példányban és e-mailben 2012. november 6-ig kell a Közoktatásért Közalapítványhoz Mezeiné Bakóczy Hedvig nevére postán vagy személyesen eljuttatni (1186 Budapest, Tövishát u. 6.; e-mail: m.hedi@enternet.hu).

A pályázati adatlap a XVIII. kerületi oktatási intézményekben vagy a Napraforgó Óvodában (1186 Budapest, Tövishát u. 6.) szerezhető be.

A BENYÚJTOTT PÁLYÁZATOK ÉRTÉKELÉSE:

A pályázatokat a Közoktatásért Közalapítvány kuratóriumának tagjai bírálják el, döntésük ellen fellebbezésre nincs mód.

A PÁLYÁZAT ELBÍRÁLÁSÁKOR ELŐNYBEN RÉSZESÜL, AKI:

- XVIII. kerületi lakos;
- a XVIII. kerületben tanul;
- országos és/vagy fővárosi eredményeket ért el;
- a XVIII. kerület közössége számára új értéket hoz létre.

**A pályázat elbírálásának határideje:** 2012. november 24. **A projekt megvalósításának kezdőnapja:** a támogatási szerződés kötésének időpontja. **A projekt megvalósításának befejezése, elszámolási határidő:** a szerződés kötésétől és a támogatási összeg kifizetésétől számított 30 nap, de legfeljebb a támogatási szerződés megkötését követő év szeptember 30. napja. Az elnyert támogatás összegével a futamidő végén a pályázó számlák és egyéb dokumentumok benyújtásával köteles elszámolni. Amennyiben a pályázó az elszámolási kötelezettségének nem tesz eleget, a továbbiakban nem jogosult pályázat benyújtására, és a felvett támogatást köteles visszafizetni.

# Lesznek érinthetetlenek

Több mint 100 utcanev védelméről döntött a képviselő-testület

Több mint száz kerületi utcanev védelméről határozott a képviselő-testület: ezeket a készülő fővárosi rendelet értelmében már nem lehet megváltoztatni. De miért kell megvédeni a közterületek neveit?



Meglehetősen régen, a rendszerváltozás idején foglalkozott legutóbb a főváros a budapesti közterületeknevek átfogó rendszerezésével. Néhány fontos dologra már az akkor még Fővárosi Tanácsnak nevezett döntéshozó testület is ügyelt: a 9/1989. (1990. I. 31.) rendelet szerint is tilos volt például kortárs személyről a halálát követő öt éven belül közterületet elnevezni. Nem sokkal később azonban a tanács egy határozatban megállapította a budapesti közterületek nevét, és bár a Fővárosi Közönlönyben is publikált jegyzőkönyvek ta-

núsága szerint a testület megértette az idők szavát, az Engels terek, Marx Károly utcák vissza- és átkeresztelődése közben ott maradt néhány kevésbé feltűnő munkásmozgalmi név vagy olyan elnevezés, amellyel a szocializmus éveiben igyekeztek a korábbi korszak emlékeit elfedni. És megkezdődött a toldozgatás-foldozgatás.

## BÓKAY JÓ, A CSERÉP NEM

A Fővárosi Közgyűlés most a teljes rendezésről döntött. Fő-

polgármesteri kezdeményezésre a munkát mindjárt az 1989-es tanácsi rendelet hatálytalansításával, valamint egy új rendelet megalkotásával kezdik. Utóbbi tartalmazni fogja a védett budapesti közterületeknek jegyzékét, amelynek összeállítására maga a közgyűlés tett javaslatot, meghagyva az önkormányzatoknak a saját véleményezés lehetőségét.

A XVIII. kerület képviselő-testülete az október 11-i ülésen tárgyalta arról a több mint 100 közterületnevet tartalmazó listáról, amelyet a polgármester felkérésére a kerületi emlékhelyek és utcanevek kérdését vizsgáló munkacsoport állított össze. A listából jól látszik, hogy a munkacsoport elsősorban a régi utcaneveket tekintené „érinthetetlenek”: például az 1900-as években meghatározott Bókay Árpád, Szemere Miklós, a tízes években adományozott Gyöngyvirág, Nefelejcs, Honvéd, Huszár nevet, a harmincas években a határon túli területekről adott elnevezéseket, illetve néhány újabbat is, például a Kappel Emília, a Margó Tivadar vagy a Kondor Béla nevet. Nem

szetné viszont a védett elnevezések között látni a Cserép, a Szélmalom és az Iparvasút utca nevét. A testület elfogadta a javaslatot.

## TELEPBŐL LAKÓTELEP

Két teljesen különböző dolog mosódik össze a kerületben azzal, hogy a hatvanas, hetvenes és nyolcvanas években épült lakótelepeket a kerületet alkotó korábbi települések mintájára telepek nevezik: Lakatos-telep, Havanna-telep. A lakótelepek újabb épült, építészeti jól elhatárolható településrészek, s megtévesztő ezeket az elnevezésük alapján besorolni a Szemeretelep és a Bókaytelep mögé – ezzel érvelt Vilmányi Gábor szocialista képviselő a testület előtt, javasolva az érintett kerületrészek átnevezését. A közterületek nevével foglalkozó előterjesztés benyújtója, Ughy Attila elfogadta a javaslatot, a testület pedig mellette szavazott. A polgármester tárgyalásokat folytat a fővárossal a lakótelepek átnevezéséről. A kezdeményezés a Gloriett-telepet nem érinti.

# A KOMPOSZTÁLÁSBAN IS VAN FANTÁZIA

## Kártékony füst helyett újrahasznosítás

➤ Az őszi lombhullással együtt jár a keletkező avar összegyűjtésének és kezelésének a problémája. Az önkormányzat ellenzéki képviselőit arról kérdeztük, hogy egyetértene-e az avarégetés tiltásával. Vegyes válaszokat kaptunk, alternatív megoldási javaslatokkal és ellenérzéssel is.



## EGYELŐRE AZ ÉGETÉS IS MEGOLDÁS

Petrovai László, az LMP képviselője úgy véli, jelenleg nem jó megoldás az avarégetés tiltása.

– Első hallásra biztosan különös, hogy zöldpárti képviselőként ezt mondom. Ennek oka azonban az, hogy nem tartok jónak egyetlen olyan intézkedést sem, amelyik előbb tilt és szankcionál, mintsem megteremtené a szabály betartásának ésszerű feltételeit. Kivétel lehetne persze, ha a képződő bevetelt az adott területen visszaforgatnák, de itt nem erről van szó. Most a lakosság és az önkormányzat fizet azért, hogy alapanyagot szolgáltasson egy vállalat termeléséhez.

Egy kertvárosban, zöldövezetben szükségszerűen rengeteg zöldhulladék képződik, és Petrovai László szerint több logikus érv szól ennek elvégzésé ellen. – Aggályos, hogy „szélnek eresztjük” azt a rengeteg szerves anyagot, ami a természet körforgásában tápanyag formájában visszajutna a talajba, újrahasznosulna. Az égetés növeli az üvegházhatású gázok mennyiségét a légkörben, így ha kismértékben is, de hozzájárul a klímaváltozáshoz. Tudjuk azt is, hogy az avar égetése veszélyes, egészségtelen: a rossz szomszédságtól a rákos megbetegedés sok mindent okozhat.

A képviselő ugyanakkor feltette azt a kérdést is, hogy vajon nem ugyanilyen veszélyes-e az elaggott begyűjtő járművek által kibocsátott füst és korom? Nem beszélve a rengeteg műanyagzsák előállításáról, majd kidobása során képződő veszélyes anyagokról.

– A megoldás ismert: komposztálás otthon. Azok számára pedig, akik nem akarnak, vagy nem tudnak foglalkozni ezzel, helyi szintű gyűjtés helyi komposztüzemmel. Sajnos ma ez Budapesten nem lehetséges, mert rendelet védi az FKF Zrt. monopolhelyzetét és anyagi érdekeit. Pedig a komposztot a kerületünk is tudná használni. A folyamat során keletkező hulladék is hasznosítható, az intézményeinkben pedig egyre több a biomassza-üzemű kazán, ahol energiát nyerhetünk a fás részekből. Könnyen lehet, hogy a szabályozott körülmények között történő alkalmi égetéssel kevesebb kárt okoznánk, amíg a zöldhulladék kezelésére nem találunk a mostaninál jobb megoldást.



## KOMPOSZTÁLÁS ÉS GYŰJTÉS

Gönczöl András független képviselő a zöldhulladék hatékonyabb összegyűjtését látja megoldásnak, ha már az avarégetés tilos.

– Az avarégetés ugyebár jellemzően őszi tevékenység, és a természet rendje folytán nálunk mintegy két hónapig okozhat gondot – mondta a Pestszentimrén élő, így a problémát a mindennapokból ismerő képviselő. – Való igaz, hogy zaklatott életünkben egy rosszul végzett avarégetés után előfordulhat, hogy az utcában lakók nem köszönnek vissza. Manapság amúgy is sportot csinálnak egymás bosszantásából, legyen szó bármilyen zajos vagy szagos tevékenységről, amellyel zavarhatjuk a szomszédot.

Az égett avar füstjének szaga Gönczöl András számára hozzátartozik az őszhöz, de úgy véli, valóban jobb megoldást jelentene, ha nem volna szükség az égetésre. Szerinte ezt az ingyenesen kapható lombgyűjtő zsákok számának növelésével lehetne elősegíteni.

– Nálam négy-öt zsák is megtelek, pedig az én kertem nem nagy. Ingyen ennyi zsák jár, de számos olyan kert van, ahol ennek a többszöröse is elfogyna. Természetesen a lakosok lelkiismeretére kellene bízni, hogy el is menjenek ezekért a zsákokért, mert a kiszállítás sok pénzbe kerülne, és nem oldható meg.

Gönczöl András is ésszerű megoldásnak tartja az otthoni komposztálást, de szerinte a kerület kertvárosi részén ez nem jellemző, bár néhány háznál akad rá példa.

– A tiltás egyébként azért sem jó megoldás, mert bennünk van a kuruc vér, hogy csak azért is megcsinálunk valamit, nekünk ne mondja azt senki, hogy nem szabad. Alternatív megoldásokkal azonban elkerülhető, hogy idáig jussunk. Az, hogy mennyire környezetszennyező az avarégetés, és milyen kárt okoz a légkörben, nyilvánvalóan mérhető, de valójában az a bosszantó, hogy pont azok a fejlett ipari országok nem írták alá a légkörszennyezésről szóló egyezményt, amelyek véleményem szerint a legjobban szennyezik a környezetet.

Az alapkérdésre visszatérve a képviselő elmondta, hogy ma az ingyenes lombgyűjtő zsákok számának két-háromszorosára növelése volna a legjobb, illetve a leginkább kivitelezhető megoldás.

## A KERTI ÉGETÉS IS MAJDNEM OLYAN FONTOS, MINT...

Körös Péter, az MSZP frakciójának vezetője is fontosnak tartja a lehullott levél összegyűjtésének és elégetésének kérdését, de inkább más kerületi problémákról beszél.

– Talán nem sértődik meg a szerkesztőség és a tisztelt olvasó, ha nem csak erről szövegek. A tél közeledtével határozott aggodalommal töltöttek el a fákról lehullott levelek, de ennél is jobban aggodom a családok helyzetéért a téli rezsizsámlák miatt, valamint az oktatásügyért, az egészségügyért, a kerületi vállalkozások helyzetéért.

### Jegyzet

## AZ AGGODALOM DISZKRÉT BÁJA

Egyetértek a szocialista képviselővel, Körös Péterrel, valóban vannak égetőbb ügyek is, bár a tüdőrák és egyéb légzőszervi betegségek folyamatos növekedését látva érzéketlenségnek tűnik, ha a légszennyezettség problémáját kicsinynek tartjuk.

Valóban meglepő lenne a kérdésfelvetés, ha nyár közepén tennék fel, ám október végén nagyon is időszerű. Aligha véletlen, hogy képviselőtársai az elvárható komolysággal közelítették a témához, bár minden valószínűség szerint őket is foglalkoztatják egyéb gondolatok.

Vitathatatlanul fontosak a szocialista képviselő által felvetett témák, csak éppen tőle álságosan hangzik. Úgy tesz, mintha nem pontosan az ő pártja vezette volna a csőd szélére az országot és a kerületet. Az irgalmatlan méretű eladósítás idején Körös Péter már önkormányzati képviselő volt, ám nem tett semmit a túlköltekezés megállításáért. Maga is tevékeny részese volt a kerület 11 milliárdos adósságának összehordásában, s közvetlen, de pártján keresztül az ország tönk szélére jutásában.

Éppen a szocialista párt játszadozott a magyar társadalommal: a nyugdíjasokkal, amikor a 13. havi nyugdíjat előbb bevezette, aztán visszavonta; az egész országgal, amikor a Pannon Puma teljesítményére hivatkozva csökkentették az áfát, majd még ugyanabban az évben megemelték. A húzd meg, ereszd meg játékok hosszan lehetne még sorolni.

A kerületet és az országot pedig éppen konjunktúra idején adósították el. Akkor, amikor a világ nagyobb részén, ezen belül közvetlen szomszédainknál is kihasználták a gazdasági fellendülést.

A szép idők elmúltak, javában tart az elhúzódo gazdasági válság. Csakhogy a szocialisták által felvett hitelek fizetni kell. Nemcsak az országnak, a kerületnek is! Hatalmas teher ez, amit éppen kedvezőtlen körülmények között kell csökkenteni. Biztos, hogy eközben előfordulnak hibák; nem lehet minden szép tervet azonnal megvalósítani. Az azonban nem elegendő, amikor éppen az aggodalmaskodik, aki maga is részt vett a gyűjtogatásban.

Sütő-Nagy Zsolt  
szerkesztő



– Most éppen egy Havanna-lakótelepi négygyermekes család gondjára próbálok megoldást találni, mert az önkormányzat kilakoltatással fenyegeti őket. Mindemellett a fejemben kavarnak még azok a súlyos mondatok, amelyeket egy október eleji fórumon soroltak a kerületi vállalkozók, akiknek többsége egyre kilátástalanabbnak látja a helyzetét. Előttek vannak azok a levelek és jegyzetek, amelyek a kétségbeesett kerületi pedagógustársadalom által felvetett és a mai napig sehol meg nem válaszolt kérdéseket sorjazzák, és amelyek a január elsején bekövetkező államosítás nyomán soha nem látott mértékű problémákat vetítenek előre.

Mindeközben azon is gondolkodom, hogy a kerületi önkormányzat és annak lapja miért az avarégetést tartja ma olyan fontos, nyilvános megvitatásra érdemes kérdésnek. Ők talán nem tudják, hogy a kilakoltatás előtt álló család, a pedagógusok és a vállalkozók milyen mély válságon mennek keresztül? Tudniuk kell, hisz a problémáik már az önkormányzatnak és a kerület egészségének is gondot okoznak. A megszűnő vállalkozásokkal munkahelyek is megszűnnek, és többé már adó sem folyik be az amúgy is jelentős kormányzati elvonásoktól sújtott kerülethez. Az iskolákban tapasztalható bizonytalanság pedig áttételesen szinte minden kerületi családot érinteni fog. Szerintem ezekről kellene valódi vitákat folytatnunk.

# ÚJABB SPORTPÁLYÁK ÉPÜLHETNEK

**A fejlesztések éve következhet jövőre. A Lőrinci Sportcsarnok előtt még az idén épül parkolók mozgáskorlátozott autósok számára, majd sportpályákkal bővíti a kerület. A Hargita téren helyezik el az '56-os emlékművet. Mindezekről a képviselő-testület döntött a szeptember 27-i ülésén.**

## RENDELETEK

■ 1. A képviselő-testület 13 igen szavazattal, 5 ellenszavazattal és 1 tartózkodással megalkotta 44/2012. (X. 5.) számú önkormányzati rendeletét az önkormányzat 2012. évi költségvetéséről szóló 6/2012. (III. 13.) önkormányzati rendelet módosításáról.

■ 2. A testület 14 igen szavazattal és 5 tartózkodással hozta meg 41/2012. (X. 4.) önkormányzati rendeletét az önkormányzati rendeletről, a vagyonnyújtásról, a vagyonnyújtás feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 29/1997. (X. 21.) sz. rendelet módosításáról.

■ 3. A képviselő-testület 12 igen szavazattal és 6 tartózkodással alkotta meg a 42/2012. (V. 5.) sz. rendeletét a közterület-használat rendjével és engedélyezésével kapcsolatos eljárásról szóló 28/2003. (VI. 1.) rendelet módosításáról.

■ 4. A testület 19 igen szavazattal egyhangúlag hozta meg a 43/2012. (IX. 28.) önkormányzati rendeletét a helyi környezet védelméről, a közterületek, az ingatlanok, a település tisztaságáról és a fák védelméről szóló 28/2012. (VI. 7.) számú rendelet módosításáról.

A képviselő-testület 19 igen szavazattal egyöntetűen felkérte a polgármestert, hogy kezdeményezze a Fővárosi Közigyelésnél, illetve a fővárosi főjegyzőnél a magántulajdonban lévő ingatlanokat érintő fakivágási, fapótlási és ültetési távolsággal kapcsolatos jogszabályalkotást, hangsúlyozva annak jelentőségét. (Határozat)

## HATÁROZATOK

■ 5. A testület 12 igen szavazattal, 5 ellenszavazattal elfogadta a 2012. évi második féléves munkatervének módosítását (az 1. sz. melléklet szerint).

■ 6. A képviselő-testület 17 igen szavazattal egyhangúlag jóváhagyta a Szent Imre nevű települések évenkénti találkozójáról 2012. augusztus 31-én megfogalmazott szándéknyilatkozatot, annak tartalmával egyetértett.

■ 7. A testület 17 igen szavazattal egyhangúlag határozott a Szent Imre nevű települések évenkénti találkozójáról, és felkérte a polgármestert, hogy a 2012. augusztus 31-én megfogalmazott szándéknyilatkozatban foglaltakkal kapcsolatban tegye meg a szükséges intézkedéseket.

■ 8. A Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt-vel kötendő feladatellátási és -támogatási szerződés jóváhagyása című napirendi pontot az előterjesztő visszavonta.

■ 9. A képviselő-testület 16 igen szavazattal egyöntetűen elfogadta a pestszentlőrinc-pestszentimrei önkormányzat közalkalmazotti szabályzatának módosítását az előterjesztéshez mellékelt szövegtartalommal.

■ 10. A testület 16 igen szavazattal egyhangúlag hozott településrendezési döntést a XVIII. Szántás utca–Kerekvágás utca–Boronás utca (056066 hrsz-ú) közterület által határolt tömb szabályozási tervének hatályon kívül helyezési eljárásának megindításáról, és egyben felhatalmazta a kerületi főépítésszt az eljárás lefolytatására.

■ 11. A képviselő-testület 16 igen szavazattal egyhangúlag hozta meg a 141981 hrsz-ú ingatlanon (Táncsics utcai sporttelep)

a Magyar Labdarúgó Szövetség a tervezett beruházást megvalósíthatja. Az önkormányzat nyertes pályázata alapján a Magyar Labdarúgó Szövetséggel együttműködési megállapodást köt, és felhatalmazta a polgármestert a megállapodás aláírására.

A testület 16 igen szavazattal egyöntetűen felkérte a polgármestert, hogy tájékoztassa a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt-t a Magyar Labdarúgó Szövetséggel aláírandó együttműködési megállapodásban rögzített, a Magyar Labdarúgó Szövetség részére biztosítandó jogokról, és felhatalmazta őt, hogy a Városgazda Zrt-vel kötött vagyonkezelési szerződés ennek megfelelő módosítását aláírja.

A képviselő-testület 15 igen szavazattal és 1 ellenszavazattal úgy döntött, hogy a 155447/21 hrsz-ú ingatlanra (Thökölly utcai sporttelep) végleges tulajdonosi hozzájárulást adja a Magyar Labdarúgó Szövetség által az ingatlanon tervezett beruházás megvalósításához, az önkormányzat nyertes pályázata alapján a Magyar Labdarúgó Szövetséggel együttműködési megállapodást köt, és felhatalmazta a polgármestert a megállapodás aláírására.

A testület 15 igen szavazattal és 1 ellenszavazattal határozott arról, hogy a 155447/21 hrsz-ú ingatlan (Thökölly utcai sporttelep) beruházásának a 30 százalékos értékét, összesen maximum 35 millió forintot, továbbá a járulékos költségeket 3,5 millió forint erejéig a 2013. évi átmeneti költségvetésébe betervezi.

■ 11. A képviselő-testület 16 igen szavazattal egyhangúlag úgy döntött, hogy a Hargita téren elhelyezi az '56-os emlékművet, és gondoskodik annak fenntartásáról és felújításáról (az 1. sz. melléklet szerint).

■ 12. A testület 17 igen szavazattal egyhangúlag határozott arról, hogy a Micimackó Kuckója Óvodáért Alapítvány nyújtott be interpellációt Peitler Péter jegyzőhöz.

A képviselő ezeket a kérdéseket tette fel: Mikor tűzték ki a hivatal munkatársait érintő csapatépítő tréninget, s figyelembe vették-e a testület üléseinek időpontját? A tréningen részt vevők összetételével kapcsolatban milyen szakmai és szervezeti fejlesztési elvárásokat tűztek ki? Mennyiben illeszkedik a tréning a hivatal éves tervébe? A jövőben terveznek-e csapatépítő tréninget a hivatal munkatársainak, ha igen, akkor mikor? A kialakult helyzetért felelősnek érzi-e magát a jegyző?

Az interpelláció elbocsátásáról Peitler Péter elmondta, hogy a csapatépítő tréning időpontját augusztus elején jelölték ki, és figyelembe vették a testületi ülések időpontját. A program tervezésekor az irodavezető-helyettesekkel és a csoportvezetőkkel vezetői egyeztetést tartottak, hogy további kollégákat is meghívjanak a továbbképzésre. A résztvevők 80 százaléka nem volt vezető beosztású dolgozó.

A hivatal a testület munkaszervezete, így minden egyéb feladatával, hatósági feladataival összhangban alapvetően igazodik a napi feladatok mellett a testületi munkához is. A szeptember 11-i rendkívüli testületi ülésen – amelyet az MSZP frakciójának kezdeményezésére hívott össze a polgármester – minden egyes napirendi pont megtárgyalásán részt vett a felelős szakember, vezető és aljegyző.

A munkaterv szerinti testületi ülések számitanak rendes ülé-

seknek. Minden más, ami ettől eltér, rendkívüli ülés. A következő rendes ülést az elfogadott munkaterv szerint október 11-én tartotta meg a képviselő-testület. A szeptember 27-i ülés is rendkívüli volt, de nem a tréning miatt!

Amennyiben lehetőség nyílik rá, a hivatal a későbbiekben is tervez olyan csapatépítő tréninget, amelyik szintén nem a városvezetőknek, hivatali felsővezetőknek, hanem a hivatal dolgozóinak szól.

A testületi ülések rendjét, a képviselői munkát a továbbképzés időpontja nem befolyásolta, ugyan szeptemberben két rendkívüli testületi ülés is volt. Az interpelláció a választ elfogadta.

■ 2. Kőrös Péter (MSZP) Ugyi Attila polgármestert interpellálta a Malév és a Dunaferri létszámleépítésével kapcsolatban. Szeptember elején vált ismertté, hogy az ISD Dunaferri Zrt. csoportos létszámleépítés kezretelt 10 százalékos elbocsátásra készül. A döntés érinti a kerületünkben működő Lőrinci Hengerművet is. A közel-múltban ment csödbe a Malév. A képviselő az alábbi kérdéseket tette fel a polgármesternek: Az önkormányzat, valamint a vállalatai hány, a Malévtól elbocsátott munkavállalót alkalmaztak az elmúlt időszakban? Mikor és milyen segítséget nyújtott az önkormányzat a volt maléveseknek a Rózsa Művelődési Házban megtartott fórumon kívül? Milyen tapasztalatokat vont le a kerület vezetői a Malév csödjé nyomán kialakult humán helyzet kezelésével kapcsolatban? Mikor és milyen egyeztetéseket folytatott az önkormányzat a Dunaferri-vállalatcsoporthoz tartozó Lőrinci Hengermű bezárásáról a gyár menedzsmentjével, illetve a helyi szakszervezettel? Tervezik-e az önkormányzat lépéseket a Lőrinci Hengerműből utárra kerülő dolgozók munkaerőpiacra történő visszatérésének segítésére? A két cég csödjé mekkora adóbevétele kiesést okoz a kerületnek?

Ugyi Attila elmondta, hogy a kerületi önkormányzat a lehetőségeihez mérten mindent megteszt a Malévtól elbocsátott dolgozók elhelyezkedése érdekében. Az említett workshop után még öt alkalommal tartottak egyéni találkozókat a Malév-dolgozóknak. Sokan speciális repertíziókkal, szakmai tanácsokkal, szakmai tanácsokkal rendelkeznek, ezért előfordult, hogy a felkínált lehetőségek nem estek egybe a munkavállalók elvárásaival (kereset, munkakör). Azonban az új körülményekhez igazodva elfogadták a később érkezett állásajánlatokat. Az önkormányzat profiljában elsősorban nem humánpolitikai tevékenység szerepel, ennek ellenére igyekeznek segítséget nyújtani mindkét cég elbocsátott dolgozóinak. Az állásbörzén nemcsak annak van jelentősége, hogy az önkormányzat az adott pillanatban megoldást találjon a Malév-dolgozók helyzetére, hanem annak is, hogy a későbbiekben ne csak a munkaügyi központ, hanem az önkormányzat is kapjon tájékoztatást az állásajánlatokról.

A Lőrinci Hengerművel kapcsolatban a következőket mondta a polgármester: A kerület vezetője szakszervezeti és üzemi tanácsi megbeszéléseket folytatott, amelyek keretében tájékoztatást kapott az érdek-képviselői szervezetek állásfoglalásáról. A városrészt vezetője kifejezte azon szándékát és elkötelezettségét, hogy a lehetőségeihez mérten igyekszik segítséget nyújtani munkalehetőségek felkínálásával a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt-nél, illetve a kerületi intézményeknél. Megbeszélést tartottak Dunaújváros

vezetőivel, és tárgyalást kezdeményeztek a Dunaferri felsővezetőivel. Ezt a szándékot később írásban is megerősítették, jelenleg konkrét időpontra várnak, hogy mikor tudják lefolytatni a tárgyalást. A kialakult helyzetnek nem feltétlenül a privatizáció az oka, mert a privatizáció hátterében olyan orosz-ukrán tulajdonosok állnak, akikkel nehéz tartani a kapcsolatot. Kőrös Péter utolsó kérdésével kapcsolatban a polgármester felhívta a figyelmet arra, hogy az adózás rendjéről szóló törvény alapján adóhatósági ügyben az adótervezés adózáására vonatkozóan egyedi adatszolgáltatás nem adható ki.

Az interpelláció a választ elfogadta.

■ 3. Kőrös Péter (MSZP) Lévai István Zoltán alpolgármesterhez nyújtott be interpellációt a Buda-pesti Kereskedelmi és Iparkamara (BKIK) kerületi tagscsoportjának vezetésével kapcsolatban. A BKIK kerületi tagscsoportjának vezetésében részt vesz Tánczos Sándor, aki a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt-t képviseli a tagscsoportban, és a neve, pozíciója megtalálható a BKIK honlapján is. A képviselő az alábbi kérdéseket tette fel az alpolgármesternek: Tánczos Sándor munkavállalója, illetve szerződéses partnere-e a Városgazda Zrt-nek vagy a csoporthoz tartozó vállalatok bármelyikének? Amennyiben igen, ismertesse az alpolgármester a munkakör jellegét, illetve amennyiben szerződéses jogviszonyról van szó, abban az esetben mutassa meg a szerződés másolatát a testületi ülésen. Amennyiben egyik sem, akkor milyen jogcímen képviseli Tánczos Sándor az önkormányzat vállalatát a kerületi BKIK-tagscsoportban? Az önkormányzat tulajdonában álló vállalatok, valamint azok leányvállalatai közül melyek tagjai a BKIK kerületi tagscsoportjának? Ezek a cégek (vállalatokként) mekkora tagdíjat fizetnek?

Lévai István Zoltán válaszában elhangzott, hogy Tánczos Sándor szerződéses partnere a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt-nek. A megbízási szerződés tárgya szerinti feladata a megbízottnak, hogy a megbízónál működő vállalkozásfejlesztési iroda tevékenységét támogassa, ezen belül működjön közre a stratégia készítésében, a részvételben, egyedi akciók megszervezésében, a vállalkozásokkal kapcsolatos pályázatok és kiadványok elkészítésében, a kerületben működő vállalkozásokkal kapcsolatos monitoring-tevékenységben.

Az önkormányzat tulajdonában álló vállalatok, valamint azok leányvállalatai közül a Műszak18 Kft., a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt., a Városh rehabilitáció18 Zrt., a Projekt18 Kft., a TH18 Kft., a Sportprojekt18 Kft. tagja a BKIK tagscsoportjának.

A kamarai tagok kötelező kamarai tagdíjat fizetik (15 ezer forint/év), amiből önkéntes kamarai tagság esetén levonódik a kamarai hozzájárulás díja (5000 forint/év).

Az interpelláció a választ elfogadta.

■ 4. Kőrös Péter (MSZP) Lévai István Zoltán alpolgármestert a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt. anyagi helyzetével kapcsolatban interpellálta. A képviselő a következő kérdéseket tette fel az alpolgármesternek: Igaz-e, hogy a Városgazda folyószámla- és hitelszerződése 2012. szeptember 10-én lejárt, és a fordulóponttal nem újították meg? Igaz-e, hogy a megújítás elmaradás miatt a bank 2012. szeptember 11-én zárta a cég folyószámláját, és a hitelintézet összegével megegyező inkasszót nyújtott be a folyószámlára?

Mi az oka, hogy nem hajtották végre a képviselő-testületnek a polgármestert a szerződés aláírására felhatalmazó döntését? A Városgazda Zrt. által foglalkoztatott munkavállalók, valamint a közmunkaprogramban érintett munkavállalók után a kötelezően fizetendő járulékokat időben befizették-e? A képviselő kérte, hogy a dokumentumokat bocsássák a testület rendelkezésére.

Lévai István Zoltán elmondta, hogy a banktól az utolsó pillanatban megkapott szerződés-tervezetben elírták a szerződés szerződés dátumát, továbbá jogszabályellenesen határozták meg a biztosítékok körét. A szerződés kijavítása 2012. szeptember 10-ig nem történt meg, ezért szeptember 10-vel az önkormányzat technikai hosszabbítást kért, amit meg is kapott. A bank a lejárta miatt rutin-eljárásból zárta a társaság több UniCredit-bankszámlája közül azt, ahonnan a hitelösszeg levonható. Ez azonban nem jelenti a társaság fizetési képességét! A bankszámla és a hozzá kapcsolódó hitelkeret jelenleg is a társaság rendelkezésére áll. Az alpolgármester kérte a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt. vezetését, hogy határozottan lépjen fel a társaság lejáratása ellen. A Városgazda, tekintettel arra, hogy több hírforgásban az a valótlan állítás jelent meg, hogy a társaság technikai „csödbe került”, 2012. szeptember 17-én ismeretlen tettes ellen feljelentést tett rágalmazás és becsületsértés büncselekményének gyanúja miatt.

Az alpolgármester hangsúlyozta, hogy a kérdéseken túlmenően kért dokumentumokat nem áll módjában a Városgazda Zrt-nek a képviselő-testület rendelkezésére bocsátania, mert azok üzleti titoknak, bizalmas üzleti információknak tekintendők.

Ugyi Attila hozzátette, hogy a nemzeti vagyonról szóló törvény alapján egy olyan passzus került a bianco szerződésmódosításba, amelyet a nemzeti vagyontervezvény alapján nem írhatott alá. A bank ki akarta kötni, hogy engedélyezési joga van az adóbevételekre, azonban a nemzeti vagyontervezvény alapján erre nincs lehetőség. A polgármester többször kért módosítást, amit a bank azzal utasított el, hogy a szerződése kiváló. Amikor a bank jelezte, hogy nem a jelenlegi jogszabályoknak megfelelő szerződési blankettát küldték át. (A bank nem frissítette a céginformációs rendszerét, illetve a cd-jogtárát.) Jelenleg a szerződésblanketta megfogalmazása folyik.

A testület 12 igen szavazattal, 5 ellenszavazattal és 1 tartózkodással mellett elfogadta Lévai István Zoltán alpolgármester Kőrös Péter interpellációjára adott választát.

## TÁJÉKOZTATÓ

Pestszentlőrinc-Pestszentimre önkormányzata és költségvetési szervei gazdálkodásának I. féléves helyzetéről.



Az utóbbi években a vénszonszonyok nyarat idéző szeptember után október igazi változó időjárással, sok esővel érkezett. Ez az időszak a kerületben esedékes kertészeti munkálatok újabb fázisát is jelenti. Össze kell gyűjteni a lehullott lombot, telepíteni kell az áttelelő és tavasszal előbújó friss növényzetet.

## PUSKÁS ATTILA

Az első komoly feladatok egyike a Gerely utcai sportpálya tereprendezése és a szükséges kertészeti munkák elvégzése volt. A Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt. szakképzett kertészei és a hozzájuk beosztott közmunkások október közepén fűvesítették újra a pályát.

VIRÁGOK  
A KÖZTEREKEN

A kerület terein – többek között a Béke téren, a Kossuth téren, a Hősök téren, az Uzsok és a Hargita téren –, valamint a lakótelepeken több helyen és az iskolák előkertjeiben a virággyásokat tarka árvácskával ültették be.

– Az egynyári virágok helyére ültettük az árvácskákat, amelyek most még színesen virítanak, majd a téli pihenő után, ha március első felében már tartósan 15 °C fok fölött lesz a hőmérséklet, március 15-re újra előbújnak – mondta Péntek Tamás, a Városgazda Zrt. Városüzemeltető Divíziójának vezetője. – Az ültetések megkezdése előtt azonban

TAVASZRA VIRÁGBA  
BORUL A KERÜLET

A kerti zöldhulladék kezelése a lakosok felelőssége



még szeptemberben és október elején is bőven volt mit lekaszálnunk, és továbbra is irtanunk kell a kerületben a parlagfűvet. Az Alacscai úti lakótelepen és a Benjámin utcai buszfordulónál élő növényeket telepítettünk, amelyek kevesebb napi gon-

dozást igényelnek, s évről évre megújulva díszítik a környezetet.

AVAR- ÉS  
GALLYGYÚJTÁS

Talán a legnagyobb őszi, téli kertészeti feladat a lehullott, el-

avar eltüntetésén. Ebben az időszakban a kertészeti eszközeink mellett egyéb járműveinkkel is ennek elszállítását végezzük, a tárolását pedig a telephelyünkön oldjuk meg – tette hozzá Péntek Tamás. Az ágakat, gallyakat, fatörzsdarabokat külön-külön gyűjtik, mert a tervek szerint több telephelyet is az ebből készülő faaprítékkal üzemelő kazánokkal fognak fűteni.

MEGÚJUL A  
FAÁLLOMÁNY

– November elején kezdjük cserélni az elöregedő faállományt. Szeretnénk, ha kerületünk nagy zöldterülete továbbra is megmaradna. Több mint 70 ezer fa adja az állományt, amiből idén elöregedés és helyenként balesetveszély miatt 700-at kellett kivágnunk – mondta a divízióvezető. – Továbbra is gyakran keres meg minket a lakosság is ilyen igényekkel, de több száz fát fogunk ültetni idén is az önkormányzat megrendelésére az „Ültess egy fát a kerületünknek!” pályázat keretében.

BÜNTETHETŐ  
AZ AVARÉGETÉS

A kerti zöldhulladék égetése 2011. november 30-tól tilos, a szabályszegők több tízezer forintos büntetésre számíthatnak. – Az avar és az egyéb kerti hulladék kezelését a Fővárosi Közgazgatásrendelet szabályozza – tájékoztatót Kírné Feicht Agnes, az önkormányzat környezetvédelmi csoportjának vezetője. – A rendelet szerint az avar és a kerti hulladékot a főváros közigazgatási területén az ingatlantulajdonosoknak, -használóknak kell kezelniük. Avarnak, illetve kerti hulladéknak a növényi maradvány, a fűkaszalék, a lomb-, ág-, gally-, szár- és gyökermaradvány, a levél, a szár és a nyesedék minősül. Ezeket elsősorban helyben kell komposztálni, másodszorban a háztartási hulladéktól elkülönítetten, az erre a célra szolgáló zsákokban gyűjteni, amelyeket aztán elszállítanak.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

Egységes  
vízminőség

A budapesti uszodákéval megegyező hőmérsékletű és minőségű vízben lehet úszni a jövőben a XVIII. kerület uszodáiban. A helyi uszodák közül kettőben, a Parkban és a Vilmos Endre Sportcentrum uszodájában a sportláshoz legmegfelelőbb, 27 °C-os lesz a víz, míg a Kastélydombi uszodában 28,5 °C-os a szolgáltatás teljeskörűsége érdekében.

– A Kastélydombi uszoda vízhőmérsékletét azért tartjuk magasabb, 28,5 °C-os hőmérsékleten, mert ott jellemzően nagyobb a teljesen kezdőként úszni tanuló óvodások aránya, illetve az általunk nyújtott szolgáltatások teljeskörűségével a magasabb vízhőmérsékletet szerető vendégeknek is kedvezni kívánunk – mondta Bacsik György, a Városgazda Zrt. minőségügyi vezetője.

Az üzemeltető ezzel eleget tesz az Európai Unió országainban követt német szabványnak, amely az úszómedencek hőfokát 26–28 °C között adja meg.

– Megnéztük a nagyobb budapesti uszodák hőmérsékletét, és azt tapasztaltuk, hogy kerületünkben az úszómedencek hőfoka jelenleg 28–30 °C, ami 0,5–1,5 fokkal magasabb a környező kerületek uszodáira jellemzőnél, de akár Budapest nagyobb uszodáihoz képest is. Érdemes tudni, hogy a hőmérséklet 1 °C-os csökkentése 6–7 százalékos energiamegtakarítást tesz lehetővé.

A víz és a csarnok hőmérsékletének szabályozásával párhuzamosan a vízminőséget, azaz a vegyszerfelhasználást is központilag kívánják ellenőrizni, elősegítve, hogy minél kisebb legyen a környezetszennyezés.

– Az ésszerűbb és környezetkímélőbb üzemeltetésből adódó költségmegtakarítást visszaforgatjuk az uszodák, sportlétesítmények műszaki karbantartásába, fejlesztésébe – tette hozzá Bacsik György. – A megtakarításból új kazánok beüzemelését tervezzük. A 60–70 százalékos hatásokkal üzemelő több évtizedes berendezéseket új, 90–95 százalékos hatásfokú eszközökre cserélnék majd.

Az új kazánok mellett külső hőszigetelés és nyílászárócseré is szerepel az üzemeltető hosszú távú terveiben.

## HOL ÉS MENNYI?

A nagyobb budapesti uszodák vízhőmérséklete: A Császár-Komjádi uszoda, a Hajós Alfréd Nemzeti Sportuszoda, a Kispesti és az Újhegyi uszoda nagymedencéjének vízhőmérséklete 27 °C, a Dagály pedig 26 °C-os.

A KÖZMUNKA RÉVÉN  
FELJEBB LEHET JUTNI

Aki csak egyszer is átélte, milyen munkanélkülinek lenni, az pontosan tudja, hogy már egy közfoglalkoztatásban végzett munka is mekkora előrelépés. Ha pedig a jól végzett közmunkát munkaszerződéssel jutalmazzák, az ember újra hinni kezd abban, hogy van jövője.

Az elmúlt hónapokban húsz közfoglalkoztatott kollégával kötött munkaszerződést a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt. Mindez azt bizonyítja, hogy a kerületben közfoglalkoztatottként alkalmazottak előtt is van lehetőség arra, hogy tartósan is állást találjanak.

Gengeliczki Noémi, Móra Katalin, Haraszi Ferenc és Katona Ernő is az említett módon került a helyi szolgáltatócéghoz. A munkaszerződés megköny-

nyebüllést jelent számukra. – Elsősorban is megszűnik az állandó stressz az emberben. Nem kell azon görcsölni, mikor mondják azt, hogy ennyi volt, nem kell többet jönni – mondta Haraszi Ferenc, aki 1976 óta hivatásos gépkocsivezető. Hozzá hasonlóan sofőrként kapott munkát Katona Ernő is. Móra Katalin varrodavezetőként dolgozik, és örül, hogy ismét a szakmájában jutott állandó munkához.

– Két iskolában is voltam szakoktató, majd egyéni vállalkozóként olyan ismert tervezők mellett is dolgoztam, mint Makány Márta vagy a stylist Lakatos Márk – mondta a varrodavezető, akinek céljai közé tartozik, hogy az Üllői útra való átköltözés után szélesítse a varroda szolgáltatási körét, új bevételi forrást teremtve a cég számára.

Gengeliczki Noémit egyelőre határozott idejű szerződéssel foglalkoztatják tovább. Az ő munkanélkülivé válása tipikusan hazai jelenség.

– Egy könyvelőirodában dolgoztam, majd egy baleset miatt hosszabb betegállományba kerültem, ami után már nem vettek

vissza – mondta a fiatal adminisztrátor.

– A közmunkaprogram lehetőséget ad arra, hogy visszazesse az érintetteket a munka világába, és segít abban is, hogy visszazessék az önbizalmukat – mondta Szamosvári Szilvia közfoglalkoztatás-szervezési vezető. – A nálunk való jelentkezést az is ösztönzi, hogy egységes mozgórrendszerrel vezettünk be a közfoglalkoztatottak számára. Ha jó a teljesítményük, így akár jóval magasabb bért is hazavihetnek ezután.

→ P. A.

## A BÉREK ALAKULÁSA

Az őszi folyamán újabb közfoglalkoztatási programok indulnak. Az alábbi időszakokra és munkakörökbe várják munkavállalók jelentkezését: – 38 fős közfoglalkoztatási program (szeptember 17.–december 31.): Munkakörök: gondnok, takarítók, karbantartó, kertész, informatikai kiegészítő, adminisztrátorok, segédmunkások – 70 fős közfoglalkoztatási program (október 1.–december 31.): Munkakörök: kertész, szemétygyűjtő, intézményi kapcsolattartó, segédmunkás – 30 fős közfoglalkoztatási program (október 1.–november 30.): Munkakörök: hulladékosztályozó az őszi lombgyűjtésben Jelentkezni a Közfoglalkoztatási Irodában (Péterhalmi út 5.) lehet személyesen vagy a 297-3704-es telefonszámon. A téli program időpontja: 2012. november 15.–2013. február 15., a fő feladatkör a kerület síkosságmentesítése lesz.

➤ Gecov Dancso, a XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke nemcsak honfitársainak szervezős programot, hanem legalább ennyire fontosnak tartja, hogy mi, magyarok jobban megismerjük a bolgár nemzet kultúráját.

# A szerelem hozta hazánkba

A programjaikat pályázatok segítségével valósítják meg

FÜLEP ERZSÉBET

A varázslatos Bulgáriáról a legtöbb embernek a csodálatos, kristálytisza tenger, a napsütés, a sokféle gasztronómiai csoda és a bolgár emberek vendégszerete jut az eszébe.

Gecov Dancso a Fekete-tenger bulgáriai partszakaszán az idegenforgalomban dolgozott, amikor megismerkedett egy kedves magyar lánnyal, akibe azonnal beleszeretett. A következő évben már össze is házasodtak. A kérdés csupán az volt, hogy ki válasszon új hazát magának. Végül úgy döntöttek, hogy Dancso jön Magyarországra, a pestszentlőrinci Havanna-lakótelepre.

## TENGERPARTRÓL A TELEPRE

– Amikor az ember szerelmes, nincsenek határok, nincsenek távolságok... 1986-ban érkeztem Magyarországra, s nehéz volt a kezdet, mert nem ismertem a magyar nyelvet, és addig munkát sem vállalhattam, amíg nem szerettem meg a letelepedési engedélyt – mesélte a kerületi bolgár nemzetiségi önkormányzat elnöke. – A házasságkötésünk után egy évvel



A bolgár nemzetiségi óvoda már gyermekkorban segít megtalálni a gyökereket

után kézhez kaptam a szükséges dokumentumokat, és mivel angolul, németül beszélek, hamarosan el tudtam helyezkedni az idegenforgalomban. Három gyermekük született.

Gecov Dancso nagyon fontosnak tartotta, hogy megtanulják a bolgár nyelvet, amire alkalom is nyílt a kerületben. A bolgár önkormányzat által szervezett nyelvtanfolyamra jártak.

Az elnök elmondta, hogy korábban is rendszeresen részt vett a helyi bolgár nemzetiségi programokon, de az önkormányzattal a nyelvtanfolyam kapcsán került szorosabb kapcsolatba.

## TESTVÉRVÁROSI KAPCSOLAT

Az előző ciklusban Gecov Dancso elnökhelyettesként vett részt a kerületi nemzetiségi önkormányzat munkájában. A több éve megszervezett programjaikat (karácsonyi ünnepség, nemzetiségi fesztivál) pályázatok segítségével valósítják meg, mint ahogy a Bolgár Hírek című havilapot is így adják ki.

– Kiemelt figyelmet szentelünk a hagyományok ápolásának, és fontosnak tartjuk az anyaországgal való kapcsolattartást. Ebben sokat segít a Neszebarra és Obzorral kialakított testvérvárosi kapcsolat, amely az elmúlt évek során egyre szorosabbá vált – mondta az elnök.

## EGYÜTT ÜNNEPELNEK

– Minden évben megemlékezünk a legnagyobb nemzeti ünnepeinkről, így március 3-án Bulgária török uralom alól való felszabadulásáról, május 24-én pedig a szláv írásbeliség és kultúra napjáról. Augusztusban a Neszebarra szervezett csere-

program keretében diákok táboroztatását vállalta kerületünk és a bolgár testvérváros önkormányzata. Szeptemberben részt vettünk a Havanna Lakótelepi Napokon és az 1956-os forradalom alkalmából tartott koszorúzáson.

Idén még két programja lesz a kerületi bolgár nemzetiségnek: december 15-én közmeghallgatást és karácsonyi ünnepséget szerveznek a Nemzetiségek Házában. (A nemzetiségi önkormányzatok székhelye a Csontváry iskola külön épületében található.)

## KÖZÖS PROGRAMOK

– A horvát, a szerb és a szlovén kisebbségi önkormányzattal együtt minden évben nőnap ünnepséget tartunk, és közös gasztronómiai napot is rendezünk – mondta az elnök. – A jövőben is szeretnénk támogatni a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodát, illetve minden, a kerületi bolgár kultúrával kapcsolatos programot. Igyekezünk jobban kihasználni a Nemzetiségek Házát a programjaink számára, hogy még inkább összetartsuk a bolgár közösséget. A közösség mintegy 20 bolgár származású családból és a kultúra iránt érdeklődő emberekből tevődik össze, akik úgymond törzstagjai a rendezvényeknek.

„Sokat segít a Neszebarra és Obzorral kialakított testvérvárosi kapcsolat, amely az elmúlt évek során egyre szorosabbá vált.”

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

## MÉG KORSZERŰBB LETT A GIMNÁZIUM

Megújult környezetben tanulhatnak a jövőben a Karinthy Frigyes két tanítási nyelvű gimnázium diákjai. A 25 éves fennállását ünneplő oktatási intézményben európai uniós támogatással korszerűsítették a fűtéstechnikai berendezéseket és cserélték ki az elöregedett nyílászárókat.



Lassan közhelyszámba megy, ha leírjuk vagy elhangzik valahol a költséghatékonyság szó, pedig a Karinthy gimnázium korszerűsítésének is ez a legfőbb hozadéka. Az iskola épületeiben végrehajtott energetikai fejlesztés részeként a főépületben 559, a kisebb épületben 140 nyílászárót cseréltek ki. A régi, elavult kazánok helyett új készülékeket szereltek be. A felújítás egyrészt javíthatja a diákok és a tanárok komfortérzetét, másrészt nem elhanyagolható, hogy éves szinten csaknem 63 ezer köbméter

földgázzal kevesebbet használ majd az intézmény, ami várhatóan 7,5 millió forinttal kisebb fűtésszámlát jelent.

– Sokszor előfordult már iskolánk életében, hogy nem tudtuk volna megvalósítani az álmainkat, ha nem áll mellénk a fenntartó, az önkormányzat. Ékes példa erre a most lezárult nagyméretű, pályázati forrásból megvalósuló beruházás – mondta Hutai László, a gimnázium igazgatója az energetikai korszerűsítési projekt október 12-i zárórendezvényén.

A kerületi önkormányzat 178 millió forintot – ebből 133 milliót uniós forrásból – fordított az iskola felújítására. Ughy Attila, Pestszentlőrinc-Pestszentimre polgármestere szerint mindez járt a Karinthy gimnáziumnak.

– A felújítás nem kegy, nem adomány, hanem járt az iskolának, amely évtizedek óta meghatározó a kerület oktatási életében. Járt a diákoknak, akik nap mint nap bizonyítják, hogy a gimnázium érdemes arra, hogy a kerület közössége kiálljon mellette – mondta köszöntőjében a polgármester, hozzátéve, hogy egy ilyen rendezvényt tulajdonképpen fél évvel az átadás után kellene megtartani és a köszöntőket azokra bízni, akiknek a javát szolgálja a korszerűsítés.

A projektzárón Latorcai János, az Országgyűlés alelnöke hangsúlyozta: a kivitelezők munkája mellett a felújítás kényelmetlenségét vállaló diákok segítése is köszönetet érdemel.

– A ti pozitív hozzáállásotok nélkül nem lehetett volna a munkák egy részét tanítási időben elvégezni – mondta a gimnázium aulájában összegyűlt tanulóknak Latorcai János.

➔ P. A.

## Keresni kell a jót!

A Vajk-sziget Általános Iskola diákjainak üzenete



**A mindennapi életben sokszor úgy érezzük, hogy a dolgok nem a mi szánk íze szerint alakulnak. Ilyenkor hajlamosak vagyunk arra, hogy csak a rosszat vegyük észre, pedig ha inkább a jót keressünk, valószínűleg boldogabbak lennénk.**

Ezt üzeni a Vajk-sziget Általános Iskola diákjai által október 8-án a Rózsa Művelődési Házban bemutatott színdarab, Az élet játéka. Eleanor Porter gyermekregényének főhőse egy árva kislány, Pollyanna, aki mindig mindenben csak a jót keresi, és erre másokat is megtanít – vé-

gül még szigorú nagynénje szívet is sikerül meglágyítania.

A főszerepet játszó Martinecz Andrea szerint a darab a mindennapokra is útmutatást ad.

– Nagyon örültem, amikor megkaptam ezt a szerepet – mondta. – Nemcsak azért, mert a való életben is szeretek

beszélni, és Pollyanna is eléggé cserfes, hanem azért is, mert a gyerekeket és a felnőtteket is a szeretetre tanítja a darab.

Andrea elmondta, hogy többször előfordult az életében olyan helyzet, amelyik eszébe juttatta a színdarabban elhangzó mondatokat, és azok segítettek neki.

– Első alkalommal mutatuk meg magunkat az iskolánkon kívül, mert Az élet játéka több más iskolában is kötelező olvasmány. Fontos, hogy az elsőstől a nyolcadikig mindenki élvezze az előadást, sőt még a felnőtteket is szórakoztassa az – mondta Hódoss Henriette, aki két tanárkollégájával, Boldog Gabriellával és Máté Judittal együtt a színdarab rendezője, valamint díszlet- és jelmeztervezője. – Az elmúlt években megcsináltuk többek között az Isten pénze, a Valahol Európában és az Óz című mű saját feldolgozását is.

A Vajk-sziget iskolában idén már a hetedik színelőadásra készül a három alkotó, és a hagyományaikhoz híven a szövegtananyag, a dramaturgia, a zene és a dalszöveg is önálló munka eredménye lesz. A gyerekek a bemutatást megelőző három-négy héten próbálnak, tanítás előtt, reggel. Az előadásokban az 5. osztálytól vesznek részt. A főbb szerepeket nyolcadikosok alakítják, nem tiktoltan azért is, hogy emlékezetes élménnyel gazdagodjanak a ballagás előtt.

– Karácsonykor élő zene kíséri majd a dalokat. Hogy idén mit mutatunk be? Nos, ez még az iskola többi diákja és a tanári kar számára is meglepetés lesz – tette hozzá Hódoss Henriette.

➔ P. A.

## ÜNNEP

Jubileumát ünnepelte Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Származású Polgárainak Egyesülete a városháza dísztermében. Az egyesület 15 éve jött létre azzal a céllal, hogy a kerületben élő német származású polgárokat összefogja, összetartozásukat erősítse. Az első kerületi bált 1997 októberében rendezték meg, s azóta minden év októberében ünnepséget rendeznek a hagyományaik ápolására.

A mostani programon fellépett az egyesület büszkesége, a Liederschatz hagyományörző korus, amelynek tagjai zenei előtanulmányok nélkül, civilként, mégis lelkesen és tehetségesen adják elő a német és a magyarországi német népdalokat. Műsort adtak továbbá a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola (Piros iskola), a Táncsics Általános és Német Nemzetiségi Iskola tanulóit, valamint az alapítványi Ovi német nemzetiségű óvodásait is.

A polgárokból pedig az évek során nem csupán összetartó közösség, hanem, mondhatni, egy nagy család alakult. A teremben lévő és a termen kívül rekedt közönség és az előadók közti határvonal elmosódott, kicsik és nagyok együtt, önfeláldozóan élvezték a bemutatásokat, tapsolva és a székek között táncolva.

➔ Cs. M.



➤ A kezdetekről, a sport fontosságáról, az öttusától kapott élményekről és a jövőbeni tervekről beszélt Marosi Ádám és Balogh Gábor a Polgárok Házában. A kerületi kötődésű két kiváló öttusázót az október 12-i beszélgetés házigazdája, Lévai István Zoltán sportügyekért is felelős alpolgármester faggatta a kezdetekről, a jelenről és a jövőről.

## PUSKÁS ATTILA

Balogh Gábor a 2000-es sydneyi olimpián szerzett ezüstérmét. Akkor ezt még csalódásként élte meg a honi sportrajongók többsége, de azóta szerencsére változott ez a felfogás, a 2008-as pekingi és legfőképp az idei londoni olimpia alatt enyhült az aranyérem-központú gondolkodás.

## ÉRTÉKELNI KELL A SIKERT

– Alapvetően mindent megkaptam az öttusától – mondta Balogh Gábor, aki egyéniben az olimpiai ezüst mellett többek között két-két világ-, illetve Európa- bajnoki aranyat is nyert. – Az, hogy Sydneyben ezüstérmes lettem, és nem kaptam meg, amit szerettem volna, elgondolkodtatott. Egy évvel előtte csodálatos élmény volt a Margit-szigeti világbajnokság a három aranyéremmel, de rájöttem, hogy az élet hullámmó, és megtanultam értékelni a sikert.

# Két példakép, akikről tanulni lehet és kell

Marosi Ádám a londoninál is fényesebb éremért menne Rióba



Az olimpiai érmes öttusázókkal Lévai István Zoltán alpolgármester beszélgetett

A kiváló sportember a XVIII. kerületben nőtt fel, és bár már nem itt él, a mai napig tartja a kapcsolatot a régi barátokkal.

– Ma rossz napom volt, de amikor átléptem a kerület határát, vidám dolgok jutottak az eszembe – mesélte. – A Piros iskolába jártam, úszni is ott tanultam meg, a híres sátras uszodában. A Csontváry utca 24-ben laktunk, megtapasztaltam, mi-

lyen itt élni, és igazi felhőtlen gyermekkor és ifjúság élményei kötnek ide. Rengeteg barátom van itt a mai napig, akikhez ki szoktam jönni.

## KATONAKÉNT IS ELSŐ AZ ÖTTUSA

Balogh Gáborhoz hasonlóan Marosi Ádámot is sok gyermekkori emlék köti a kerülethez. A

nagymamája ma is itt lakik, akit gyakran meglátogat.

– Tösgyökeres XVIII. kerületi vagyok, itt tudok igazán pihenni, feltöltődni, ide jövök haza. Szeretek kertészkedni is, és lehet, hogy ha befejezem az élsportot, visszaköltözöm.

Marosi Ádám gyerekként karatezni akart, majd úszott, ez utóbbi miatt azonban Kispestre kellett iskolába járnia.

ző olimpiai ciklusban, és Rióban szeretném tovább fényesíteni a londoni érmet.

## ÉLVEZI A VERSENYZÉST

A londoni volt az első olimpia, amelyen az új lebonyolítás szerint rendezték az öttusát, azaz összevonva a lövészetet és a futást. Marosi Ádám az új szabály 2009-es bevezetésékor éppen Londonban lett egyéni világbajnok. Hogy mi volt a titka? Egerszerének hangzik: pozitívan állt az újhoz.

– Bejött egy új lebonyolítási rend, a kombinált versenyszám. Nem próbálták még ki, furcsa volt, én pedig egyszerűen elkezdtem szeretni. Szó szerint kikapcsoltam az agyam, és a verseny minden egyes percét élveztem – mondta a világbajnok.

Az olimpiai bronz megszerzése óta eltelt időszakról szólva Marosi Ádám azt is elmondta, hogy most kezdi érezni, miről is szól az öttusa, bár saját bevallása szerint még nem volt tökéletes versenye. Balogh Gábor ekkor tréfásan megjegyezte, hogy ez nem baj, mert neki is azelőtt voltak sikerei, mielőtt megtanult volna profi módon öttusázni.

– Nehéz időszak volt. Hajnalban keltem, aztán edzés, majd iskola, este pedig 7-8 óra körül értem haza. Akkor még nem volt ennyi buszjárat. Volt a 82-es és a 82A jelzésű, azt csókoltam. Ma már sokkal könnyebb a közlekedés – emlékezett a most már a honvédség kötelékébe tartozó Marosi Ádám.

Az idei londoni olimpia bronzérmese elmondta, hogy nagy segítséget kapott a Magyar Honvédségtől, de komolyan is gondolja a hivatásos katonai pályafutást – igaz, egyelőre az öttusa marad az első.

– Élvezem a katonaságot, bár meg kell tanulnom egy újfajta fegyelmet. Ugyanakkor minden segítséget megkapok a követke-

## A GYEREKEK EGÉSZSÉGE A LEGFONTOSABB

Balogh Gábor a miniszterelnök sportügyekért felelős tanácsadójaként és a Magyar Diáksport Szövetség elnökeként a gyermekek egészséges életmódra nevelését tartja a legfontosabb feladatának.

– Annak idején, a szocializmusban nem volt annyi minden, mint most, amit a gyerekek a sportolás helyett csinálhatnak. Nekem az élet most azt jelölte ki, hogy Orbán Viktor miniszterelnök munkáját segítsen. Ő szereti és támogatja a sportot, és számomra pozitív ember az, aki ezt teszi és megérti, hogy miért fontos az egészséges életmód megismertetése a fiatalokkal. Én erre tettem fel az élsport utáni életemet.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

# Szent Lukács napjára

A Magyar Festészet Napja rendezvénysorozat keretében Frissen festve címmel megrendezett kiállítás finisszájának, vagyis kiállításbúcsúztatójának adott otthont október 17-én a Városháza Galéria, 18-án pedig a Kondor Béla Közösségi Házban Szentjeink: Szt. Lőrinc – Szt. Imre címmel nyílt tárlat.

A festők védőszentjének számító Szent Lukács névnapján, október 18-án 2002 óta rendszeresen megünnepeljük a Magyar Festészet Napját. A kerületi művészek 2004-ben csatlakoztak az országos programsorozathoz. Az idén 15 művész mutatta be munkáit Frissen festve címmel a Városháza Galériában. A tárlat szervezői ezúttal úgy gondolták, hogy október 8-tól hivatalos megnyitón kívül mutatják be a képeket a polgármesteri hivatal aulájában, és inkább tárlatbúcsúztatót rendeznek a Magyar Festészet Napjának előestéjén.

Császár Birtó Lilla, a Kondor Béla Közösségi Ház vezetőjének üdvözlő szavai után Kucsák László mondott ünnepi köszöntőt, Garamvölgyi Béla festőművész kiállításbúcsúztató beszédet tartott, majd bemutatta a szép számú közönségnek az alkotókat és az alkotásaikat.

A festőművész utalt az 1980-as évek újszerű festői szemléletére alkalmazott „új szenzibilitás” (új érzékenységre) kifejezésre, amely Hegyi Lóránd művészettörténészről származik, aki az irányzat jegyében 1984-ben Frissen festve címmel rendezett mérföldkönek számító kiállítást az Ernst Múzeumban. – Nem véletlen, hogy az itteni kiállításnak is Frissen festve a



Pásztor János képviselő E. Kottek Péter festőművész vehemens magyarázatát hallgatja

címe, egyfelől egy kicsit visszautalva az új szenzibilitásra, másfelől indirekt készíttetést adva a kerület alkotóinak, hogy mindenki a frissen készült képeit hozza el a tárlatra – mondta Garamvölgyi Béla.

A Szentjeink: Szt. Lőrinc – Szt. Imre című kiállítás képeit olyan szempontból is érdekes és érdemes végignézni, hogy a művészek mennyire másként dolgozták fel az adott témát. Vannak olyan alkotások, amelyek azonban „mesélni” kezdik szentjeink történetét, és vannak olyanok is,

amelyek csak hosszas szemlélés után „szólnak meg”.

Csomó Tamás alpolgármester a tárlat megnyitóján Pestszentlőrinc-Pestszentimrén mint a „szentek városában” üdvözölte a résztvevőket.

– Büszkén vallom, hogy a XXI. században a szentek ugyanolyan fontosak, mint azokban a századokban, amikor szentté nyilvánították őket – mondta. – A cselekedeteik példaként szolgálhatnak mindenki számára... Csomó Tamás felolvasta Ughy Attila polgármester köszöntő le-

velét is: „A festő kódol, a befogadó dekódol, és ha a kettő ugyanarra az eredményre jut, akkor beszélhetünk arról, hogy a művész és közönsége közös munkája nem volt hiábavaló. Mert ez azt jelenti, hogy tudásunk, ismereteink, érzéseink rezonálnak a másik tudására, ismereteire és érzelmeire, vagyis újra és újra felismerjük: nem vagyunk egyedül.”

A november 3-ig megtekinthető kiállítást Muládi Brigitta művészettörténész nyitotta meg.

➔ Fülep Erzsébet

## A GALÉRIÁBAN BEMUTATKOZOTT ALKOTÓK

Barancz Katalin, Baráth Miklós, Kolláth Mariann, Lizák Pálma, Mayer Irén, Nádasi Mihály, Nagy Ernő, Nemcsicsné Takács Magdolna, Oszter Dezső, Plugor Judit, Rózsavölgyiné Tomonyák Gitta, Schmidt Gabriella, Siklós Péter, Siklósi Alexa, Temi-Temleitner Imre. A kurátor E. Kottek Péter festő-restaurátor volt.

## KIÁLLÍTÓMŰVÉSZEK A KONDORBAN

Árvay Zolta, Bakos Tamás, Bódi Kati, Bodnár Imre, Buczkó Imre, Daradics Árpád, Forintos Anna, Frömmel Gyula, Garamvölgyi Béla, Hatvani Orsolya, Huller Ágoston, Illés Anna, Magyar József, Mazalin Natália, Nemcsics Antal, Pálos Miklós, Ruttkay Sándor, Sándor József Attila, Soltész Melinda, Teliska Gyöngyi és Temesi Péter.

# PETŐFI MÉG MINDIG NYERŐ



Tucatnyi fiatal készült a Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Felnőttke Gimnáziuma és Továbbképző Központja által szervezett vers- és prózamondó versenyre. A legtöbben Petőfi Sándor költeményeiből szavaltak, de Romhányi József, Örkény István és Baranyi Ferenc műveiből is hallhatunk.

– A Kerületi Diáknapi első rendezvénye ez a verseny, amelyet általános és középiskolások számára szervezünk már 1996 óta – mondta Grünvald Mária, a szervező intézmény vezetője.

Az október 16-i versenynek nem voltak vesztesei, a zsűri valamennyi indulónak emléklapot adott. Az általános iskolások versenyében Kéri-Nagy Petra lett az első, aki Petőfi Sándor A magyar nemzet című versét szavalta el.

– Nem számítottam arra, hogy nyerek, mert csak a verseny előtti napom volt a felkészülésre. Szerencsére ezt a verset már korábban is mondtam, így csak fel kellett frissíteni – mondta Petra.

## A VERSENY VÉGEREDMÉNYE

Általános iskolások: 1. Kéri-Nagy Petra (Vörösmarty Mihály Általános Iskola), 2. Nagy Luca (Táncsics Általános és Német Nemzetiségi Iskola), 3. Kalas Alex (Csontváry Általános Iskola) és Molnár Fanni (Táncsics)

Középiskolások: 1. Lakatos Emese (Karinthy Frigyes Gimnázium), 2. Sebestyén Aliz (Vörösmarty Mihály Gimnázium), 3. Mogyoródi Bence (Karinthy)

A gimnazisták közül Lakatos Emese szintén Petőfi-verssel készült, a Téli éj című költemény elmondásával végzett az élen.

– Már általános iskolás koromban is tudtam ezt a verset, és terveztem, hogy egyszer versenyen is elmondom – mondta a Karinthy Frigyes Gimnázium tanulója. – Indultam már szavalóversenyeken, több-kevesebb sikerrel, de erre a hangulatos kis rendezvényre még sokáig fogok emlékezni.

A győztesek a diáknapi zárórarendezvényén – a tervek szerint november 27-én – a Kondor Béla Közösségi Házban ismét előadják a verseket.

➔ P. A.

## Zenével a SOFI sportolóiért

A januári Speciális Olimpia Téli Világjátékokon részt vevő négy fiatal kerületi sportoló felkészülési és utazási költségeinek összegyűjtésére rendeztek jótékonyági hangversenyt október 19-én a Városháza dísztermében.



– Dél-Koreába négy sportoló és egy kísérő utazik januárban a SOFI-ból, a nevezési díjuk fejenként 150 ezer forint – mondta Gönczi Éva, a Lions Klub Pestszentlőrinc Egyesület elnöke. – A kiutazás mellett a felkészülésben és sporteszköz vásárlásában is segíteni szeretnénk. Mindehhez legalább 1,5 millió forint szükséges. A sportolókat a SOFI alapítványa mellett más támogatók is segítik.

A műkorcsolyázó ikerpár, Hingyi Ágnes és Hingyi Rita és két rövidpályás gyorskorcsolyázó, Mayer Barbara és Péter Dávid január 29. és február 5. között a dél-koreai Phjongcsangban képviseli Magyarországot, azon belül a XVIII. kerületet.

Speciális olimpiai világitékokat 2001 óta két évente rendeznek, váltott téli-nyári rendszerben. A 2011-es athéni nyári versenyeken görkorcsolyázásban Mayer Barbara 3 aranyérmel, Péter Dávid pedig 2 bronzérmel szerzett. A Hingyi ikerpár már rutinos olimpiai résztvevő, a lányok a korábbi olimpiákról több arany- és egyéb éremmel tértek haza.

A sportolók javára rendezett jótékonyági esten a Landini együttes zenélt. A 30 éve a vakok iskolájában alakult zenekar historikus – reneszánsz és barokk – zenét játszik. Mostani műsorukban a középkortól az 1800-as évek elejéig tartó időszak magyar és külföldi szerzőinek műveiből adtak izelítőt, autentikus hangszerekkel, magyar, illetve latin szövegű dalokkal.

→ Puskás

## Hírek

**AZ AJKÁN ÉVENTE** hagyományosan megrendezett országos kortárs képző- és iparművészeti kiállításon Huller Ágoston, az 5Kor Képzőművészeti Csoport tagja alkotói díjat kapott. A korábbi években díjazott volt már az 5Kor csoportból, illetve a Kondor Béla Közösségi Házhoz szorosan kötődő művészek közül Árvay Zolta, Bodnár Imre, Magyar József és Huller Ágoston is.

### MAGYAR JÓZSEF KIÁLLÍTÁSA

Három lépés címmel nyílik meg a Mazart Galériában (1089 Budapest, Elnök utca 1.) október 26-án. A kerületünkben élő festőművész ebből az alkalomból bemutatja új albumát is. A tárlatot P. Szabó Ernő művészettörténész nyitja meg, zenél a Grensó Kollektíva, zongorán játszik Maronics Kata.



## Az 1956-os forradalom humora

Az emelkedett megemlékezés mellett 1956 humorát is megidéztek a Polgárok Házában bemutatott műsorban.



Mikor volt Magyarország a legsportosabb ország? Hát 1956-ban, mert akkor minden sarkon állt egy puskás öcsi...

Ha tudtuk, ha sejtettük is eddig, hogy 1956-nak éppúgy volt, van humora, mint bármely más történelmi korszaknak (miért is ne lenne, hisz a pesti vicc örök), a forradalom eseményeit eddig nem volt szokás tréfálkozva emlegetni. Az 1956 – nemzetünk „legtisztább áldozata” című műsor, amelyet a Fidesz kerületi szervezetének hagyományos ünnepi összejövetelén mutattak be a Polgárok Házában, szakított ezzel a hagyományal. A gerincét ennek az összeállításnak is azok a szimbólumok, művek, dokumentumok adták, amelyek nélkül ma már elképzelhetetlen egy október 23-i megemlékezés: a lobogó lyukas zászló, Beethoven Örömdóája, Illyés Gyula Egy mondat a zsarnokságról című verse a költő előadásában, Nagy Imre rádióbeszéde, Faludy György 1956, te csillag című verse. A program összeállító-előadó

– Valter Ferenc, az Operaház magánénekes, Kaszai István Liszt-díjas zongoraművész, Greskovits András egyetemi hallgató – azonban arra is mertek vállalkozni, hogy az emelkedett pillanatok rövid időre a korszakból vagy a korszakról gyűjtött viccekkel törjék meg.

Az összeállítás végén röviden köszöntötte az ünnepet Csürke Károly, a Politikai Foglyok Országos Szövetsége kerületi tagszervezetének elnöke: egy költeményt olvasott fel, amely a Fröhling-pékség előtti sortűz drámáját idézte fel. Ughy Attila polgármester arról számolt be, hogy az egykori harcok emlékét őrző, de az emelkedett ünnepésre alkalmatlan Béke téri emlékhely helyett egy új, impozáns emlékpark jön létre a Harigta téren.

– Az ünnepség ott folytatódik november 4-én – zárta le az estet Lévai István Zoltán alpolgármester.

→ K. Gy.

## Márkanév lehet a Kandó iskola

Oktatási referenciainstítúciónak vált a Kandó Téri Általános Iskola, amely az ehhez kapcsolódó pályázaton 6 millió forintot nyert, amit továbbképzésre, eszközbeszerzésre fordíthat. Emellett az iskola elsőként vált regisztrált tehetségponttá a kerületben.



Magyar Márta, az iskola igazgatónője nagyon örült, hogy a Társadalmi Megújulás Operatív Program (TÁMOP 3.1.7.) pályázatán sikerült elnyerniük a referenciainstítúciónak minősítést.

– Ma már más az oktatás, mint amilyen harminc éve volt. Számunkra fontos, hogy a gyerek ne csak a résztvevője, hanem az alkotója is legyen a tanítási óráknak – mondta. – Örülünk, hogy az iskola szellemi műhelyét, az alkotótevékenységünket minta- és példaértékűnek tartják.

A referenciainstítúciónak státiusz anyagi hasznát is hozhat, mivel az alkalmazott saját oktatási módszerek eladhatók, ami által bevételhez juthat az iskola.

– Fontos szempont, hogy az iskolánk mind a

munkát kereső tanárok, mind a gyermekeiknek iskolát kereső szülők körében még népszerűbbé válhat – hangsúlyozta Magyar Márta. – Bővül a kapcsolati rendszerünk is. Felkerestük a tanító- és tanárképző egyetemeket, s a Károli Gáspár Református Egyetemen hamarosan érkezik is hozzánk egy hallgató háromhetes gyakorlatra.

Az iskola a nyáron – a kerületi általános és középiskolák közül elsőként – regisztrált tehetségpont lett.

– Magunkra vállaltuk a 6–14 éves diákok tehetséggondozását és -mérését meg a tanácsadást is. A szakköreink bővített témakörökkel működnek, s a legfőbb céljuk az, hogy a gyerekek a tanulás mellett szeressék is azt, amit csinálnak.

→ P. A.

## A Budapesti közlekedésről

Történelmi útra indulhattunk október 12-én a Lőrinci Nagykönyvtár olvasótermében. Szigeti Dániel okleveles közlekedésmérnök a Budapest folyóirat estjeinek keretében a fővárosi villamosok történetéről és közlekedéstörténetéről tartott előadást az érdeklődőknek. A sajátos humorú fiatalember poénokkal fűszerezve, ugyanakkor szakértelemmel beszélt omnibuszokról, lóvasútról, villamosokról és az ezekhez kapcsolódó utasforgalomról.



A budapesti kötött pályás városi közlekedés kialakulásával eleinte nagy verseny volt a hálózatok között. Elsőként az omnibuszok jelentek meg, amelyek lóval vontatott közforgalmú kocsik voltak. Ezeket követte a lóvasút, amely már valóban tömegközlekedési igényeket kielégítő eszköz volt. A villamosok virágkora hosszú évtizedeken át, az 1970-es években megjelenő metrótól kezdve tartott. Ekkortól a metrót a leggyorsabb utasforgalmat lebonyolító eszközzé.

Napjainkban a körúton járó 4-es és 6-os villamosok szinte kitöltik egymást a megállókból. Ez a vonal Európa egyik legforgalmasabb villamosvonalja. A XVIII. kerületben manapság már csak az 50-es villamos üzemel, amely régebben a Nagyvárad tértől, a 3-as metrótól átadása óta viszont csak a Határ úttól közlekedik. Ugyanakkor hosszabb ideje tervezik a 42-es villamos vonalának meghosszabbítását, bővítve ezzel a Havanna- és a Gloriett-lakótelepen élők lehetőségeit, de a jövő útjai kifürkészhetetlenek...

→ Cs. M.

## Hírek

**ÚJABB ÁLLOMÁSÁHOZ** érkezett el a Vajk-sziget Általános Iskolában az előző tanévben útjára indított Szülők Akadémiája, Együtt a gyermekekért című rendezvénysorozat. Ennek keretében október 16-án dr. Zacher Gábor toxikológus az állandóan változó világunkban kialakuló újabb és újabb függőségekről, azok okairól adott átfogó képet az érdeklődőknek. Az orvos életrajzi történeteivel olykor humorosan, de ha kellett, komolyan világított rá a miértekre.

### TANULÁSI NEHÉZSÉGEKKEL,

egészségügyi problémákkal küszködő 6–12 éves gyerekeknek és szüleiknek „Tantrükk” fejlesztő tréninget szervez október 27-én, 28-án és november 3-án 10–14 óráig a Reform Régió Egészségnevelő, Oktatási, Kulturális és Sporttánc Közhasznú Egyesület Farkasné Horváth Erzsébet kineziológus vezetésével. Jelentkezés és további információ a farkasn. erzsi@gmail.com e-mail címen és a 06-30-996-4166-os telefonszámon kapható.

Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata  
az Emberi Erőforrások Minisztériumával együttműködve ezennel kiírja a 2013. évre  
**A BURSA HUNGARICA FELSŐOKTATÁSI ÖNKORMÁNYZATI ÖSZTÖNDÍJPÁLYÁZATOT**

**Az „A” és „B” típusú ösztöndíjpályázat közös szabályai**

**1. A pályázat benyújtása** Figyelem! Változás a pályázás rendjében!

A pályázat beadásához a Bursa Hungarica Elektronikus Pályázatkezelési és Együttműködési Rendszerben (a továbbiakban: EPER-Bursa rendszer) pályázói regisztráció szükséges, melynek elérése: <https://www.eper.hu/eperbursa/paly/palybelep.aspx>. A regisztrációt követően lehetséges a pályázati adatok feltöltése a csatlakozott önkormányzatok pályázói részére. A személyes és pályázati adatok feltöltését követően a pályázati űrlapot kinyomtatva és aláírva a Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Irodáján (1184 Budapest, Üllői u. 400.) kell benyújtaniuk a pályázóknak. A pályázat csak a kiírásban meghatározott csatolandó mellékletekkel együtt érvényes. A benyújtott pályázatok befogadását az önkormányzatnak az EPER-Bursa rendszerben igazolnia szükséges. A nem befogadott pályázatok a bírálóban nem vesznek részt.

A pályázat rögzítésének és az önkormányzatokhoz történő benyújtásának határideje:  
2012. október 26 - november 23.

**A PÁLYÁZAT KÖTELEZŐ MELLÉKLETEI:**

a) Az „A” típusú pályázat esetén a felsőoktatási intézmény által kitöltött eredeti hallgatói jogviszony-igazolás a 2012/2013. tanév első félévéről.

Amennyiben a pályázó egy időben több felsőoktatási intézménnyel is hallgatói jogviszonyban áll, pályázatában csak azt a felsőoktatási intézményt kell megneveznie, amellyel elsőként létesített hallgatói jogviszonyt. A felsőoktatási intézmények szerződése alapján folyó, közösen meghirdetett – egyik szakon nem hitéleti, a másik szakon hitoktató, illetve hittanár – kétszakos képzés esetében a hallgató az állami felsőoktatási intézményt köteles megnevezni.

b) A „B” típusú pályázat esetén csatolandó a középfokú oktatási intézmény igazolása a tanuló jogviszony fennállásáról.

c) Igazolás a pályázó és a pályázóval egy háztartásban élők egy főre jutó havi nettó jövedelméről.

A szociális rászorultság igazolására az alábbi okiratok:

1) saját, illetve a pályázóval közös háztartásban élők – a kérelem benyújtását megelőző hónap – nettó jövedelmére vonatkozó igazolások (beleértve munkáltató által kiállított jövedelemigazolást és teljes bankszámlakivonat másolatát a munkaviszonyból származó jövedelem esetében, nyilatkozatot alkalmi munka havi összegéről, családi pótlék, táppénz, árvaellátás, tartásdíj, járadék, nyugdíj esetében a tárgyévi összesítő másolatát és az utolsó havi nyugdíj összegét igazoló szelvényt, vagy teljes bankszámlakivonat másolatát, önkormányzati rendszeres támogatást stb.)

2) a pályázóval közös háztartásban élő munkanélküli családtag esetén, a lakóhely szerint illetékes Munkaügyi Központ igazolása a nyilvántartásba vételről és együttműködésről, valamint a folyósított támogatás összegéről.

A pályázati űrlap csak a fent meghatározott csatolandó mellékletekkel együttesen érvényes, valamely melléklet hiányában a pályázat formai hibásnak minősül.

A pályázatok elbírálása során **előnyt élvez az a pályázó**, aki:

1.) árva, vagy félárva, 2) vagy fogyatékosági támogatásban részesül, 3.) vagy szülője/gondviselője munkanélküli, 4) vagy családjában az egy főre jutó havi jövedelem a mindenkori öregségi nyugdíj legkisebb összegét nem haladja meg (jelenleg 28.500.-Ft/hó/fő).

A pályázók lakóhelyén az iratok becsatolását követően a Polgármesteri Hivatal környezettanulmányt végeztet.

**2. ADATKEZELÉS**

A pályázó pályázata benyújtásával **büntetőjogi felelősséget vállal** azért, hogy az EPER-Bursa rendszerben rögzített, a pályázati űrlapon és mellékleteiben az általa feltüntetett adatok a valóságnak megfelelőek. Tudomásul veszi, hogy amennyiben a pályázati űrlapon és mellékleteiben nem a valóságnak megfelelő adatokat tüntet fel, úgy pályázata kizárható, a megítélt támogatás visszavonható.

A pályázó pályázata benyújtásával hozzájárul ahhoz, hogy a) a pályázati űrlapon rögzített személyes adatait a pályázatot kiíró települési önkormányzat nyilvántartásba vegye és azokat a megyei önkormányzat és a Támogatáskezelő részére átadja, illetőleg az ösztöndíj időtartama alatt maga kezelje;

b) a Támogatáskezelő személyes adatait az ösztöndíjpályázat lebonyolítása és a támogatásra való jogosultság ellenőrzése céljából az ösztöndíj időtartama alatt kezelje;

c) a felsőoktatási intézmény hallgatói jogviszonyáról a Támogatáskezelőnek, illetve a támogató önkormányzatnak tájékoztatást nyújtson;

a pályázáskor rendelkezésre bocsátott személyes adatait az azonosítás célja érdekében szükséges mértékben kezeljék és az ösztöndíjpályázat lebonyolítása, valamint a támogatásra való jogosultság ellenőrzése céljából továbbítsák.

**3. ÉRTESÍTÉS A PÁLYÁZATI DÖNTÉSÉRŐL**

A települési önkormányzat döntéséről és annak indokáról 2012. december 17-ig az EPER-Bursa rendszerben keresztül elektronikusan, vagy postai úton küldött levélben értesíti a pályázókat. A Támogatáskezelő az elbírálás ellenőrzését követően 2013. április 1-éig az EPER-Bursa rendszeren keresztül értesíti a pályázókat az ösztöndíj teljes összegéről és a folyósítás módjáról.

**4. A PÁLYÁZÓK ÉRTESÍTÉSI KÖTELEZETTSÉGEI**

Az ösztöndíjban részesülő hallgató köteles az ösztöndíj folyósításának időszaka alatt minden, az ösztöndíj folyósítását érintő változásról haladéktalanul (de legkésőbb 15 napon belül) írásban értesíteni a folyósító felsőoktatási intézményt és a Támogatáskezelőt. A bejelentést az EPER-Bursa rendszeren keresztül kell kezdeményezniük. Az értesítési kötelezettséget a hallgató 5 munkanapon belül köteles teljesíteni az alábbi adatok változásakor:

tanulmányok halasztása, helyének megváltozása (az új felsőoktatási intézmény, kar, szak, megnevezésével); tanulmányi státusz (munkarend, képzési forma, finanszírozási forma) változása; személyes adatai (születési név, anyja neve, állandó lakóhelye, állampolgárság) megváltozása.

Az az ösztöndíjas, aki értesítési kötelezettségének elmulasztása miatt esik el az ösztöndíj folyósításáról, a tanulmányi félév lezárását követően, legkésőbb június 30-ig, illetve január 31-ig ki nem fizetett ösztöndíjára már nem tarthat igényt.

Az ösztöndíjas lemondhat a számára megítélt támogatásról, amit az EPER-Bursa rendszerben kezdeményezhet. Amennyiben megállapítást nyer, hogy a pályázó a pályázatban nem a valóságnak megfelelő adatokat szolgáltatva az ösztöndíj folyósítását megakadályozta, a támogatásban nem részesülhet még abban az esetben sem, ha az ösztöndíj elnyeréséről szóló tájékoztatást már kézhez vette.

**5. LEBONYOLÍTÁS**

Az ösztöndíjpályázattal kapcsolatos központi adatbázis-kezelői, koordinációs, az önkormányzati ösztöndíjjal kapcsolatos pénzügyi feladatokat a Támogatáskezelő látja el. A Támogatáskezelő elérhetősége:

Emberi Erőforrás Támogatáskezelő 1054 Budapest, Báthory u. 10.

Tel.: (1) 882-6876 E-mail: [bursa@emet.gov.hu](mailto:bursa@emet.gov.hu) Internet: [www.emet.gov.hu](http://www.emet.gov.hu) (Bursa Hungarica)

**A” típusú pályázati kiírás felsőoktatási hallgatók számára  
a 2012/2013. tanév második és a 2013/2014. tanév első félévére vonatkozóan**

**1. A PÁLYÁZÓK KÖRE**

A pályázatra azok a **települési önkormányzat illetékességi területén állandó bejelentett lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű** felsőoktatási hallgatók jelentkezhetnek, akik felsőoktatási intézményben (felsőoktatási hallgatói jogviszony keretében) **teljes idejű (nappali tagozatos)**, alapfokozatot és szakképzettséget eredményező alapképzésben, mesterfokozatot és szakképzettséget eredményező mesterképzésben, egységes, osztatlan képzésben, vagy felsőfokú szakképzésben folytatják tanulmányaikat.

Az ösztöndíjra pályázhatnak a 2012 szeptemberében tanulmányaik utolsó évét megkezdő hallgatók is. Amennyiben az ösztöndíjas hallgatói jogviszonya 2013 őszén már nem áll fenn, úgy a 2013/2014. tanév első félévére eső ösztöndíj már nem kerül folyósításra. Az ösztöndíjra pályázatot nyújthatnak be azok a hallgatók is, akiknek a hallgatói jogviszonya a felsőoktatási intézményben a pályázás időpontjában szünetel. Az ösztöndíj folyósításának feltétele, hogy a 2012/2013. tanév második félévére a hallgató már beiratkozott a felsőoktatási intézménybe.

Nem részesülhet támogatásban az a pályázó, aki:

középfokú akkreditált iskolarendszerű felsőfokú szakképzésben vesz részt a Magyar Honvédség és a fegyveres szervek hivatásos és szerződéses állományú hallgatója (PhD) képzésben vesz részt külföldi intézménnyel áll hallgatói jogviszonyban.

Az ösztöndíjat minden pályázati fordulóban újra kell pályázni.

**2. A PÁLYÁZAT ELBÍRÁLÁSA**

A beérkezett pályázatokat az önkormányzat bírálja el 2012. december 10-ig: az EPER-Bursa rendszerben nem rögzített, nem a rendszerből nyomtatott pályázati űrlapon, határidőn túl benyújtott, vagy formailag nem megfelelő pályázatokat a bírálóban kizárja, és kizárását írásban indokolja;

minden, határidőn belül benyújtott, formailag megfelelő pályázatot érdemben elbírál, és döntését írásban indokolja;

c) csak az illetékességi területén lakóhellyel rendelkező pályázókat részesítheti támogatásban;

d) az elbírálás során korra, fajra, nemre, bőrszínre, felekezeti, vagy világnézeti hovatartozásra, tanulmányi eredményre tekintet nélkül, kizárólag a pályázó szociális rászorultságának objektív vizsgálata alapján járhat el.

A pályázó a döntés ellen fellebezéssel nem élhet. A megítélt ösztöndíjat az önkormányzat határozatban visszavonhatja, ha az ösztöndíjas megszünteti lakóhelyét a települési önkormányzat illetékességi területén.

**3. AZ ÖSZTÖNDÍJ FOLYÓSÍTÁSÁNAK FELTÉTELEI**

Az ösztöndíj-folyósítás feltétele, hogy a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya a 2012/2013. tanév második félévében megfeleljen a pályázati kiírásnak. Amennyiben a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya nem felel meg a pályázati kiírásnak, a támogatott az ösztöndíjra való jogosultságát az adott félévben elveszíti. Azokban a hónapokban, amelyekben a hallgató hallgatói jogviszonya szünetel, vagy nem felel meg a pályázati kiírás feltételeinek, az ösztöndíj folyósítása a folyósítás véghatáridejének módosulása nélkül, teljes egészében szünetel.

**4. AZ ÖSZTÖNDÍJ FOLYÓSÍTÁSA**

Az ösztöndíj időtartama 10 hónap, azaz két egymást követő tanulmányi félév, a 2012/2013. tanév második (tavaszi), illetve a 2013/2014. tanév első (őszi) féléve.

Az önkormányzatok egy tanulmányi félévre egy összegben utalják át a támogatott hallgatók öt havi önkormányzati támogatási összegét. A Támogatáskezelő a beérkezett önkormányzati ösztöndíjrészeket a kifizetőhelyek (felsőoktatási intézmények) szerint újracsoportosítja, majd a jogosult hallgatók után továbbutalja a kifizető felsőoktatási intézményekhez abban az esetben, ha a felsőoktatási intézmény a hallgatók jogosultságát visszaigazolta, és az önkormányzat utalási kötelezettségét teljesítve a pontos támogatási összeget továbbította a Támogatáskezelő számlájára.

Az ösztöndíjat (mind az önkormányzati, mind az intézményi ösztöndíjrészt) az a felsőoktatási intézmény folyósítja a hallgatóknak, amelytől a hallgató – az állami költségvetés terhére – támogatást kap. Amennyiben a hallgató egy időben több felsőoktatási intézménnyel is hallgatói jogviszonyban áll, abban a felsőoktatási intézményben részesülhet támogatásban, amellyel elsőként létesített hallgatói jogviszonyt. A felsőoktatási intézmények szerződése alapján folyó, közösen meghirdetett – egyik szakon nem hitéleti, a másik szakon hitoktató, illetve hittanár – kétszakos képzés esetében a hallgató az állami felsőoktatási intézmény részéről kaphat juttatást. A kifizetés előtt a jogosultságot, valamint a hallgatói jogviszony fennállását az intézmény megvizsgálja.

Az ösztöndíj folyósításának kezdete legkorábban: 2013. március. Az önkormányzati ösztöndíjrész kifizetése a tavaszi félévben március hónaptól, az őszi félévben október hónaptól, de legkésőbb a felsőoktatási intézményhez történő átutalást követő első ösztöndíj-kifizetésekor indul, majd a továbbiakban az ösztöndíjkiadás rendje szerint történik. Az intézményi ösztöndíjrész folyósítása március, illetve október hónapban kezdődik, azt a hallgatói juttatásokkal azonos rendben kell kifizetni.

## „B” típusú pályázati kiírás a 2013. évben felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok számára

### PÁLYÁZÓK KÖRE

A pályázatra azok a települési önkormányzat illetékességi területén **állandó bejelentett lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű fiatalok** jelentkezhetnek, akik:

- a) a 2012/2013. tanévben érettségi előtt álló középiskolások, vagy
- b) felsőfokú diplomával nem rendelkező, felsőoktatási intézménybe még felvételt nem nyert érettségizettek

és a 2013/2014. tanévtől kezdődően felsőoktatási intézmény keretében teljes idejű (nappali tagozatos) alapfokozatot és szakképzést eredményező alapképzésben, egységes, osztatlan képzésben vagy felsőoktatási szakképzésben kívánnak részt venni.

Nem részesülhet támogatásban az a pályázó, aki:

- a) középiskolai akkreditált iskolarendszerű felsőfokú szakképzésben vesz részt
- b) Magyar Honvédség és a fegyveres szervek hivatásos és szerződéses állományú hallgatója.

Csak azok részesülhetnek ösztöndíjban, akik 2013-ban először nyerne felvételt felsőoktatási intézménybe és tanulmányaikat a 2013/2014. tanévben ténylegesen megkezdik. Az ösztöndíj időtartama 3x10 hónap, azaz hat egymást követő tanulmányi félév.

### 2. A PÁLYÁZAT ELBÍRÁLÁSA

A települési önkormányzat 2012. december 10-ig saját maga bírálja el a beérkezett pályázatokat:

- a) az EPER-Bursa rendszerben nem rögzített, nem a rendszerből nyomtatott pályázati űrlapon, a határidőn túl benyújtott, vagy formailag nem megfelelő pályázatokat a bírálattól kizárja, és kizárását írásban indokolja;
- b) minden határidőn belül benyújtott, formailag megfelelő pályázatot érdemben elbírál, és döntését írásban indokolja;
- c) csak az illetékességi területén lakóhellyel rendelkező pályázókat részesítheti támogatásban;
- d.) az elbírálás során korra, fajra, nemre, bőrszínre, felekezeti vagy világnézeti hovatartozásra, tanulmányi eredményre tekintet nélkül, kizárólag a pályázó szociális rászorultságának objektív vizsgálatára tekintettel járhat el. A pályázó az elbíráló szerv döntése ellen fellebbezéssel nem élhet.

A „B” típusú ösztöndíjasok szociális rászorultságát az önkormányzat évente egyszer jogosult és köteles felülvizsgálni. Amennyiben az ösztöndíjas a szociális rászorultság vizsgálata során az önkormányzat által kért igazolásokat nem bocsátja rendelkezésre, vagy az önkormányzattal a vizsgálat során az együttműködést egyéb módon kifejezetten megtagadja, az önkormányzat az ösztöndíjas szociális rászorultságának megszüntét vélelmezi, azaz az ösztöndíjas ösztöndíját elveszíti. A felsőoktatási intézménybe jelentkezők számára megítélt támogatást az önkormányzat visszavonhatja abban az esetben is, ha az ösztöndíjas elköltözik a települési önkormányzat illetékességi területéről.

### 3. ÉRTESETÉS A PÁLYÁZATI DÖNTÉSÉRŐL

A települési önkormányzat döntéséről és annak indokáról 2012. december 17-ig az EPER-Bursa rendszeren keresztül elektronikusan, vagy postai úton küldött levélben értesíti a pályázókat. A Támogatáskezelő 2013. április 1-jéig az EPER-Bursa rendszeren keresztül értesíti a települési önkormányzat által támogatásban részesített pályázókat az ösztöndíj teljes összegéről és a folyósítás módjáról.

A pályázó a felvételi értesítő másolatának megküldésével köteles 2013. augusztus 30-ig a Támogatáskezelő részére bejelenteni, hogy a 2013/2014. tanévben melyik felsőoktatási intézményben kezdi meg tanulmányait. Továbbá a pályázó köteles nyilatkozni arról, hogy a 2013-as felvételi évet megelőzően nyert-e felvételt felsőoktatási intézménybe. Az a pályázó, aki értesítési kötelezettségének nem tesz eleget, az ösztöndíj folyósításából és az ösztöndíjrendszer következő évi fordulójából kizárható.

Amennyiben a „B” típusú pályázat során támogatásban részesülő ösztöndíjas a támogatás időtartama alatt sikeresen pályázik „A” típusú ösztöndíjra, „B” típusú ösztöndíját automatikusan elveszíti.

### 4. AZ ÖSZTÖNDÍJ FOLYÓSÍTÁSÁNAK FELTÉTELEI

Az ösztöndíj-folyósítás feltétele, hogy a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya a 2013/2014. tanév első félévében megfeleljen a pályázati kiírásnak. Amennyiben nem felel meg a pályázati kiírásnak, a támogatott az ösztöndíjra való jogosultságát elveszíti. Az ösztöndíj csak azokban a hónapokban kerül folyósításra, amelyekben a pályázó beiratkozott hallgatója a felsőoktatási intézménynek.

Azokban a hónapokban, amelyekben a hallgató hallgatói jogviszonya szünetel, vagy nem felel meg a pályázati kiírás feltételeinek, (kivéve ha az a folyósítás első féléve) az ösztöndíj folyósítása – a folyósítás véghatáridejének módosítása nélkül – teljes egészében szünetel.

### 5. AZ ÖSZTÖNDÍJ FOLYÓSÍTÁSÁNAK KEZDETE A 2013/2014. TANÉV ELSŐ FÉLÉVE.

Az önkormányzatok egy tanulmányi félévre egy összegben utalják át a támogatott hallgatók öt havi önkormányzati támogatási összegét. A Támogatáskezelő a beérkezett önkormányzati ösztöndíjreket a kifizetőhelyek (felsőoktatási intézmények) szerint újracsoportosítja, majd a jogosult hallgatók után továbbutalja a kifizető felsőoktatási intézményekhez. Az ösztöndíjat (mind az önkormányzati, mind az intézményi ösztöndíjrészt) az a felsőoktatási intézmény folyósítja a hallgatóknak, amelytől a hallgató – az állami költségvetés terhére – támogatást kap. Amennyiben a hallgató egy időben több felsőoktatási intézménnyel is hallgatói jogviszonyban áll, abban a felsőoktatási intézményben részesülhet támogatásban, amellyel elsőként létesített hallgatói jogviszonyt. A felsőoktatási intézmények szerződése alapján folyó, közösen meghirdetett – egyik szakon nem hitéleti, a másik szakon hitoktató, illetve hittanár – kétszakos képzés esetében a hallgató az állami felsőoktatási intézmény részéről kaphat juttatást. A kifizetés előtt a jogosultságot, valamint a hallgatói jogviszony fennállását az intézmény megvizsgálja.

Az ösztöndíj folyósításának kezdete legkorábban: 2013. október. Az önkormányzati ösztöndíj rész kifizetése az őszi félévekben október hónaptól, a tavaszi félévekben március hónaptól, de legkésőbb a felsőoktatási intézményhez történő átutalást követő első ösztöndíj-kifizetéskor indul, majd a továbbiakban az ösztöndíjkiadás rendje szerint történik.

Az intézményi ösztöndíjrész folyósítása október, illetve március hónapban kezdődik, azt a hallgatói juttatásokkal azonos rendben kell kifizetni. Az intézményi ösztöndíjrész független minden más, a felsőoktatási intézményben folyósított támogatástól.

Az elnyert ösztöndíjat közvetlen adó- és TB járulékfizetési kötelezettség nem terheli, azonban az adóalapot növelő jövedelemnek számít.



## I. Pályázati felhívás – Városháza Galéria 2013

Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testületének Oktatási, Közművelődési, Sport- és Ifjúsági Bizottsága pályázati felhívást tesz közzé a Városháza Galéria 2013. évi igénybevételére. A kerületi önkormányzat a kiállítás lehetőségét nyitottá kívánja tenni az intézmények, társadalmi szervezetek, közösségek és magánszemélyek számára. A Városháza Galéria célja a település művészeti, szellemi értékeinek, hagyományainak bemutatása, valamint az egyetemes művészeti és szellemi értékek közvetítése. A kiállításokat a pályázóknak kell megvalósítaniuk, s azok időtartama két hét.

Az önkormányzat a kiállítás helyszínét és az installációkat térítésmentesen bocsátja a pályázó rendelkezésére, a kiállítással összefüggő minden egyéb feladat és költség a pályázó kötelezettsége, együttműködési megállapodás alapján. A pályázatot az erre a célra rendszeresített nyomtatványok felhasználásával

1 példányban kell benyújtani, és annak tartalmaznia kell a pályázó adatai mellett a kiállítás célját és témáját, valamint a megvalósítás tervezett időpontját (két időpont megjelölésével). A pályázók köre: intézmények, társadalmi szervezetek, közösségek, magánszemélyek

BEÉRKEZÉSI HATÁRIDŐ: 2012. NOVEMBER 7. (SZERDA) 14.00 ÓRA

A beérkezési határidő után benyújtott pályázatokat nem tudjuk elfogadni. A pályázati borítékon szerepeltetni kell: „Városháza Galéria 2013 pályázat”. A pályázatokat a Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testületének Oktatási, Közművelődési, Sport- és Ifjúsági Bizottsága a 2012. decemberi ülésén bírálja el, a döntéshozó a határozatát nem indokolja, és azzal szemben nincs helye jogorvoslatnak.

### A PÁLYÁZATOK BEÉRKEZÉSÉNEK MÓDJA:

- Személyes beadás esetén: Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Polgármesteri Hivatala, 1184 Budapest, Üllői út 400., II. emelet 209-es szoba
- Postai úton: Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Polgármesteri Hivatala, 1184 Budapest, Üllői út 400., Gémesi A. Tünde közművelődési referens részére

Elektronikus úton: gemesit@bp18.hu

Információ és pályázati űrlap beszerezhető Gémesi A. Tünde közművelődési referensnél  
Telefon: 296-1478, e-mail: gemesit@bp18.hu.

## II. Pályázati felhívás – Díszterem 2013

Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testületének Oktatási, Közművelődési, Sport- és Ifjúsági Bizottsága pályázati felhívást tesz közzé a Városháza Díszteremének 2013. évi igénybevételére. A kerületi önkormányzat lehetőséget kíván adni intézmények, társadalmi szervezetek, közösségek és magánszemélyek számára kulturális rendezvények (könyvbemutatók, kisebb szakmai konferenciák, ismeretterjesztő zenei előadások, kisebb zenei versenyek, galák, irodalmi estek, kamaraműsorok, felolvasóestek, irodalmi és más művészeti találkozók, DVD-installációk bemutatói, filmvetítési projekttel) megtartására. A díszterem igénybevételének célja a település művészeti, szellemi értékeinek, hagyományainak a bemutatása, valamint az egyetemes művészeti és szellemi értékek közvetítése.

A rendezvényeket a kezdeményezőknek kell létrehozniuk, az önkormányzat a helyszínt térítésmentesen bocsátja a pályázó rendelkezésére, de a megvalósítással összefüggő minden egyéb feladat és költség a pályázó kötelezettsége, együttműködési megállapodás alapján. A pályázatot az erre a célra rendszeresített nyomtatványok felhasználásával 1 példányban kell benyújtani, és annak tartalmaznia kell a pályázó adatai mellett a rendezvény célját, témáját, valamint annak tervezett időpontját. A pályázók köre: intézmények, társadalmi szervezetek, közösségek, magánszemélyek

BEÉRKEZÉSI HATÁRIDŐ: 2012. NOVEMBER 7. (SZERDA) 14.00 ÓRA

A beérkezési határidő után benyújtott pályázatokat nem tudjuk elfogadni. A pályázati borítékon szerepeltetni kell: „Díszterem 2013 pályázat”. A pályázatokat a Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testületének Oktatási, Közművelődési, Sport- és Ifjúsági Bizottsága a 2012. decemberi ülésén bírálja el, a döntéshozó a határozatát nem indokolja, és azzal szemben nincs helye jogorvoslatnak.

### A PÁLYÁZATOK BEÉRKEZÉSÉNEK MÓDJA:

- Személyes beadás esetén: Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Polgármesteri Hivatala, 1184 Budapest, Üllői út 400., II. emelet 209-es szoba
  - Postai úton: Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Polgármesteri Hivatala, 1184 Budapest, Üllői út 400., Gémesi A. Tünde közművelődési referens részére
  - Elektronikus úton: gemesit@bp18.hu
- Információ és pályázati űrlap beszerezhető Gémesi A. Tünde közművelődési referensnél  
Telefon: 296-1478, e-mail: gemesit@bp18.hu

## Apróhirdetés

### SZOLGÁLTATÁS

■ **Kertszmárnok vállal** takarékos kertek kivitelezését, kertfenntartást, gyümölcsfák metszését, kaszálást, kerttakarítást. Hívjon bizalommal! Papp Gábor Tel.: 06-70-229-78-21

■ **SZÖNYEGTISZTÍTÁS, KÁRPÍTÍSztÍTÁS** a leggyorsabban! Melegvízes mélymosás, vegytisztítás, szegés, javítás garanciával! NON-STOP HÍVHATÓ! Kárpítisztítás 2 napon belül! Telefon: 280-75-74, Mobil: 06-30-94-94-360, www.szonyegexpressz.hu

■ **VÍZ – GÁZ – FÜTÉSSZERELÉS GYORSZOLGÁLAT, CSŐREPÉDÉS MŰSZERES KERESÉSE** - JAVÍTÁSA, DUGULÁSELHÁRÍTÁS, TELJES VEZETÉK CSERE LAKÁSBAN ÉS UDVARON FÖLDMUNKÁVAL IS. KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT. 06-30-914-3588

■ **ABLAK, AJTÓ, REDŐNY, MŰANYAG NYÍLÁSZÁRÓK**, redőnyök, szűnyoghálók beépítése, cseréje 35% kedvezményrel! Helyreállítás, ingyenes munkafelméréssel, garanciával. Tel.: 0630-849-4294

■ **Kaiser Viktor** gázkészülék javító Cirkók, kazánok, vízmelegítők, konvektorok és tűzhelyek tisztítása, javítása, karbantartása, ellenőrzése. Víz, gáz és fűtőszelvények tervezéstől a kivitelezésig. Telefon: 06-309-400-495, 06-306-755-647

■ **SZOBAFESTÉS**, mázolás és tapétázás. Nagyobb és kisebb munkákat is garanciával, reális megfizethető áron vállalok. Kassai. Tel.: 295-1852, +3630-307-3921

■ **Redőny, relaxa**, szalagfüggöny, rolletta, napellenző, harmonikaajtó készítés – szerelés – javítás kedvező áron! Szalagfüggöny tisztítás! Nyílászárók beépítése – szerelése – cseréje! Gurtini cserél Redőnyök átalakítása, napellenzők ponyvacseréje! Nemeskéri Árnycékolás technika. T.:257-1875, 06-20-9719-201

■ **VARRÓGÉP ALKATRÉSZ SZAKÜZLET. JAVÍTÁS, KISZÁLLÁSSAL IS.** NYITVA: 9-17-IG. CÍM: XVIII. KER., KIRÁLYHÁGÓ U. 110. TEL.:283-7282

■ **ÁCS – KÖMŰVES MUNKÁK LAKATOS MUNKÁK, SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST, VÍZSZERELÉST, DRVITÓZÁST ÉS VILLANSZERELÉST. NYUGDÍJASOKNAK 20% KEDVEZMÉNY HA KELL: SÜRGŐSEN IS!** T.: 0670/576-4709

■ **REDŐNY** -fix-mobil szűnyoghálók, napellenző a gyártótól! 5% kedvezmény kerületeknek. Ingyenes kiszállítás és felmérés. SZOBAFESTÉS, mázolás gyönyörűen, precízen és főleg most OLCSON! 06-30-401-1029

■ **Megoldás Délpesti Gyors szerviz** Lakásán: Mosógép, bojler,tűzhely, hűtő, Üzletünkben:mikró, takarítógép, porszívó, más kiegészítő szervizelése! Alkatrészcsere! Ingyenes kiszállítás,1 év garancia! XX. Mártírok 218. Ny:H-P: 8-17 Sz:9-12 285-34-88 06-30-9-50-17-17 www.megoldasszerviz.hu

■ **REDŐNY készítés**, javítás! Fix és mozgatható szűnyogháló szerelés, javítás. Faredőny javítás, gurtini csere. 1 DB IS! Tel.: 0620-986-30-44, http://rollos.hu vagy rollos11@gmail.com

■ **Bádogos** - tetőfedő munkák, javítások, pala – cseréj javítás. Vízvezetékcsere, fűtőszoba felújítások, WC – tartály csere, csőcsere, ereszcatorna cserek. T.: 0620/391-5982, koczozolm66@gmail.com

■ **ÁCS-TETŐFEDŐ-KÖMŰVES MESTER VÁLLAL A LEGKISSEBB MUNKÁIG TETŐJAVÍTÁST, BEÁZÁS MENTESÍTÉST, LAPOS TETŐSZIGETELÉST TETŐÉPÍTÉST, HOMLOKZATI SZIGETELÉST, FESTÉS-MÁZOLÁST IS. ASZFALTOZÁST 20% KEDVEZMÉNYEL HÉTVÉGEN IS. BIZALMAT KÖSZÖNÖM!** 06-30-318-21-73

■ **SZŐKE TŰZÉP AJÁNLATA! BUDAPEST XVIII., ÜLLŐI ÚT 731. (A BÉKE TÉRNÉL) TEL.: 06-1/294-4059 BUDAPEST XVIII., KIRÁLYHÁGÓ U. 88. TEL.: 06-1/290-2423 POROTHERM EURO THERM TÉGLÁK AKCIÓS ÁRON! SZÁLLÍTÁS MEGEGYEZÉS SZERINT! TONDACH CSERÉP AKCIÓS! YTONG, BETONGERENDA, BÉLÉSTEST, ZSALUKÓ HOMOK, SÓDER, MURVA, TERMŐFÖLD. VÁLASZFALTEGLA, KISTÉGLA. HULLÁMKÓ, PARKETTA 1800 FT/M2 AKCIÓS ÁRON!!! HÁZALAPKISZEDÉS, FÖLDSZÁLLÍTÁSSAL! IS AKCIÓS A KÉSZLET EREJÉIG ÉRVÉNYES!**

## OKTATÁS

■ **Olaszt tanít** minden szinten, vizsgákra felkészít tolmács-nyelvtanár. Tel.: +36-20-918-5613

■ **Matematikából**, fizikából korrepetálást vállalko általános- és középiskolások számára. Telefon: +36-1/294-5985

■ **Fejlesztőpedagógus** korrepetálást és fejlesztést vállal alsó tagozatos tanulók részére. Tel.: 36/30-57-88-437 www.fejlesztofoglalkozas.hu

■ **HONISMERETI TÁBOR! JÚLIUS 1-14-IG. ISMERD MEG HAZÁDAT HATÁRON INNEN ÉS TÚL, GYÚJTS ÉRTÉKET KÉT HÉTEN KERESZTÜL! HAGYOMÁNYÓRZÓ TÁBOROZÁS 1994 ÓTA: GAZDAG PROGRAM, TELJES ELLÁTÁS, RÉSZLETFIZETÉS. FOLYAMATOS BEJELENTKÉZÉS ELŐRE, REGISZTRÁCIÓ JELENTKÉZÉSI SORRENDEN. +36-70-602-0752**

■ **Matematika**, fizikatanítás általános és középiskolások részére, nagy hatékonysággal szaktanártól! Házhoz megyek! T.: 06-20-9-590-134

■ **MATEMATIKA, MECHANIKA OKTATÁS** egyetemi szintig mérnök magántanár. Felkészítés érettségire, ZH-ra, vizsgákra magas szinten. HÍVJATOK BIZALOMMAL! Tel.: 06-20-806-9655, 290-1699, Kovács Katalin

## ÁLLÁS/PÁLYÁZAT

■ **Belga élelmiszeripari cég keres 3 műszakos munkarendbe, Budapest 18.kerületben, elsősorban speciális ostarud sütőgép kezelésére női munkaerőt. Jelentkezés önéletrajz küldésével az alábbi címre, ill. e-mail címre lehet: H-1186 Budapest, Besence utca 4-6.; e-mailben: eva.tothne@bakeryworld.hu**

■ **Buda pesten a XIX. és a XVIII. kerületben** keresünk önálló munkavégzésre képes, munkaerőt ingatlanforgalmazó munkakörben. Kiemelkedő kereseti lehetőség, rugalmas munkaidő. (FŐÁLLÁS) Érdeklődni: 0670-500-4467, Buda house Partners Ingatlanforgalmazó KFT.

## FESTMÉNY

■ **Diplomata lakás berendezéséhez** Koszta, Vaszary, Ziffer, Egyri festményt vásárolnánk. T.: 0630/949-2900

## INGATLAN

■ **Ingatlan vásárló**, befektető ügyfeleinknek keresek Budapest, XVIII. kerületben újszerű, jó állapotú lakásokat, házakat. Rozsdászi László T: 70 454 1805

■ **XVIII. XIX. kerületben eladó** - kiadó családi házat vagy lakást keresek, lehet felújítandó is. Hívását előre is köszönöm. Tel.: 0620/397-4055

■ **KIADÓ! Pestszentimrén 50m<sup>2</sup>-es** házrész félig bútorozottan kiadó kulturált fizetőképes bérlőnek, 2 havi kaució fizetendő- Tel.: 06-20-391-5982

■ **Ingatlan iroda keres** KIADÓ és ELADÓ ingatlanokat a 18. kerületben regisztrált kereső ügyfelei számára. T.: 0620-9393475

■ **ÖRZÖTT PARKOLÓK A HAVANNÁN A VÖRÖSMARTY ÉS BARCSAY UTCÁBAN. FIZETÉSI KEDVEZMÉNYEKELI ÉRDEKLŐDÉS : VÁROSGAZDA XVIII. KERÜLET NONPROFIT ZRT. TEL: 290-3165 VAGY A HELYSZÍNEI. TISZTELJEN MEG BIZALMÁVAL!**

**Buda House PARTNERS** Cím: 1024 Budapest, Margit körút 27. I./1. Tel: 06/1-315-3367, Fax: 06/1-315-3367 mobil: 06/70-500-4467 | E-mail: info@budahouse.hu Web: www.budahouse.hu

- **GLORIETT TELEPEN ELADÓ** SORHÁZI LAKÁS! A ház 1999-ben épült téglafalazattal. 90 nm 3 egész (27,5 nm 13,5 nm 12 nm) és 7 nm-es fél szobából áll. lár: 20,9MFT T.: 0630-455-2127
- **18.KERÜLETBEN** CSENDES KERTVÁROSIAS KÖRNYEZETBEN 4-FÉL SZOBÁS KÖRBEJÁRHATÓ 160 NÉGYZETMÉTER LAKÓTERÜLETŰ EGY SZINTES FELJÚJTANDÓ CSALÁDI HÁZAT AJÁNLOK. ÁRA:23,9M/ft. T.:0630-455-2127
- **XIX. kerületben Wekerlén** 8 lakásos társasházban eladó 45 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás felújított földszinti lakás pincével, saját kerttel. Irányár: 12,9MFT T.: 06-20/939-3475
- **XVIII. kerületben a Podhorszky** utcában eladó kétklakásos ház 62 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás házrészre kis kerttel, garázzsal és pincével. Irányár: 10,5 MFT T.: 06-20/939-3475
- **Gyönyörűen felújított** 60 m<sup>2</sup>-es Havanna utcai 2. emeleti lakás sürgősen eladó csak 7,4 M-ért Tel. 0630-6813052
- **Pestimre legelején** 5 szobás garázsos teljesen szeparált ikerfali szerű felújított lakás csak 21,9 M-ért eladó. Tel. 0630-6813052
- **18.Ker.-ben** Havanna lakótelepen I. emeleti 52 nm-es lakás Ir.ár: 6,99M Ft tel: 06705908440
- **19.Ker.-ben 2.emeleti** lakás 59 nm-es áron alul eladó Ir.ár: 7,7Mft tel:06705908440
- **Eladó 18. kerületben** 70-80m<sup>2</sup> alapterületű egyszintes Új építésű, ikerház választható burkolattal. Irányár: 19,9Mft Tel: 06703905747
- **Eladó Vecsésen** 80m<sup>2</sup> alapterületű önálló,körbejárható, részben felújított családi ház . "Ablak, csőcserek, burkolatok, szigetelés." Irányár:15,9 Mft Tel: 06703905747
- **Eladó Pestszentimre** Központjában egy 2007-ben épült, 120 m<sup>2</sup>-es, 1+3 félszobás, újszerű, napfényes családi ház, 400 m<sup>2</sup>-es telken, medencével. Ár: 26,9 MFT. Tel: 06 30 9317174
- **Eladó Kispesten**, jó közlekedésnél, de csendes kertvárosi utcában, egy emeletes, 130 m<sup>2</sup>-es, 3 és félszobás, duplakomfortos ikerházfél, garázzsal, 258 m<sup>2</sup>-es telken. Ár : 27,8 MFT. Tel: 06 30 9317174
- **Jó áron: 6,3 Mft.** Jó állapotú lakás eladó. Havanna lakótelep szélén, 2 nagyszobás + étkezőkonyha+hállos, ERKÉLYES, BÚTOROZOTT LAKÁS ELADÓ. KÖZÖS KÖLTSÉGE: 8300 Ft. T.: 06 30 460 55 00
- **2006-ban épült** egyszintes mediterrán jellegű 90 nm-es dupla komfortos, modern beépített konyhával, intim terrasszal szép kerttel, családi ház eladó a Nemes utcához közel. Irányár:25 Mft. T.: 06 30 460 55 00
- **2011-ben épült** 60 nm-es szép ikerház eladó kitűnő közlekedésnél Pestimrén 300 nm-es kerttel, terrasszal, tárolóval,pincével, alacsony rezszel, azonnal költözhető. Irányár:16,9 Mft. T.: 06 30 460 55 00
- **BOMBA ÁR!** Szemeretelepen eladó egy TEHERMENTES,FELJÚJTOTT, SZIGETELT, 80 nm-es, 2 nagyszobás, földszintes, klasszikus MASSZÍV "kockaház", melléképülettel, garázzsal,150 nől telken. 22.99 M Ft T.: 0620/4444988
- **ÁRZUHANÁS!** XVIII. kerület Gloriett lakótelepen ELADÓ azonnali költözéssel, egy szigetelt 3 emeletes ház első emeletén, 51 nm-es, egyedi mérős, 2 szobás felújított kedves otthon, 11,8M T.:20/4444988
- **JÓ LEHETŐSÉG!** XVIII. kerület Szent Imre kertvárosban, erdőközeli, újszerű társasház első emeletén, 2 szobás,49nm-es,10nm-es teraszos lakás ELADÓ:12,5MFT. T.: 0620/4444988

**Buda House PARTNERS** Cím: 1024 Budapest, Margit körút 27. I./1. Tel: 06/1-315-3367, Fax: 06/1-315-3367 mobil: 06/70-500-4467 | E-mail: info@budahouse.hu Web: www.budahouse.hu

**A MI SZÍVÜGYÜNK** **PEST SZENTLŐRINC SZENTIMRE**

**Régiséget gyűjtök**  
Pénzérmet, papírpénzt, kiténtetést, jelvényt, képeslapot, könyvet, könyvtárat, régi játékok, és minden egyéb régiséget vásárol gyűjtő.  
Telefonos egyeztetés szükséges. Tel. 06/30/9490055  
Azonnali, díjtalan kiszállítás.

**ASZTROLÓGIA**  
Egyéni tanácsadás-  
személyiség-, sors-  
és párcapcsolati elemzés,  
előrejelzés  
**Astroself tanfolyam**  
önismeret és életvezetés  
a horoszkópod segítségével  
**Érdeklődés és jelentkezés:**  
0620-365-3729  
astroself1@gmail.com

**Delta**  
www.deltaradiator.hu  
Tel.: 292-0081

**IDOMOK**  
Épületgépesztési anyagok  
szakkereskedése  
Liget Szerelvénytárház  
1182 Budapest, XVIII. Béke tér 1.  
www.idomok.hu  
Nyitva: H-P: 7-20-ig, Sz: 7-16-ig  
Vasárnap is nyitva 7-15-ig  
Telefon: 292-0081, fax: 292-3022

**FÖLDMÉRÉS**  
Épületfeltűntetés  
Kitűzés  
Telekalakítási és  
szolgalmi jogi  
vázrajzok  
www.foldmero.net  
tel.: 06/30 20 20 419  
06/30 410 85 66



**November  
18-án,  
11 órakor**

# MÉZGA CSALÁD

**mese musical  
a Rózsában**

**LOUIS VELLE**  
**RANDEVÚ PÁRIZSBAN AVAGY SZENTELTVÍZ ÉS KOKAIN**  
komédia  
Szereplők:  
**Harsányi Gábor, Sáfár Anikó, Farkasházi Réka, Csala Zsuzsa, Beleznay Endre, Straub Dezső, Böröndi Tamás**

Vajon hogyan lehet összefüggésbe hozni a békés kegyeszerüst és kicsit lökött családját a „nagyipari” kokainkereskedéssel? Tényleg a káplán lenne a maffiafőnök? A drogterjesztő pedig a szentfajak nagynéni? Miről beszél az a nyámnyla albérlő, az ágról szakadt katolikus diák, amikor titokban a millióit kéri számon a bácsikájától? És miből él az a szobrász, aki eddig még egyetlen szobrot sem tudott elkészíteni? A komédia végére persze minden kiderül.

**November 11.15 óra**  
**Rózsa Műv. Ház**

Belépő: 2.200.-Ft/ fő, diákoknak, nyugdíjasoknak: 1.500.-Ft/ fő



# HA A SÍRHALMOK MÉSÉLNI TUDNÁNAK...

*A házakkal körbeölelt temető és a vízen csónakázó koporsók*

➤ Mindenszentek és halottak napja lesz október 31-én, illetve november 1-jén. A földi létet itt hagyó, ám örökre velünk maradó szeretteink tiszteletére, emlékére állunk meg, előttük hajtunk fejet. Azok előtt, akiknek már befejeződött a földi futásuk, akik elmentek, ám úgy, hogy örökre velünk maradtak, maradnak. Velünk, akik egy napon majd követjük őket, hogy aztán utánunk is elmenjenek a rokonok, a barátok.

Pestszentlőrinc és Pestszentimre két kiváló helytörténészétől Heilaufer Zsuzsannától és Pándy Tamástól arról érdeklődtünk, hogy milyen volt egykoron, s milyen ma a halottak porladó hamvainak a nyughelye, milyenek a kerületi temetők.

## ÖRÖK ÁLOM A NEFELEJCS UTCÁBAN

Kerületünkben számos egykori temető nyomait őrzi a föld. Ma az egyetlen működő sírkert a Miklóstelepen, az egykori kavicsbánya helyén található.

1893-ban vaskori temetőzölyhelyet találtak a környéken, majd a 20. század második felében az Üllői út közelében – az egykori laktanya szomszédságában – honfoglalás kori lovas temetőre, a Gloriett környékén pedig a kalandozások idején eltemetett férfi sírjára bukkantak.

Szentlőrincet a XIV. században templomos faluként említik. A török idején a terület pusztasággá vált, így nehéz volt meghatározni, hogy a mai kispesti Határ út és lőrinci Béke tér közötti területen vajon hol volt pontosan az egykori falu.

Az 1900-as évek elején a kispesti Wekerle-telep építése során nemcsak egy templom maradványait, de számos körülműt fekvő sírt is találtak. A mai pestszentlőrinci főplébánia-templom építései kiasott kriptá és sírok korát ma már nem könnyű pontosan meghatározni.

Az 1700-as évek közepétől a Szent Lőrinc-kápolna környékén létrehozott majorsági központ több családnak adott munkát és otthont. Az utolsó temetőjük a Gloriett-telep mögötti erdő területén volt. Az itt felállított kőkeresztet és az egyik sírkövet (Krepuska János gazdatisztét) sikerült a mai főplébánia kertjébe menekíteni, ahol most is láthatók.

## ADY ENDRE, BONCZA BERTA

Pestszentlőrinc község régi temetőjét még azelőtt jelölték ki, hogy a település 1910-ben függetlenné vált Kispesttől. Kőkeresztjét, amelyre a pénzt a Szentlőrinci Polgári Kör gyűjtötte össze, 1906-ban szentelték meg. A Szamos utca–Iparvasút utca–Sallai Imre utca–Üllői út által határolt 2 holdnyi területet Szemere Miklós földbirtokos adta, s oda felekezeti hovatartozás nélkül temetkezhettek a polgárok. Az akkori település lako-



sai nem sejtették, hogy negyed évszázad múlva az intenzíven terjeszkedő nagyközség körbeöleli majd a temetőt, amelyben számos lőrinci család mellett hírneves kolozsvári egyetemi professzor és Fedák Sári szülei is nyugodtak. De ide temették Boncza Miklóst, Ady Endre apósát is 1917 januárjában. Úgy tudjuk, a sírhoz sokszor járt ki a költő Boncza Bertával konfliktuson.

A lőrinci új köztemető 1945 után vette át a temető szerepét. A kőkeresztel körbevetett, hatalmas fákkal árnyékolta régint az 1980-as években számolták fel. A sírok közül azokat, amelyeknek átszállítását kérték a hozzátartozók, áthelyezték az új temetőbe. Sajnos a sírok, kripták többsége eléggé barbár módon és mindenfajta dokumentálás nélkül semmisült meg. Tomory Lajos néhány fejfát a helytörténeti gyűjteménybe menekített, köztük Boncza Miklósét is. Az egykori temető helyén ma a Lőrinc Center áll, csak a vasút és a Sallai Imre utca sarkán körbekerített zsidó temető kövei maradtak az eredeti helyükön.

## KOPORSÓK A KAVICSBÁNYA FÖLÖTT

A mai lőrinci temető helyén az 1800-as évek végén kavicsbánya működött. Klauber és Vajda első iparvállalata volt ez. A kavics elszállítása miatt nyitották meg 1882-ben a kavicsbányát Soroksárral összekötő szárnyvonalat, az Iparvasút vagy Burma-vasút elnevezésűt. Pestszentlőrinc vezetői már az 1936-os városát alakulás után egy-két évvel el-

zedték tervezni az új temetőt. (Szemere István birtokos korábban, 1925 körül földterületet ajánlott fel e célra.) A Klauber és Vajda cég időközben bezárt. A kavicsbánya területét elegyengették, feltöltötték, s a második világháború után ez a hely vette át a régi temető funkcióját. Az 59 parcellából álló területet a 80-as évek végén bővítették, a főépületet felújították, és szilárd burkolattal látták el a járdákat. Számos neves lőrinci és imrei alussza itt örök álmát.

➔ **Heilaufer Zsuzsanna**  
(Pestszentlőrinc helytörténésze)

## AZ ELTEMETETT IMREI TEMETŐ

Pestszentimre községgé fejlődésének az útját a temető kérdése is rögzítette. A Soroksárhoz csatolt Péteripusztán, Soroksárpéterin az 1900 körüli parcellázások nyomán idetelepült „öslakosok” száma ugrásszerűen megnövelte a halálozások számát is. 1910-re már 2000 lakost regisztráltak.

Soroksár 1910 májusában nyitotta meg a Lajos és a mai Búza-kéve utca–Somberek sor sarkán az első temetőt, halottasházat is építve. Egy háromszög alakú, 300 négyszögöles területet vásároltak meg e célra, ami fél építési telket tett ki. Mondani sem kell, hogy szinte azonnal betelt, és újra a szentlőrincpusztai ősi majorsági temetőbe kellett temetni a péteri halottakat. Voltak, akik a soroksári temetőbe szállították a halottaikat. Nem kellett mindenkinek fuvar bérelni, hogy oda vitesse az elhunytat, a koporsók ugyanis maguktól is elindultak Soroksár felé... Olyan talajvízes területre jelölték ki ugyanis a temetőt, hogy a kihantoláskor a hozzátartozók nem lették meg a halottaikat, elvitte őket a víz.

## HOSSZÚ VOLT AZ UTOLSÓ ÚT

Hosszú idő után sikerült új elföldelő helyet találni. Lehet, hogy Soroksár abban bízott, hogy az „elúszott” sírheleket többször

is el lehet adni, azaz így bővíthető a „férőhely”. Előbb a mai Szélső és Hunyadi utca sarkán vettek egy 300 négyszögöles telket. Még szerencse, hogy nem így, apránként vásároltak területeket, mert akkor ma minden harmadik házhelyre az lenne kiírva: „Feltámadunk”.

1920 körül Soroksár a mai Határ út–Alacskaik út és a gyáli Kacsóh Pongrác utca szegletében jelölte ki a végső nyughelyet. Ezzel az volt a gond, hogy több mint két kilométert kellett az utolsó útra kísérni a jobblétre szenderült. A hosszú gyalogtúra sokakban azt az érzést keltezte, mintha ők is az utolsó útjukat tennék meg... A pap a halottat csak a Deák Ferenc és a Nemes utca sarkáig kísérte, ott megáldotta a koporsót, majd útjára bocsátotta a menetet.

## INKÁBB GYORSAN BEZÁRTÁK

A 30-as évek végén az önálló Pestszentimre nagyközségnek a Nagykőrösi út mellett sikerült földet vásárolnia temetőnek. Többen mesélték, hogy Keresztes Albert imrei főjegyző és dr. Pintér Kálmán községi orvos nagyobb összeggel támogatta a vételt. Az új temetőt tényleg az imreiek végső nyughelyének szánták, s ennek megfelelően többhaldas térséget biztosítottak. A mai Nagykőrösi út–Igric utca–Szövet utca határolta a temetőt. Van, aki azt vallja, hogy a megvásárolt rész a Szövet utcán túra is nyúlt. (A szélessége a mainak megfelelő volt mindig.)

1940-ben ravatalozót is épített a község, s a Nagykőrösi úti temetőbe 1941 áprilisától lehetett sírhelyet váltani. A mai Kapocs utca környékéről csak nagy kerülővel lehetett megközelíteni a területet, ezért a község pénzén a MÁV 1943 novemberére elkészítette a Paula utcai vasúti átjárót.

Pestszentimrét 1950-ben Budapesthez csatolták, a temetőt a Fővárosi Temetkezési Intézet kapta meg, s azonnal be is zárta, mert pénzt kellett volna fordítani rá. Ezután már csak a lőrinci új temetőben lehetett elhantolni

az imreieket.

1956-ban – a harcok és az áldozatok miatt – újra temettek a pestszentimrei sírkertben.

## EGY-EGY FÖLDKUPAC MARADT...

Az imrei temető békésen „szunynyadt” a sűrű sövénybokrok védelmében. A családok nagy része rendszeresen gondozta elátározott szerettei fejfáját, sírméltékét. Halottak napja környékén rendben tartott, működő temetőnek tűnt a sok virág és az esti mécsfény hatására.

A 80-as években az tette elpusztított temetővé, hogy a járdáépítés miatt kivágták a bokrokat, és a Nagykőrösi út felől láthatóvá váltak a sírok. Nem kellett sok idő, és romhalmazzá, pusztává váltak az addig végsőnek hitt nyughelyek. A műkö sírok percek alatt eltűntek, ma csak egy-egy földkupac emlékezett az egykoron volt sírhantokra...

Így temetődt el az utolsó imrei temető.

➔ **Pándy Tamás**

(Pestszentimre helytörténésze)

## TEMETŐREND

**A főváros 14 temetője október 27-től november 4-ig 7-től 20 óráig tartanak nyitva. November 5-én visszaáll a szokásos nyitvatartási rend, vagyis 7.30-tól 17 óráig látogathatók a sírkertek. Az ünnepek alatt a temetői gépkocsiforgalom rendje is módosul: november 1-jén és 2-án tilos lesz behajtani a lőrinci temetőbe. Több temetőben is tartanak halottak napi megemlékezést, a pestszentlőrinciben november 1-jén, 17 órakor. A temető címe: Nefelejcs u. 101.**



**Neruda Károly**  
Szemeretelep katolikus plébánosa:

„Az tudja megérteni, mit jelent valakit elengedni, akinek már volt nagy vesztesége. Az én Uram tudja, mit jelent elveszíteni a családot, a barátot, a tanítványt, sőt a saját életét is. Ezért tudom, hogy ha én elveszíték valakit, akkor Ő biztosan megért.”

**Szent-Iványi Ilona**  
pestszentlőrinc unitárius lelkésze:

„Halott ember nincs, csak a halál – mint egy kapu – átment, mert akihez megyünk, az az élet Istene, és az ő számára mindenki él. A halál után már nem ér többé szenvedés, fájdalom és megaláztatás, de valamilyen formában számon kérjük földi életünket: szándékainkat és cselekedeteinket, mulasztásainkat és gondolatainkat. Jézus olyan gondviselő Atyával ismert meg minket, akinek szeretete mindig sugárzik felénk. Csak tőlünk függ, hogy felfogjuk-e a biztatását: ne féljünk, mert gondom van és gondom lesz reátok mindörökké. Halálom innen és halálom túl egyaránt.”

**Háló Gyula**  
a pestszentimrei baptista gyülekezet lelkésze:

„Amikor elmennek szeretteink, arra vagyunk bárcsak mi is velük mehetnénk. De itt kell maradnunk, és a feltámadott Krisztus világosít fel arról, hogy akkor vagyunk hűek hozzájuk, ha most már helyettük is élünk.”

**Háló Gyula :**  
HOSSZÚ ÚTRA  
(Debóra néniék)

Reccsen a fog,  
csont csikorog,  
lassul a vér,  
alig forog.

Unoka szól:  
Hogy vagy, papa?  
Rebben a szem,  
halkul szava.

Botlól botra  
hajol a váll,  
remeg a nyak,  
a láb kaszál.

Sírna is tán,  
mégis nevet  
a párjának  
vagy senkié.

Indulna már,  
de tudja jól,  
még nincs idő,  
még nincs hajó.

Az ágyon ül,  
és nincs jelen.  
A test marad,  
a test pihen.

Az út viszi,  
már ott szalad,  
itt hagyja, itt,  
az árnyakat.

Nevet, örül,  
kacag a szél:  
A papa száll,  
a papa él.

## ŐK IS LŐRINCEN NYUGSZANAK

A teljesség igénye nélkül álljon itt néhány ember neve azoké közül, akik sokat tettek a városrésztért, a kerületért: **Somogyi László** római katolikus kanonok, plébános, Pestszentlőrinc első díszpolgára; **dr. Vereczkey (Wimmert) Béla**, Pestszentlőrinc első katolikus plébánosa; **Borics Pál** szobrászművész; **id. Mányoki Sándor** templomépítő református lelkész; **ifj. Mányoki Sándor** lelkipásztor; **Mányoki György László** lelkipásztor; **Sonnevend Gyula** és **Horváth Kálmán** alpolgármester.

# FOGÁSZATI ELLÁTÁS A KERÜLETBEN

*Egyszerűbb és gyorsabb szolgáltatás a körzetekben*

A körültekintő fogápolás megkönnyíti az életünket. A rendszeres megelőző kontrollszűrések csökkenthetik a problémák kialakulásának kockázatát. Ehhez a kerületi fogászati rendelők is minden segítséget megadnak

Mindennapi életünk szerves részét kell képeznie a szájhygiénának, a rendszeres otthoni szájápolás mellett azonban fél-évente elengedhetetlen a szakorvos felkeresése. Dr. Soós Lajos, a Zsebők Zoltán Szakrendelő szájsebészeteinek főorvosa szerint fontos, hogy a szájápolás során ne csak a fogainkra, hanem az egész szájüregeinkre fordítsunk figyelmet. Lehet, hogy a régóta nem múló sebek, hólyagok vagy daganatok egyszerűen gyógyíthatók, de komolyabb baj is állhat a háttérükben.

## ÁTALAKULT AMBULANCIA

A 1997/154 egészségügyi törvény előírása szerint az alapellátásban körzeteket kellett kialakítani. A fogászati rendelésben ez a háziorvosi körzetekhez hasonló körzetek létrehozását jelentette. E szerint a lakcíme alapján



Évente legalább egyszer nézessük meg fogainkat szakemberrel

minden kerületi lakos valamelyik fogorvoshoz tartozik. Így a fogorvosok valamennyi, a saját körzetükhöz tartozó beteget kötelesek ellátni, ezért senki sem marad szolgáltatás nélkül. Továbbá minden orvosnak van saját helyettese, ezért ha valamilyen okból nem rendel, sürgős esetekben is van kihez fordulni. A betegeknek lehetőségük van akár kerületen kívüli orvos vá-

lasztására is, amennyiben az orvos beleegyezik a kezelésbe, de az adott orvos saját körzetéhez tartozó betegek mindig elsőbbséget élveznek.

Az alapellátáshoz a felnőtt, az ifjúsági és a gyermekfogászat tartozik, míg a szakellátáshoz a szájsebészet és a fogszabályozás. Az általános fogászati ellátáshoz nincs szükség beutalóra vagy előzetes bejelentkezésre. Az akut

esetek azonnali ellátása kötelező, viszont a beteg által sürgősnek ítélt esetek nem biztos, hogy orvosi szempontból is akutnak minősülnek.

A betegek több módon is tájékozódhatnak arról, hogy melyik orvoshoz tartoznak. A [www.18euszolg.hu](http://www.18euszolg.hu) honlapon lakcímről vagy a rendelők alapján is rákereshetnek erre, továbbá ugyanitt megtalálhatják az

## ELÉRHETŐ KÖRZETEK

A kerületben 5 helyszínen működik felnőtt fogászat: Üllői út 761., Vándor Sándor utca 1., Nemes utca 18-20., Dolgozó utca 12. és Thököly út 3. – A gyermekek fogászati ellátásával két helyen foglalkoznak: Pestszentlőrincen a Vándor Sándor utcai, Pestszentimrén pedig az Ady Endre utcai rendelőkben.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

## Egy szál virággal

Október az idősök iránti tisztelet hónapja. Ebből az alkalomból az önkormányzat Somogyi László Szociális Szolgálatával ünnepi műsorral és virággal ajándékozta meg a kerületben élő nyugdíjasokat október 12-én a Rózsa Művelődési Házban.



A vendégeket Tósoki Anikó – szintén a kerületünkben élő előadóművész – dallal és verssel köszöntötte, majd Ughy Attila polgármester mondott ünnepi beszédet:

– Ahogyan a gyermekeinkről való gondoskodás mozzanatai, úgy az idősök gyámolítása, az irántuk érzett tisztelet kifejezés-módjai is pontosan jelzik egy-egy társadalom értékrendjének a helyességét. Tudom jól, hiszen engem igaz magyar embernek neveltek, hogy itt, ezen a földön, a gyerekek már az első pillanatokban megkapják az ezzel kapcsolatos instrukciókat. Elég, ha elolvassuk egy-egy magyar népmesét, amelyben legtöbbször egy jószágos öregember csücsül a világ tetején, aki úgy

osztja a bölcsességét, mintha az só vagy kenyér volna, vagy elég, ha felidézünk közmondásainkat, szólásainkat, tanító jellegű történeteinket. És persze emlékszem azokra az intelmekre is, hogy köszönj előre, segíts a csomagokat vinni, nyújtsd a karod a villamosról való leszálláskor. Szóval se szeri, se száma azoknak az alkalmaknak, amikor mi, fiatalabbak, kifejezhetjük a mindennapokban azt a tiszteletet, ami megillet egy nálunknál idősebb hölgyet, férfit...

A polgármester beszédét követően Bálint Ramóna, a Somogyi László Szociális Szolgálat vezetője üdvözölte a megjelenteket, majd a szervezők kulturális programmal kedveskedtek az ünnepeltnek.

Nagy sikert aratott a műsor, amelyben az érdi Vörösmarty Mihály Gimnázium Vox Iuventutis vegyeskara adott koncertet Hornyák Tamás karnagy vezényletével, a Trixián (Beatrix és Krisztián) páros pedig latin-amerikai táncbemutatót tartott.

A műsor után Csomó Tamás alpolgármester és a szociális intézmény munkatársai egy-egy szál virágot adtak át a meghívottaknak.

Az ünnepségen részt vett Pilcsák Csaba aljegyző és Galgóczy Zoltán, az önkormányzat népjóléti bizottságának alelnöke is.

→ Fülep Erzsébet

# ROHAMOSAN TERJED

**Az utóbbi években a rákos megbetegedések között a tüdőrák mellett a szájüregi rákok száma növekedett leginkább. Döbbenetes, de évente kétezeren halnak meg ilyen betegségben. Az elhunytak kétharmada férfi.**



Dr. Mikecz Tibor, az onkológiai szakrendelés vezető főorvosa

Sajnos ez a kerületünkre is jellemző, tavaly 10 férfi és 7 nő halt meg, s 46 új beteget találtunk az utolsó évben, akik közül 35 férfi. Európában az első helyen állunk – mondta az elkészítő adatokról dr. Mikecz Tibor, az onkológiai szakrendelés vezető főorvosa.

A betegség gyakoriságáról, kialakulásának okairól, elkerülhetőségének lehetőségéről keveset tud a lakosság.

A szájüregi rák kialakulásá-

ban az öröklődés mellett a külső tényezők a legfontosabbak. A legfontosabb a dohányzás. A dohányfüst 4000 vegyületet tartalmaz, közülük 400 (!) rákkeltő. Tudni kell, hogy a passzív dohányosok nagyobb ártalomnak vannak kitéve, mint az aktív dohányosok. A szájüregi rákok 92 százaléka közvetlenül a dohányzástól alakul ki, de a pipázás, a dohányírás is ártalmas. Ugyancsak meghatározó a túlzott alkoholfogyasztás szere-

pe, mert az alkohol kiszárítja, irritálja a nyálkahártyát, oldja a rákkeltő anyagokat, és elősegíti azok sejtekbe, szövetekbe jutását. Ezen túlmenően csökken a máj méregtelenítő funkciója is.

A tapasztalatok szerint, ha az alkohol és a dohányzás hatása összeadódik, a rák kialakulásának veszélye 80-szorosra nő!

Növeli a rák veszélyét a zsíros, fűszeres, rost- és vitaminszegény táplálkozás, ezen belül főleg a füstölt élelmiszerek veszélyesek. A nagyszámú tartósítószer, íz- és adalékanyag ugyancsak fokozza a szájüregi rák kialakulásának kockázatát. Káros a forró ételek, italok fogyasztása is. A kockázatot olyan tényezők is növelik, mint a túlhajszolt, mozgásszegény, stresszes életmód vagy a drogfogyasztás.

A főorvos egy kevésbé ismert jelenségre is felhívta a figyelmet:

A legújabb kutatások szerint a napjainkban divatos testékszereknek is rákkeltő hatásuk van, mert a mechanikai és a kémiai irritációs hatáson kívül mintegy csatornát nyitnak a fertőző anyagok bejutásához a test szöveteibe. A szájüregi rák a nyelven, az ajkakon, az orcák (pofák) belterületén, a szájfené-

adott orvos rendelési idejét és a rendelő telefonszámát is. A Thököly úti Zsebők Zoltán Szakrendelőben a fogászati folyosón kifüggesztett táblán az utcánév alapján szintén megkereshető az ellátó fogorvos neve. Emellett az ott dolgozók helyben és telefonon egyaránt készségesen állnak az érdeklődők segítségére.

## INGYENES FOGSZABÁLYOZÁS

Emellett a gyerekek 14 éves korukig iskolák és óvodák szerint is be vannak osztva, és középiskolai tanulmányaik befejezése kötelező iskolai szűréseken is részt vesznek. A 14 és 18 év közötti fiatalok számára ifjúsági fogászati ellátás is elérhető 3 vegyes körzetben: a Dolgozó utcai, az Üllői úti és a Nemes utcai rendelőkben.

Fontos megemlíteni továbbá a szájsebészetet, amelyet kizárólag XVIII. kerületi lakosok vehetnek igénybe, fogorvosi beutaló ellenében. Ennek rendelési ideje október 12-től megváltozott. A kedd és a csütörtök előjegyzés szerinti műtői nap lett, vagyis kizárólag előre egyeztetett időpont alapján fogadnak betegeket. Ambuláns rendelés hétfő délután, valamint szerda és péntek délelőtt van. A fogszabályozás évek óta nagy divatnak örvend. Kerületünkben a helyi és a pesterzsébeti lakosokat fogadják. Ez a szakellátás a 18. életév betöltéséig ingyenes, de beutalóköteles. Mivel igen sokan járnak fogszabályozásra, egy-két hónapos várólistára kell számítani.

ken és az inyrészekben a leggyakoribb.

Az idejében felfedezett szájüregi rák 80 százalékban gyógyítható.

A legfontosabb a megelőzés, azaz a kockázati tényezők minimalisra csökkentése és a rendszeres száj- és fogápolás. A következő lépés az, hogy rendszeresen vegyünk részt az évente ajánlott szűrővizsgálaton. A szájüreg szűrését a fog- és szájbetegségek szakorvosai, onkológus szakorvosok, háziorvosok, üzemorvosok végzik. A vizsgálat fájdalomtalan.

A gyógyítást minden esetben fogászati kezeléssel kell megelőznie. Fontos kiegészítő a diéta, esetleg új protézis készítése, a plasztikai beavatkozás, a beszédkészítés helyreállítása, a rehabilitáció is.

→ S. N. Zs.

## SEGÍT A TÜKÖR

**A szájüregi rák önvizsgálattal is felfedezhető. Tükör előtt állva észrevehetjük a nem gyógyuló fekélyt, sebet, amely vérezhet, bűzös szájszagot okozhat. Továbbá: körülírt vörös vagy fehér folt észlelése a nyelven, a szájnyálkahártyán vagy az inyrészekben; nehézség rágáskor nyeléskor; nehézség a nyelv vagy az állkapocs mozgásakor; puha vagy kemény csomó; az ajkakon vörös, fehér vagy barna folt; állkapocsfájdalom, -zsibbadás; nyálmirigyduzzadás.**

# PROGRAMOK

## RÓZSA MŰVELŐDÉSI HÁZ

### Városház utca 1-3.

Telefon: 290-9498, 291-2896  
www.rozsa-haz.hu  
Október 27. 16 óra: Magyar tánc ház gyermekeknek.  
Zene: Turi Bandi és barátai.  
A belépőjegy 300 Ft/fő, s azzal a Gattyán Ágnes népi képzőművész által vezetett kézműves foglalkozás is felkereshető.  
Október 27. 19 óra: Magyar tánc ház felnőtteknek. Zene: Orosz Gyuri és barátai. Táncot tanít, és népi szokásokat elevenít fel Vörös Árpád (Tébláb).  
Belépőjegy: 500 Ft/fő.  
Október 28. 11 óra: A három jószívű rabló. Mesejáték a Lőrinci Színpad előadásában.  
Belépőjegy: 990 Ft/fő.  
November 9. 16 óra: Vasváry Ildikó amatőr festő kiállításának megnyitja. A belépés díjtalan.  
November 11. 15 óra: Szenteltvíz és kokain. Komédia a Budapest Bulvárszínház előadásában.  
Szereplők: Harsányi Gábor, Sáfár Anikó, Farkasházi Réka, Csala Zsuzsa, Várkonyi András, Beleznai Endre, Straub Dezső, Böröndi Tamás. Belépőjegy: 2200 Ft/fő.  
Terembérlési lehetőség esküvőre, bemutatásra előzetes egyeztetés alapján. A Rózsa Művelődési Házban Ticket Express-jegyiroda és Jegymester működik. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9-19 óráig.

## 4SEASONS SÍ- ÉS SNOWBOARDPARK

### Városház utca 40.

Telefon: 06-30-575-3262  
www.siiskola-bokaykert.hu  
Siiskolánkban a csoportokat (gyermek és felnőtt) életkor és tudásszint szerint állítjuk össze. Oktatóink a sítanfolyamokon maximum 10 tanítvánnyal foglalkoznak (a kezdő csoportoknál 2 oktató van). Az edzések hétköznap vannak. A tanfolyamok 10 héten keresztül folyamatosan tartanak. Beiratkozás szerdánként 16-19 óráig, szombatonként 10-13 óráig.  
További információ az elérhetőségeinkre kapható.

## PESTSZENTIMREI SPORTKASTÉLY

### Kisfaludy utca 33/C

Telefon: 297-3018  
Október 27. 14 óra: Ima az egészségért  
Október 28. 9 óra: Rock and roll táncverseny  
November 3. 8 óra: Imre-napi focitorna. 16 órától az imrei Imrék köszöntése.  
November 6. 17 óra: Kreatív nyelvtanulás. Bemutató óra a Sportkastély VIP-teremben.

## LŐRINCI SPORTCSARNOK

### Thököly út 5.

Telefon: 291-0535  
Október 28. 16 óra: FTC-PLER II-Tata NB I/B-s férfi bajnoki kézilabda-mérkőzés  
Október 31. 17 óra: FTC-PLER II-Győr NB I/B-s férfi bajnoki kézilabda-mérkőzés  
November 3. 13 óra: Astra Közterület SK-Tata női futsal bajnoki mérkőzés  
November 3. 16 óra: FTC-PLER-Budapest-Chile férfi kézilabda felkészülési mérkőzés  
November 10. 18 óra: FTC-PLER-Budapest-Cegléd NB I-es férfi bajnoki kézilabda-mérkőzés

## LŐRINCI NAGYKÖNYVTÁR

### Thököly út 5.

Telefon: 291-2575  
www.fszek.hu/thokoly  
Október 26. 17 óra: Isgőz-mozgó klub. Népi mondókák.  
Október 30. 14 óra: A Tájékozók-Múzeumok Egyesület

## irodalmi klubja

Október 30. 15 óra: Egész – tengernyi pontokból. Debussy hatása Kodály művészetére. Darvassi Andrea zenetörténeti előadása.  
Internethasználói foglalkozások indulnak a könyvtárban, 20 órában, délelőttöként 9-14 óráig. Első turnus: első csoport (kezdő): október 29., 30., november 5. és 12. Második csoport (kezdő): október 24., 31., november 7. és 14. Második turnus: első csoport (haladó): november 19., 26., december 3., 10. Második csoport (kezdő): november 21., 28., december 5., 12. Jelenkezni személyesen, a részvételi díj befizetésével lehet. A részvétel díja: beiratkozott olvasóknak 100 Ft/óra, regisztráltaknak 200 Ft/óra. 62 éven felüli olvasóink ingyen internetezhetnek a könyvtárban!

## CSONTVÁRY UTCAI FŐKÖNYVTÁR

### Csontváry utca 32.

Telefon: 291-1069  
November 8. 10 óra: Csevegő csütörtök

## PESTSZENTIMREI KÖNYVTÁR

### Nagykőrösi út 56.

Telefon: 291-2392  
Október 24. 14 óra: Kézműves foglalkozás – fakanálbáb-készítés  
November 5. 14. óra: Társasjáték klub

## GALÉRIA 18

### Thököly út 5.

Telefon: 291-2575  
November 6. 17 óra: Kodrucz Gergő fotóriporter kiállításának megnyitja

## KONDOR BÉLA KÖZÖSSÉGI HÁZ

### Kondor Béla sétány 8.

Telefon: 290-2863, 291-6564  
www.kondorkh.hu  
Október 24. 9.30: A Fabula Bábszínház gyermekelőadása  
Október 24. 9. óra: A kerületi gondozóházak Örkény István-vetélkedőjének döntője  
Október 25. 14 óra: Szüreti bál a NYÉVE szervezésében  
Október 26. 9 óra: Ki mit tud? a Kerületi Diáknapok keretében  
Október 27. 9 óra: Kerámia és tűzzománc nyitott műhely.  
Délután kézműves-foglalkozás.  
Október 28. 15 óra: Nyugdíjas táncklub  
November 3. 9 óra: Kerámia és tűzzománc nyitott műhely.  
Délután kézműves-foglalkozás.  
November 3. 16 óra: Mulassunk együtt! A Marsai Dalkör műsora  
November 4. 15 óra: Nyugdíjas táncklub  
November 6. 18 óra: Asztalitenisz-verseny a Kerületi Diáknapok programsorozat keretében  
November 8. 17 óra: Örményországban honos, kézzel festett népviseletek és népművészeti rezekek kiállítása. A kiállítás november 25-ig tekinthető meg.  
November 10. 8 óra: Babaholmik börzeje  
November 10. 9 óra: Kerámia és tűzzománc nyitott műhely.  
Délután kézműves-foglalkozás.  
November 10. 15 óra: Nyugdíjas táncklub  
November 11. 9 óra: Sakkbajnokság a Pestszentlőrinci Sakk-kör szervezésében  
November 11. 10 óra: Vadászöröny-fesztivál

## VÁROSHÁZA DÍSZTEREM

### Városház utca 16.

Október 28. 18 óra: Fellegi Ádám Liszt-díjas zongoraművész előadása  
November 11. 17 óra: a Turi család hangversenye

## TOMORY LAJOS PEDAGÓGIAI ÉS HELYTÖRTÉNETI GYŰJTEMÉNY

### Kondor Béla sétány 10.

Telefon: 297-4951, 06-20-316-9885  
www.pihgy.hu  
gyujtemeny@pihgy.hu, pihgymuzeum18@gmail.com  
„A pusztától a parkvárosig” címmel állandó kiállítás.  
Kiállítás a kerületi olimpiakonokról.  
Kutatószerzők előzetes egyeztetés alapján. Kerületi iskolai csoportoknak különféle ingyenes múzeumpedagógiai programok, foglalkozások a kiállítóteremben előzetes egyeztetéssel a PIHGY telefonszámán. A kínálat megtekinthető a pihgymuzeum.gportal.hu oldalon.  
Nyitva tartás: hétfőtől csütörtökig 9-15 óra, pénteken 9-14 óra között. Iskolai szünetek idején a bejárati ajtó zárva lehet, ezért ebben az időben előzetes bejelentkezést kérünk!  
A gyűjtemény új honlapja – www.muzeum18ker.hu – már működik, és folyamatos fejlesztés alatt áll!

## MŰZEUMSAROK KIÁLLÍTÓTEREM

### Szent Lőrinc sétány 2.

Település- és oktatástörténeti állandó kiállítás. Címe(i): 200 év emlékei – Pillanatképek Pestszentlőrinc-Pestszentimre történetéből.  
Tablókiállítás a városrész kiemelkedő helytörténeti emlékére. 100 éve született Tomory Lajos; In memoriam Kovács Márk, Tekes Sándorné, Zsebők Kornélia.  
A Múzeumsarok kiállítóterem nyitva tartása: kedden 10-18 óráig, szerdától szombati 14 és 18 óra között.  
Kiállítóterem november 2-3-án technikai okok miatt zárva tart!

## HAVANNA KIÁLLÍTÓHELY

### Havana utca 9.

Telefon: 297-4951  
Állandó kiállítás: Élet a régi-új lakótelepeken – Az Állami lakóteleptől a Havannáig

## PESTSZENTIMREI KÖZÖSSÉGI HÁZ

### Vasút utca 48.

Telefon: 291-9202, 294-5971  
www.pikhaz.hu  
Közösségi házunk felújításának ideje alatt a programjainkat kihelyezett helyszíneken tartjuk, az alábbiak szerint:  
Pestszentimrei Sportkastély (Kisfaludy utca 33/c):  
November 4. 16.30: A Szent Imre-szobor koszorúzása a Sportkastély előtti téren  
Hétfőn 9.20, valamint csütörtökön 9.20 és 10.30 órától Baba-dúdoló. Részvételi díj: 300 Ft/család. Hétfőn 10.30-tól Maszat kuckó (2 éves kortól). Részvételi díj gyermekeként: 400 Ft. Kedden és csütörtökön 8.30-tól regeneráló torna (részvételi díj: 500 Ft/fő), 10-12 óráig jóga (részvételi díj: 550 Ft/fő). Borostyán Gondozási Központ (Címer utca 88.):  
Október 24. 17 óra: Kreatív kézműves klub. Gyöngyfüzés. Részvételi díj: 200 Ft klubtagsági díj és a felhasznált alapanyag ára.  
Október 30. 18 óra: Tudatos életmód klub. Őszi ételek. Belépőjegy: 400 Ft.  
Október 31. 17.30: Kertbarát klub. Őszi teendők a gyümölcsfákkal. Előadó: Bereznai Roland.  
Kedden és csütörtökön 17-19 óráig jóga (részvételi díj: 550 Ft/fő). Hétfőn és szerdán női alakformáló torna (részvételi díj:

450 Ft/fő). Hétfőn és szerdán 16.45-től ovis aerobic (részvételi díj: 400 Ft/fő).

## IMRE-PONT

### Kisfaludy utca 68/B

Telefon: 291-4617  
E-mail: imrepont@pikhaz.hu  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 12-18 óráig, szombaton 12-17 óráig  
Építészeti értékek  
Pestszentimrén – állandó fotókiállítás  
Internet, fax, fénymásolás, szkennelés, nyomtatás, ingyenes WIFI!  
Hétfőnként 13-18 óráig családsegítő szolgálat, szerdánként 15-17 óráig fogyasztóvédelmi tanácsadás, csütörtökön 17 órától kézimunka szakkör.

## POLGÁROK HÁZA

### Üllői út 517.

Nyitva tartás: szerdán 9-14 óra között.  
A jogi tanácsadás átmeneti ideig szünetel.

## BAL 18

### Üllői út 337.

(MSZP-székház)  
A Bal18 Közéleti kávézó havonta változó programmal várja a politikai és a társadalmi kérdések iránt érdeklődő közönséget. Az Ütközőben két eltérő szemléletű vendég vitáját, a Kibeszélőben pedig egy szakember véleményét hallhatják a legfontosabb politikai, gazdasági és társadalmi témákban.  
November 8. 17.30: Társalgó a Bal18-ban. Meghívott vendég: Molnár Gyula, Újbuda korábbi polgármestere. Várható témák: Felmentő ítéletek sorozata – nem talált bűncselekményt a Központi Nyomozó Főigazságság a 2006-os zavargások idején a honvédségi tömegoszlató eszközök rendőrségi átadása kapcsán. Molnár Gyulát és Lakos Imrét bűncselekmény gyanújának hiányában felmentette a bíróság egy ingatlanértékesítési ügyben. Mi történt 2010-ben a választások előtt? Kik állnak a lejáratások hátterében? Budai Gyula és az elszármoltások színjátéka. Hogyan változott a budapestiek véleménye a Fideszről? Indul-e újra Molnár Gyula a polgármesteri székért 2014-ben?  
Beszélgetőtárs: Dr. Feitl István, a Politikatörténeti Intézet igazgatóhelyettese  
A belépés díjtalan!

## KEDVES NÉZŐINK!

A XVIII. kerület, Pestszentlőrinc-Pestszentimre hivatalos közéleti televíziójának adásait mindennap 10, 16, 18 és 20 órai kezdettel tekinthetik meg. Az adásszünetben képüjságunk látható. Minden szombaton 10 órakor új műsorral jelentkezzünk! A televízióban látható tudósításokat, riportokat egytől egyig megtalálják a www.bp18.hu internetes oldalon.  
Várjuk véleményüket, észrevételeiket és javaslatokat! TV18-szerkesztőség és hirdetésfelvétel: 1181 Budapest, Üllői út 423. Telefon: +36/1-296-0397, e-mail: tv@bp18.hu



# SZENTEITVÍZ ÉS KOKAIN

Van egy szerény, szent életű kegytárgyáros család Párizsban... Jó kezdés egy vígjátékhoz. Louis Velle – akinek más műve nem volt még látható hazai színpadon – vérbeli komédiát írt arról, hogy miképpen forgatja fel egy ilyen békés család életét egy hirtelen feltűnő idegen.



– A francia szerzőről nem sokat tudunk, de ha csak ezt az egy darabot írta volna, már azzal is sokat szolgált volna a színháztörténetnek – mondta *Straub Dezső*, aki átdolgozta és a Budapesti Bulvárszínház társulatával színpadra állította a művet. – A színészek rajonganak az ilyen műért, hiszen remekül játszható szerepek vannak benne. Ráadásul az igazán könnyed vígjátékokkal ellentétben ennek a történetnek a végén némi erkölcsi tanulságot is levonhat a néző.

A Budapesti Bulvárszínház éppen tíz évvel ezelőtt alakult. Nincs állandó társulata, az alkotó-előadó csapat mindig az adott produkcióra áll össze, hogy aztán az előadást az ország minél több színház-termébe vigye el.

A Randevű Párizsban, avagy Szenteltvíz és kokain című előadás számos sztárt vonultat fel, hiszen fellép benne Harsányi Gábor, Sáfár Anikó, Farkasházi Réka, Csala Zsuzsa, Várkonyi András, Beleznai Endre, Straub Dezső és Böröndi Tamás is. A több hazai játszóhelyen már nagy sikerrel bemutatott produkció most a XVIII. kerületi közönség is láthatja: november 11-én 15 órától a Rózsa Művelődési Házban.

→ K. Gy.

# MALÉV-RELIKVIÁKAT GYŰJTENEK

A Tomory Lajos Pedagógiai és Helytörténeti Gyűjtemény várja mindazok jelentkezését, akik a Malévhoz köthető tárgyi, fotó- és egyéb dokumentumaikkal, emlékeikkel hozzájárulnának a megszűnt légitársaság múltjának megőrzéséhez.



A felajánlott anyagot egy későbbi kiállításon szeretnénk bemutatni. Azokról a fotókról, dokumentumokról, amelyeket a tulajdonos meg kíván őrizni, digitális másolatot készítünk, és az eredeti anyagot visszaszolgáltatjuk.

Mit várunk? Egyenruhákat a hozzájuk tartozó kiegészítőikkel (öv, táska, sál, sapka, emblémás póló stb.), reklámlapokat, plakátokat, utastájékoztatókat, jelvényeket, az utasellátásban használt emblémás tárgyakat (például evőeszköz, szalvéta, pohár), szuvenirtárgyakat, egyéb relikviákat, filmfelvételeket stb.

E-mailben beküldött írásbeli visszaemlékezéseiket a gyűjtemény erre a célra kialakított honlapfelületére tesszük fel.

Jelentkezni a 06-70-627-6477 telefonszámon, továbbá levélben, valamint a gyujtemeny@pihgy.hu és a pihgymuzeum18@gmail.com e-mail címen lehet.

Ilyen játékkal komoly gond lehet a hat közé jutás

## ENNÉL CSAK JOBB JÖHET



Bakos Györgynek (labdával) meggyőződése, hogy a csapat szurkolói a következő mérkőzéseken felhőtlenül örülhetnek majd

A folytatás könnyebb lehet, verhető csapatok következnek az FTC-PLER Budapest számára, de a bajnokság 2. szakaszában már bravúrokra is szükség lesz az eredeti célkitűzés, a legjobb hat közé jutás kivívásához. A Gyöngyös elleni 22-22-es döntetlennel egyelőre csak egy pont vesztett el.

A múlton fölösleges keseregni, ami megtörtént, az megtörtént. PLER-nyelvre lefordítva ez azt jelenti, hogy a csapat váratlan és kellemetlen vereséget szenvedett a 7. fordulón (is) Tatabányán, így megvolt, zsinórban, a harmadik bukás. Rádásul a bajoknak nem volt vége a Gyöngyös ellen október 19-én itthon játszott mérkőzés előtt. De hallgassuk csak, mit mondott a vezetőedző, Zsiga Gyula.

Két játékos, Pavlovics és Mazák kifocimatotta a bokáját. Ettől függetlenül tudjuk, hogy adások vagyunk a jó játékkal a közönségünknek, főként, ami a támadójátékot illeti. A Gyöngyös ellen mindig presztízsmeccset vívunk. A két csapat játékosai zömében jól ismerik egymást, azért is, mert az edzőjük, Nagy Károly korábban a PLER-t is irányította.

Tavaly idegenben egy góllal kapott ki a fővárosi csapat (28-27), itthon viszont kettővel (26-24) nyert a vidékiek ellen. A győzelem tehát nem tűnt lehetetlennek, a kérdés csupán az volt a találkozó előtt, hogy van-e annyi tartás, hit és akarat a játékosokban, hogy három vereség után fel tudjanak állni?

Erre várt választ a közönség is a múlt pénteken a Sportkastélyban. A nép nem pártolt el Bakoséktól, bízza abban, hogy véget ér a rossz széria, s újra közel kerülnek az elváráshoz, az alapszakaszban megszerzett 6. helyezéshez.

Így vágtak neki a csapatok a rendkívül fontos összecsapásnak, amely remekül indult. Rögtön az 1. félidő elején 4 gólos előnybe került csapa-

tunk, s ezt a szünetig magabiztosan megőrizte (14-10). A fordulást követően azonban szó szerint fölnék nőtt a Gyöngyös. A 205 centis, 120 kilós, de már megkopott, lomha Dorossal felálló ellenfél 5 perc alatt ledolgozta hátrányát, sőt a félidő közepére 2 gólos előnybe került.

Ehhez képest még a döntetlenek (22-22) is örülhettünk. Ahhoz képest már aligha, hogy az utolsó perc kezdetén megvezetett a PLER, sőt a gyöngyösi egyenlítés után is maradt 30 másodperc a 2 pont kiharcolására.

A döntetlennel ugyan szállt még el az esély, hogy a legjobb hat között folytassa csapatunk a rájátszásban, ám nehéz helyzetbe hozta magát, hiszen éppen a hasonló célokért küzdő riválisokkal szemben került lépéshátrányba.

A Zsiga Gyula vezetőedző által nemrégiben kijelölt csapatkapitányt, a 28 éves Bakos Györgyöt is a rossz szériáról kérdeztük. A korábban is Lőrincen, a Rév és Társai sportklub színeiben játszó fiatal embert, bár bántják, nem törték le a vereségek:

Tudomásul kell venni, hogy egy éve, csak egy éve van együtt ez a csapat, s noha már jól ismerjük egymást, a finomságokon még javítani kell.

Optimistán tekintett az elkövetkező meccsek elébe.

Minden rossz sorozatnak véget kell érnie, különösen úgy és akkor, hogy akartunk, hogy mindent megtettünk a győzelemért, de valahogy nem jöttek össze a dolgaink. Meggyőződésem, hogy megindul a szeke-

rünk, és egyik győzelmet aratjuk a másik után.

Még mielőtt bárki is túlzott optimizmussal vádolná meg, szögezzük le, hogy valóban verhető ellenfelek várnak a csapatra. A Vácot, a Ceglédet és a Kecskemétet is illik legyőzni, ha a hat közé akar jutni az FTC-PLER.

Mindhárom meccsen kötelező a győzelem, és el is fogjuk érni. Ott leszünk a hat között, s szerintem akkor kezdődik az igazi tánc. Ott már szinte min-

den gólnak jelentősége lesz, rádásul addigra kimásztunk a kútból is, amely szerintem csak kisebb gödör, ami nem is annyira mély. Alapvetően azért, mert érzékelhető az öltözömben, hogy egyben van a csapat, mindenki egyet akar, nincs széthúzás. Ott leszünk a hatban, s a rájátszásban már bármi lehet.

NB I, 8. forduló,  
Pestszentimrei Sportkastély  
FTC-PLER Budapest-  
Gyöngyös 22-22

## 41 GÓLLAL NYERTEK AZ IFIK

A hónap közepén már az Országos Ifjúsági Kupa (OIK) csoportkörében játszottak a kézilabdacsapatok, így az FTC-PLER ifigárdája is. Az ellenfél a Tököl csapata volt, amely bizony nagy verést kapott az együttesünktől.

Az első OIK-meccsén nem állították nehéz feladat elé az FTC-PLER-t a tököliek, akik jószerevel csak statisztáltak a mieink elsősorú lendületéhez. Különösen a második félidőben, akkor ugyanis 31 gólt kaptak. A csapat nem kímélte a megilletődött tökölieket, s ennek köszönhetően a 15. percben 15-2 volt az állás, ami mindent elárul. Fogalmazhatunk akár úgy is, hogy támadásonként születtek a gólok. Kárpáti Krisztián edző csak a lelátóról adhatta az utasításait, mert a tatabányai mérkőzés után a bírók fegyelmit kezdeményeztek a piros lapja miatt, így nem ülhetett a kispadra. Képzelmek el, mi lett volna, ha közvetlenül a pálya melől dirigál...

A második játékrész ott folytatódott, ahol az elsőt abbahagyták a srácok. Így aztán a már említett 31 dobott góllal zárta a játékrészt az együttes. A benevezett 13 mezőnyjátékos mindegyike szerzett gólt. A csoportkör első meccse tehát úgy alakult, ahogy azt elterveztek: fölüeny győzelem lett a vége.

Országos Ifjúsági Kupa, 2. forduló, első csoportkör  
Lőrinci Sportcsarnok  
FTC-PLER Budapest-Tököl KSK 57-16 (26-9)

## A MESTER MONDTA

Kárpáti Krisztián még a kötelező „távolságtartás” után is elégedett lehetett: – Magabiztosan győztünk a lelkes, de a képességeit tekintve gyengébb Tököl ellen. Elégedett voltam a csapatom hozzáállásával és teljesítményével. Ez a szép siker önbizalmat és hitet adhat a további meccsekhez.

## A SZAC SZÁRNYAL, A PSK MAGÁHOZ TÉRT

Úgy tűnik, kitűnő időpontot választottunk arra, hogy beszámoljunk a BLSZ II. osztályában szereplő két kerületi futballcsapat – a SZAC és a PSK – legutóbbi eredményeiről, mérkőzéseiről.

Szemmel láthatóan tart a SZAC lendülete, mert a jó bajnoki kezdést ugyanilyen folytatás követte. Lapzártánkig két győzelmet és egy döntetlent ért el az 1908 SZAC KSE a bajnokságban, ami azt jelenti, hogy megőrizte az 1. helyét a tabellán, s a formája alapján bizakodva várhatja a novemberi összecsapásokat is.

Nézzük sorjában: az első „áldozat” a Duna SK volt, amely ellen idegenben bizonyult jobbnak az együttes 4-1-re. A lendület a következő fordulóban is tartott, meghozta ezúttal hazai pályán. Ekkor a KISE volt az ellenfél, amely 3-2-es vereséggel távozott a Thököly útról. Am hogy mégis kerüljön „hajszás a levesbe”, arról a harmadik ellenfél, a Szent István Akadémia gondoskodott, amely ellen idegenben ért el 1-1-es döntetlent a SZAC.

Szomorkodásra persze semmi ok, mert lapunk zárásakor a nagy múltú egyesület focistái 3 pontos előnnyel vezetnek a bajnoki tabellát, rádásul Zubor és Simor révén uralkodnak a góllövölta elejét, az övék az 1. és a 2. hely.

A rosszul sikerült rajt után magához tért a pestszentimrei csapat, a PSK. Októberben a KISE-t idegenben verték 3-0-ra, a Duna SK-nál otthon bizonyultak jobbnak 3-2-re, hogy

aztán, lemásolva a SZAC-ot, ők is veszítsenek 2 pontot. A Budakeszi ellen idegenben értek el 0-0-ás döntetlent.

A PSK a középszintjében, a 6. helyen várja a novemberi folytatást, ami azért sem lesz „piskóta”, mert a hónap harmadik vasárnapján, 18-án PSK-SZAC-találkozó lesz. Tudnivaló, hogy az itt szerzett győzelemért is három pont jár, de a két együttes rivalizálása miatt ez legalább hatot ér...

Ettől az összecsapástól mindkét együttes szakmai stábjá győzelmet vár, mert álljon bármelyik helyen is az egyik vagy a másik csapat, erre a derbire, ahogy mondani szokták, még a hatottak is fel támadnak. Különösen akkor, ha mindkét csapatnak megy a szekér, s mindkettő a saját zsebében szeretné tudni a három pontot.

A pestszentimreiek harci kedvét, lelkesedését az is erősítheti, hogy épül az egyesület régóta várt és remélt műfüves pályája, amely – tán mondani sem kell – kulturált körülményeket kínál majd edzéshez, meccshez egyaránt, legyen bármilyen rossz is az időjárás.



## ÚJ SPORTÁG SZÜLETETT A KERÜLETBEN?

Amint arról már beszámoltunk, szeptemberben az olaszországi Ponte de Legnóban rendezték meg a 28. hegyifutó-világbajnokságot. A Lőrinc 2000-SE-t öt futó képviselte, az egyesület ügyvezetője, Eszes János nem kis büszkeségre. A szakember beszélt a szép sikerről.

Az idén úgynevezett uphill pályán versenyzett a mezőny, ami azt jelenti, hogy szinte csak felfelé futottak az indulók. Érdesség és a szakág elismerése, hogy már a Nemzetközi Atlétikai Szövetség, az IAAF is kiemelten kezeli a hegyifutókat.

A vébé részvételi csúcsot hozott. Negyven ország atlétai tisztelték meg a versenyt az utánpótlás és a felnőtt korosztályban. Örömteli, hogy hazánk teljes csapattal tudott részt venni a viládon, vagyis valamennyi korosztályban volt magyar, köztük nem is egy kerületi versenyző, a Lőrinc 2000 SE képviselőiben. Igaz, nem kerületi, de meg kell említeni Merényi Tímea nevéét, aki a nők között fantasztikus futással lett a 26., mindössze 2 perccel elmaradva a 10. helyezett versenyzőtől és kettővel a 3. helyen célba érő amerikaitól. Az ő teljesítménye közelít a közvetlen élményéhez. A felnőtt nők között egyébként a Merényi Tímea, Bakonyi Fruzsina (Lőrinc 2000 SE), Hakkel Tünde, Hajdú Henrietta összeállítású csapat a 14. helyet szerezte meg.

A Kovács Ádám, Gerlei Tamás (Lőrinc 2000 SE), Szekeres Attila (Lőrinc 2000 SE), Urbán Máté (Lőrinc 2000 SE), Horváth Béla, Pelsőczy Attila összeállítású felnőtt férficsapat a 15. lett.

Az utánpótlásban is helyet kért magának lőrinci, ugyanis Cakó ott volt az U20-as csapatban, amely a 16. helyen ért célba. Ők a következő összeállításban teljesítették a távot: Cakó Bálint (Lőrinc 2000 SE), Tugyi Levente, Péntek Mátás, Balogh Ákos.

A vébé alatt tanácskozott a nemzetközi szövetség elnöksége is. Ennek értelmében jövőre Lengyelország rendezi meg a versenyt, 2014-ben pedig Nigéria lesz a helyszín.

## EGY OLIMPIAI PONTJA MÁR VAN, JÖHET A TÖBBI

A címben olvasható számsor csak keveseknek mondhat valamit arról, hogy miről szólnak majd az alábbi sorok. Illik tehát gyorsan felfedni a titkot s elárulni: azt az időeredményt jelzi, amellyel a kerületben élő kajakozó beírta magát a magyar sport történetébe. Olyan értelemben, hogy pontot szerzett az olimpiai küldöttségnek a férfiak 200 méteres kajak-sprintszámban. Igaz, csak egyet, ennyi jár a 6. helyezéért, de hát Dudás Miklósnak akár három olimpia is belefért a pályafutásába.

A lendületét, a fiatalosságát az is jelzi, hogy a nem éppen motorozásra csábító őszi időben motorkerékpárral érkezett a randevú helyszínére. Amikor megszabadult a motoros hacukáktól, akkor látszott csak igazán, hogy milyen kiváló alkatú, s milyen kitűnő adottságokkal bír a két méternél is magasabbra nőtt 21 éves fiatalember.

Volt is ebből már baja, mert mint mesélte, bárhova is megy szórakozni, sokaknak feltűnik, hiába nem akar szerepelni. „Nemegyszer leszóltattak, mondván, te is úgy jársz, mint a kézilabdás haverod, a Cozma... Mit lehet erre mondani? Semmit... Inkább odébb megyek, így tudom elkerülni azt, hogy verekedés legyen a dologból.”

Pedig Miklós nem tehet arról, hogy akkorára nőtt, ám hogy mennyi izmot pakolt magára, az már az ő „bűne”, de végső soron ezek a muszklis kellek a londoni pontszerzéshez.

Mint a húszon éppen csak túl lévőket, Miklóst sem nyomasztották terhek a vízi sprint előtt, mert, mint mondta, „úgy aludtam a döntő előtti éjszakán, mint a tej. Felkeltem, gimnasztikáztam egy jót, aztán már csak arra gondoltam, hogy mi lesz a vízen. A kedvenc zenémet, az Eddát hallgattam, koncentráltam, felszívtam magam, s megszűnt körülöttem a külvilág. Ez fontos, és szerencsére jó is vagyok ebben, mert ki tudom zárni a fölösleges dolgokat.”

De aztán eljött az a perc, amikor őket szólították, s eljött a pillanat, amikor ellótték a rajtot. Innen aztán egyetlen mondata sincs Miklósnak, mert az a 36,830 ezred másodperc „maga volt a filmszakadás, semmi nem maradt meg belőle. Az még megvan, hogy ott állunk egymás mellett mozdulatlanul, és még arról is van emlékem, hogy jól kapom el a rajtot. Utána már csak arra ébredtem fel, hogy kiírják a neveket, az időket meg azt, hogy ki hányadik.”



Dudás Miklóst egykori iskolájában megrohanták a kíváncsi diákok

Aki sportolt, tudja, hogy a pályán lévők hihetetlen pontossággal tudják, hányadik helyen értek célba, még ha csak század- vagy ezredmásodpercek voltak is közöttük. Dudás Miklós is érezte a befutót. „Abban biztos voltam, hogy vagy az 5. vagy a 6. hely az enyém. A 7-8. semmiképpen sem, az a két srác nagyon lemaradt (ez a „nagyon” azt jelenti, hogy bő fél másodpernyi volt a különbség – A szerk.). Végül hatodiknak írtak ki, ekkor ébredtem fel, s jöttem vissza a való életbe.”

A lapátolást 2000-ben a Csepelben kezdő, majd Angyalföldön folytató fiatalember boldog a pontjával, de annyira messze még a vége, hogy addig el sem lát...

„Ha minden összejön, akkor állhat nekem még a riói meg az azt követő két olimpia is. 2024-ben is még csak 33 éves leszek.”

Meg aztán, amint elárulta, van egy titka, amivel mindenkinél jobb lehet: „Baromira szeretek kajakozni, így nekem nagy öröm, hogy naponta ismét két edzésem van.”

„Utána már csak arra ébredtem fel, hogy kiírják a neveket, az időket meg azt, hogy ki hányadik.”

A bunyó megmarad, de negyedik olimpia már nem lesz

# KÁTÉ GYULÁT FOGVA TARTJA A RING



Káté Gyula az új profi szervezet kötelékében folytatná még az ökölvívást

Nem eszik olyan forrón a kását – mondhatnánk a 64 kilós bunyós, Káté Gyula augusztusi szavaira reagálva, s úgy tűnik, ő is hajlik erre. Mármost arra, hogy a nyilatkozataival szemben nem fejezi be a pályáját. Ellenkezőleg: új lehetőségek nyílhatnak előtte. A szorítóban mindent megélt, mindent látott, a kispesti Unióban bunyózó, Lőrincen élő versenyző életében sok minden megváltozhat a közeljövőben. Egy azonban nem: a ringet nem tudja, nem is akarja elhagyni, mert túl sok szál és emlék fűzi ahhoz.

– Lehet, hogy igaz sem volt, olyan régen volt... Amikor 1999-ben a budapesti junior világ-bajnokságon beszélgettünk, egy szépményű, mindenre elszánt fiú dicsekedett a nyakában lévő ezüstéremmel. Tizenhét éves volt, meg akarta enni a világot. Most pedig egy, ha nem is meglelt, de a sportot, a bokszot tekintve tekintélyes korú férfiember ül velem szemben, s eszi jó étvágygal a szendvicset, amiből azt gondolom, nem számítanak a kilók.

– Ez azért nem így van, mert a vonalaimra vigyázok, legfőképpen nem olyan szigorúan, mint a londoni olimpia előtt. Rádásul nem vagyok elhízós típus.

### A TF MEG A PÉKBOLT

– Értsem ezt úgy, hogy a nyári ringbúcsú csak egy elkeseredett ember gondolata volt az olimpiai kiesés után?

– Volt benne valami, de mára azért kicsit átértékeltem a dolgokat. Ha lesz is búcsú, más-ként, finomabban következik majd be.

– Hogyan lehet finomabban búcsúzni?

– Úgy, hogy nem fordítok hátat a ringnek, de másként, úgymond kicsit öregurasan csinálom az ökölvívást.

– Hogy eljátsszam a naiv kérdőzt: csak néha üt vissza?

– Jól tudja, nem erről van szó, hanem arról, hogy harmincévesen már jobban beengedem a bunyón túli életet is a hétköznapjaimba.

– Beszélne erről bővebben?

– Nincsenek titkok, viszont célok és elképzelések vannak. Feltett szándékom, hogy végre befejezem a testnevelő tanári és szakedzői szakot a TF-en, mert egy ott megszerzett diploma új lehetőségeket nyithat meg előtem. Papír nélkül ma már nehezebb. A másik cél üzleti, hosszú távon remélhetőleg sikeres vállalkozás. Friss-meleg, olyan, mint amilyen pékárut kínálunk a vecsési boltunkban. Nemrégiben nyitottunk, majd meglátjuk, mire megyünk.

– Többes számot használ. Ki a társa?

– A kedvesem, akivel belátható időn belül házasságot kötünk.

### KIKACSINTÁS A PROFIK FELÉ?

– Ez is új, más lesz az életében... Van még valami váratlan?

– Mi más, mint maga a boksz. Azt mondtam az előbb, hogy kicsit visszaveszek az eddigi tempóból, ám ha létrejön az, amit több helyről is hallottam, akkor újra belevetem magam.

– Ha most azt mondja, hogy irány Rio...

– Azt azért nem, bár csábító lenne a dolog, mert Brazíliában már a negyedik olimpián húznék kesztyűt, s ezzel csúcstartó lennék a hazai mezőnyben. De nem, nem kezdek neki újból a hosszú melónak. Ha lesz valami, akkor az egy profi vállalkozás az AIBA, vagyis a Nemzetközi Amatőr Ökölvívó Szövetség kebelében. Úgy hírlík, APB lesz a neve, vagyis AIBA Profi Boxing. Többet ne kérdezzen, mert a részletekben nem vagyok benne, de ha újra komoly bunyót és felkészülést vállalok, akkor azt itt, ebben a szervezetben teszem.

– Lefordítom: nem ártana pénzt is keresni azzal a sportággal, amelyet csaknem húsz éve művel, s amelyért oly sokat tett.

– Valahogy így, de hadd tegyem rögtön hozzá: amellyel oly sokat is kaptam. A bronzok, az ezüstök nem maguktól jöttek, ezekért sokan sokat tettek rajtam kívül is. Öszintén mondom, köszönet mindenkinek, aki akár csak egy percnyit is segítette a munkámat a kötelek között.

### ÖCSI BÁCSI FŐNÖK IS, „APA” IS

– Egy nevet azért említünk meg, Öcsi bácsiét, Szántó Imrét. Mint apa a fiát, úgy ismerik egymást.

– Úgy bizony, s ha már ezt mondta, akkor az a válaszom, hogy egy családban néha van balhé is. Nálunk is volt, de utána mindig tiszta, kiszámítható lett minden. Öcsi bácsi szakmailag tökéletes a számomra, másként meg úgy kell kalkulálnom, hogy ő az edzőm, vagyis a főnököm, tehát mindig neki van igaza... Nem is lehet vitatkozni ezen, megtapasztaltam már. De

mondom, a szakma számít, ebben pedig szuper.

– Miként telnek a napjai bunyó nélkül?

– Bunyó nélkül? Hetente háromszor-négyszer edzem. Nem úgy megy az, hogy kiugrom a kötelek közül, aztán viszlát.

„Öszintén mondom, köszönet mindenkinek, aki akár csak egy percnyit is segítette a munkámat a kötelek között.”

## HÍREK

### Novemberben SZAC-bál

A hagyományokhoz híven az idén is megrendezi az 1908 SZAC KSE a bálját, amelynek ezúttal is a Lőrinci Sportcsarnok ad otthont. A bál mottója röviden összefoglalható és ígéretes: a sport és a tánc. A rendezők szerint érdemes elővetelben megvásárolni a belépőket, mert azok között, akik november 1-jéig megveszik a jegyeket a 24-i eseményre, sorsolást rendeznek. A fődíj egy hosszú hétvége Zamárdiban, két fő részére. Bővebb információ: www.1908szac.hu.

### Segített az önkormányzat

Nyolcszáz ezer forintnyi gyorssegélyhez jutott az év végéig az önkormányzat jóvoltából a H20 Szinkronúszó Egyesület, amely Kiss Szofi révén londoni olimpikonnal is dicsekedhet. Hámosi Zsuzsa, az egyesület elnöke elmondta, hogy az utolsó pillanatban érkezett a segítség, ami azonban nem jelenti azt, hogy hosszú távon tudják fizetni a számtalvan megnövekedett uszodabérleti költségeket.

### Futballtorna a Sportkastélyban

November 3-án első alkalommal rendez old boy és öregfiúk tornát a PSK a Pestszentimrei Sportkastélyban. A rendezők a két korosztályban 3-3 csapatot hívtak meg, amelyek körmérkőzést vívnak. Az old boyok (44 évnél idősebbek) között a házigazda PSK-n túl a SZAC és a Vecsés csapata lép pályára, míg az öregfiúknál (34 éves kortól) a kerületi önkormányzat, a PSK és a Zrínyi egyetem együttese mérkőzik a helyezésekért.

### HIRDETÉS

**Lőrinc United FC**  
GYEREKEK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK FOCISULINKBA FOLYAMATOSAN óvodástól iskolás korig

Érd.: BUBCSÓ NORBERT  
T.: 06-70-383-5400  
www.lorincunited.hu

# 1956 forradalma – lőrinci eseményekkel

Október 23-án azt hitte, hogy vége a kommunizmusnak

A Pofosz (a Magyar Politikai Foglyok Szövetsége) kerületi elnökével, a 84 éves Csürke Károllyal beszélgettem küzdelmes életpályájáról s az 1956-os forradalom és szabadságharc pestszentlőrinci eseményeiről.

– 1945-ben kaptam meg a lakatos-esztergályos segédlevelemet – kezdte Csürke Károly. – Szerettem a szakmámat, s mindig igyekeztem jól, pontosan dolgozni. 1956 őszén csoportvezetőként dolgoztam a Malomszerelő-ipari Vállalatnál. Angol nyelvtanfolyamra jártam akkor, és október 23-án délután is angolóra igyekeztem a munkából. A villamos nem járt. Azt hittem, ennek valami műszaki oka van, és gyalog indultam el. Hárman jelentünk meg a harmincas létszámból, s ott tudtam meg, hogy tüntetés zajlik.

## BARIKÁDOT ÉPÍTETEK

Elindultunk a Parlament elé, ahol már tolongtak az emberek. Később a Rádióhoz mentünk: szemtanúja voltam annak, amikor a tömegben utat kért egy mentőautó, és a bent ülők fehér köpenye alól kilátszott az ÁVO-s egyenruha...

– Haza sem ment?



Csürke Károly úgy idézi fel az 56 évvel ezelőtti napokat, mintha csak tegnap történtek volna

– Haza, Lőrincre gyalog indultam el. Valahol félúton, nagy meglepetésemre, jött egy 50-es villamos, amellyel éjfél után hazaértem. Ujjongva mondtam aggódó feleségemnek: vége a kommunizmusnak, kitért a forradalom!

– Hogyan folytatódott az Ön forradalma?

– Hajnalban átmentem a túloldalon lakó sógoromhoz, s velem egy közeli barátommal elindultunk Pestre. A villamos nem járt, egy piros-fehér-zöld zászlós thererautó vett fel bennünket. Az

autón rengeteg fegyver és lőszer volt. A Corvin-közbe vitték, ahol akkor még nem Pongráz Gergely irányította a harcot. Beszélgettünk a fegyveresek vezetőjével, elmondtuk, honnan jöttünk. Azt javasolta, hogy mivel az Üllői út az orosz tankok fő vonulási útja, állítsunk valamilyen akadályt a páncélosok elé. Másnap nagy tömeg gyűlt össze a Madarász utcánál, az iparvasút sínjeinél, és kézi erővel az Üllői út kereszteződésébe toltunk egy több kocsiból álló szerelvényt. Az első és az utolsó kocsit kisik-

lattuk, ezek besüllyedtek a földbe, így a szerelvény elmozdíthatatlanná vált. A Mórocz-pékség épületébe beszállásolt kis csapatunk vezetője, egyben a telepített ütegeink parancsnoka Guszlován István műszaki tűzértiszt lett. A november 4-i szovjet lerohanás után még két vagy három napig tartottuk magunkat... A láncoltak elkerülték az útzárt, így azon a tragikus vasárnapon a Gyömrői úton jöttek be Lőrincre, és a Steinmetz kapitány (ma Ráday) utcán, majd a Haladás utcán jöttek ki az Üllői útra.

## VISSZATÉRT A CSALÁDJÁÉRT

– A forradalom leverése után itthon maradt?

– A diktatúra túlereje győzött, így elhagytuk a kis támaszpontunkat, bár az sértetlenül állta meg a helyét. A fegyvereinktől megszabadulva irányt vettünk nyugat felé. Én Zsiránál léptem át a határt. Belgiumba kerültem, és azonnal kaptam munkát. Az azonban nagyon bántott, hogy a feleségem és a májusban született kislányom nincs velem.

1957 márciusában találkoztam egy akkor kikerült magyarral, aki elmondta, hogy pár napja minden baj nélkül jött át a határon a családjával együtt. Akkor döntöttem el, hogy hazajövök a családomért... Így is tettem. Kifelé menet azonban – az osztrák határtól csupán 10-15 méterre – hirtelen egyenruhások bukkantak fel, és elfogtak bennünket. A feleségemet és a kislányomat vonatra ültették, és hazaküldték, engem pedig letartóztattak.

– Mi lett a büntetése?

– Sopronban volt a tárgyalásom: kitérő ügyvédet kaptam, így megúsztam két hónap börtönnel, miközben mások fél évet vagy egy évet kaptak ugyanazért. De azt megmondták, hogy ha még egyszer elfognak, nem úszom meg ennyivel, sőt a feleségemet is lecsukják, a kislányom pedig intézetbe kerül.

## A PÁRT NEM FELEJTETTE EL

– Más retorzió nem érte?

– A munkahelyemen sokszor zaklattak, ezért úgy gondoltam, iparigazolványt váltok ki, és kisiparosként dolgozom tovább. Mestervizsgát tettem, ám iparigazolványt csak többszöri kérvényezés után kaptam. Főleg lakossági munkát végeztem, de dolgoztam közületnek is. 1968-ban aztán megjelent a politikai rendőrség, és bevitték a hírhedt Gyorskocsi utcába. Később megtudtam, hogy a nálam dolgozó fiatalembert valamilyen rendszerellenes megnyilvánulása miatt lefoglalták, s ő azt vallotta, hogy én voltam rá rossz hatással. Egy évre ítélték, persze előhozták az 56-os „bűnömöt” is.

– Visszatérve 56-ra: él-e ma a köztudatban a forradalom és a szabadságharc emléke úgy, ahogy ezt megérdemelné az a tiszegynéhány történelmi nap?

– Dehogy él. Kevesen tudják, hogy a forradalom legnagyobb vívmánya a munkástanácsok létrehozása volt. Ezt felelősséggel mondom, mert egész életemben szakképzett kétkezi munkásként kerestem a kenyerem. Jó szívvel ajánlom a mai munkásszervezetek vezetőinek, hogy kérdezzék meg Rác Zsándort, az 56-os munkástanácsok szervezőjét és vezetőjét, milyen is volt az igazi munkástanács.

## HIRDETÉS

**OREX**® 1185 Budapest, Üllői út 425.  
(A XVIII. ker. Önkormányzattal szemben)  
ZÁLOG Tel.: 06-1-293-9695  
Nytva: h-p 7-16, sz 8-16 óráig

*Nálunk már most jön a Mikulás!*

**5** éves az Orex Zálog

**555** ajándék!

*Megnyerheti teljes hitelét!*

Az akció 2012. szeptember 1-jétől december 6-áig tart. A részletes tájékoztató üzleteinkben megtekinthető.

További információ: [www.orex.hu](http://www.orex.hu), telefon: 06 1 413-3755

## EGY NYUGALMAZOTT SZÁZADOS EMLÉKEI

Hende Csaba honvédelmi miniszter szeptember 28-án az Aranykor-díj ezüst fokozatát adományozta Takács Pál nyugalmazott századosnak. A Pestszentlőrincen élő nyolcvankét éves tisztet, a Pofosz, vagyis a Politikai Foglyok Szövetsége tagját arra kértem, mondja el a kitértetéshez vezető életútját.



– Húszévesen, 1950-ben vonultam be újoncnak. Úgy éreztem, jót tesz a katonaság, s jelentkeztem tisztí iskolára. 1953-ban volt az avatásunk. 1956 forradalmának idején, október 25-én azonban történt egy esemény, amely kettétörte a katonai pályámat. A környék lakói a Cséri-telep iparvágányáról, amely az Üllői utat is keresztezi, szeméttel megrakott vagonokat toltak az útkereszteződésbe. Éppen arra mentem, és kérdeztem az embereket, akiket

egyébként ismertem, hogy mire készülnek. Azt felelték, hogy a vagonokkal, mint úttörésszel megakadályozzák a Vecsés felől jövő szovjet páncélosok bejutását a belső kerületekbe. Én is beálltam tolni a szerelvényt, de csak a kezemet tettem rá, mert a vagonok akkorra már teljes szélességében lezárták az utat.

– Később mi történt?

– Volt ott egy fiatalember, akiről nem tudtam, hogy ÁVH-s. Ő a forradalom leverése után feljelentett, mondván,

én voltam a barikád létesítésének szervezője és kivitelezője, s ráadásul ezt a magyar néphadsereg tiszt egyenruhájában tettem. Egy éjjel aztán kijött az ÁVH, berúgták a kaput, az ajtót, kirángattak az ágyból, és irány a Gyorskocsi utca. Ott kaptam a gumibottal, eltörték az ujjamat és a bal fülemben a porcogót, miközben ordítva lehodrtak mindenféle aljas fasisztának. A szidalmak később eszembe juttattak valamit. A nyilas időkben az apám húga jómódú zsidó családnál volt szakácsnő, s az ő kérésüket tolmácsolva fordult az apámhoz, hogy valahogyan rejtse el az üldözöttek értékeit. Apámmal börtönökben hoztuk el Lőrincre a mentenivalót, amivel akkor az életünket kockáztattuk. Amikor a kerületet a közlegő front miatt kiürítették, s mennünk kellett, a börtönöket gondosan kátránypapírba göngyöltük és elástuk. Az üldözöttek közben menlevelet kaptak Wallenberg-től, így visszatérhettek, és az értékeiket visszakapták. És most meg egyszerre fasiszta lettem?

– Mennyi ideig tartottak a Gyorskocsi utcában?

– Viszonylag hamar, úgy három hónap múlva kienged-

tek a Gyorskocsi utcai rácsok mögül. Ez ritkaság volt akkoriban. A smasszer, miután a kapuig kísért, szó szerint kirúgott, és nagyon alpári hangon bocsátott utamra...

– Maradhatott a katonaságnál?

– Azonnali hatállyal elbocsátottak. A parancsnokom behívatott, és azt mondta: Takács, adja le a ruháját, fegyverét, mától kezdve nem katonatiszt. Hozzátette még, hogy örülök, amiért nem kaptam sokévi börtönt. Így ért véget a katonai pályám, pedig a letartóztatásom előtt már főhadnyal lettem.

– Hol kapott munkát?

– Később a bátyám segítségével a Közlekedési Anyagellátó Vállalatnál tudtam elhelyezkedni. Beilleszkedtem a közösségbe, onnan is nősültem, s majd három évtizedet húztam le a nyugdíjazásomig. Megtörtént a rehabilitációm is, százados lettem, és a nyugdíjas katonatiszteknek kijáró jogokkal is élhetek.

– Több elismerésben is részesült, melyik a legkedvesebb?

– Keleti György volt a honvédelmi minisztertől megkaptam a Honvédelemért érdeméremet, később a Pofosz-érdemkereszt ezüst fokozatával is jutalmaztak, most pedig Hende Csaba tüntetett ki – de a legnagyobb kitüntetésemnek mégis azt tartom, hogy a Közlekedési Anyagellátó Vállalatnál már három héttel a belépésem után mindenki Palikámnak szólított...